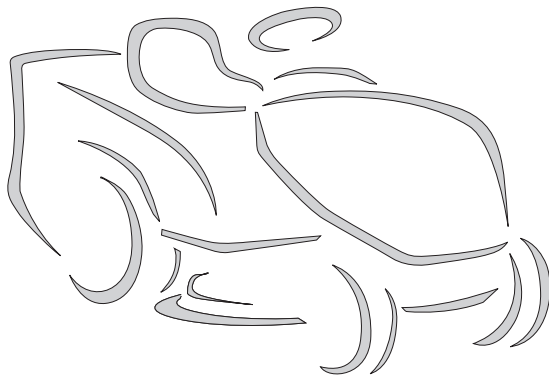


T* - TC* - TH* 92 Series
102 Series
108 Series
118 Series
122 Series



CS **Sekačka se sedící obsluhou - NÁVOD K POUŽITÍ**

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

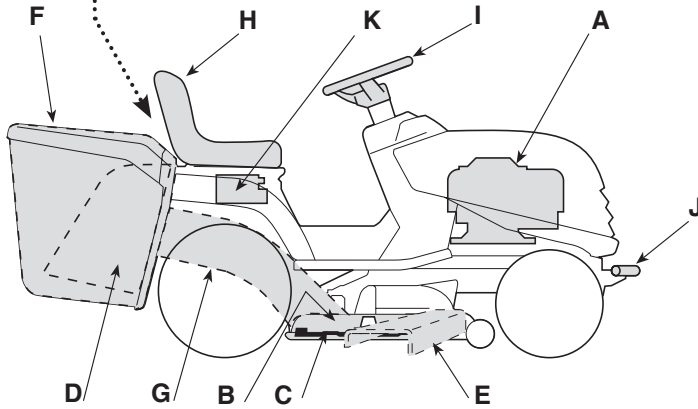
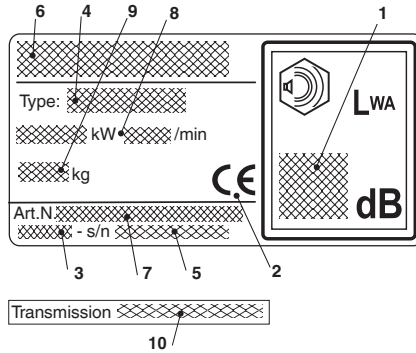
PL **Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie**

INSTRUKCJE OBSŁUGI

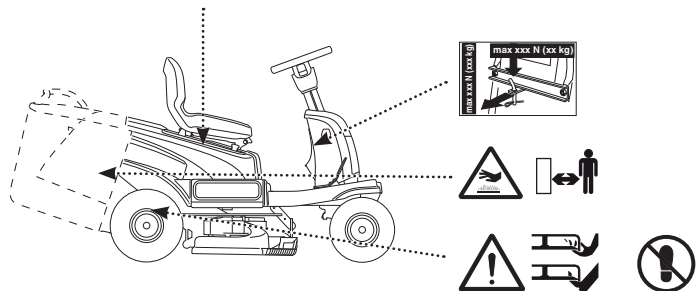
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

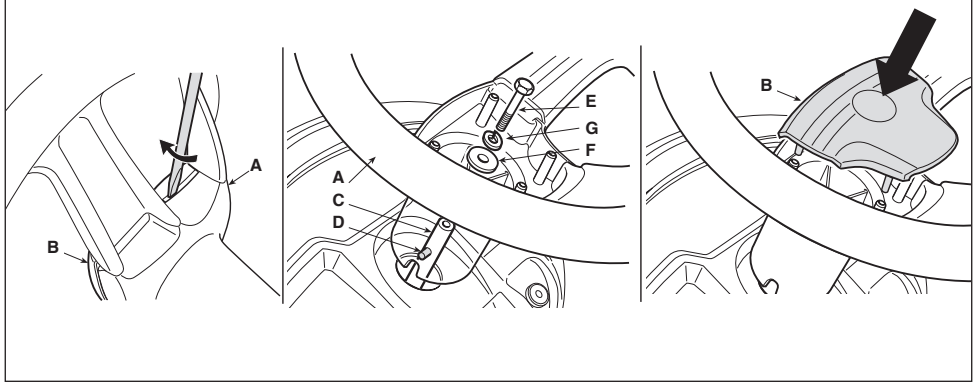
1



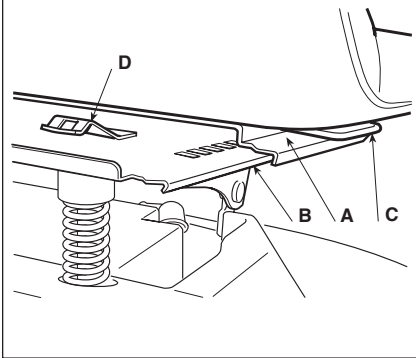
2



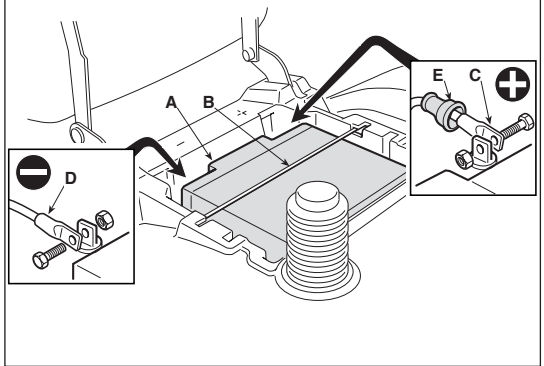
3

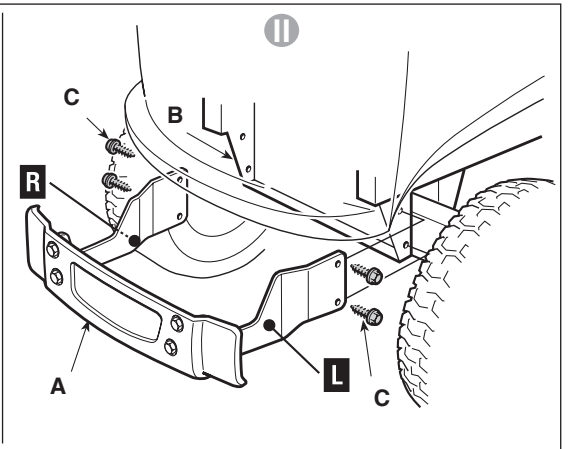
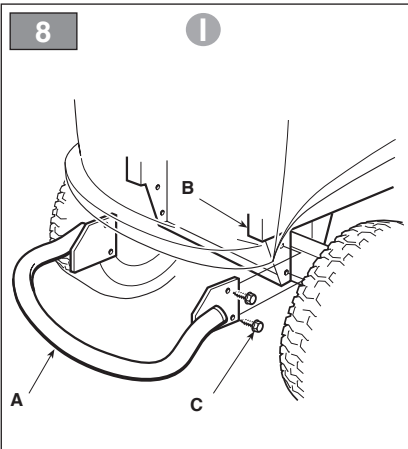
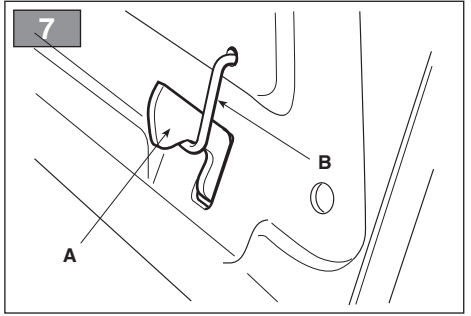
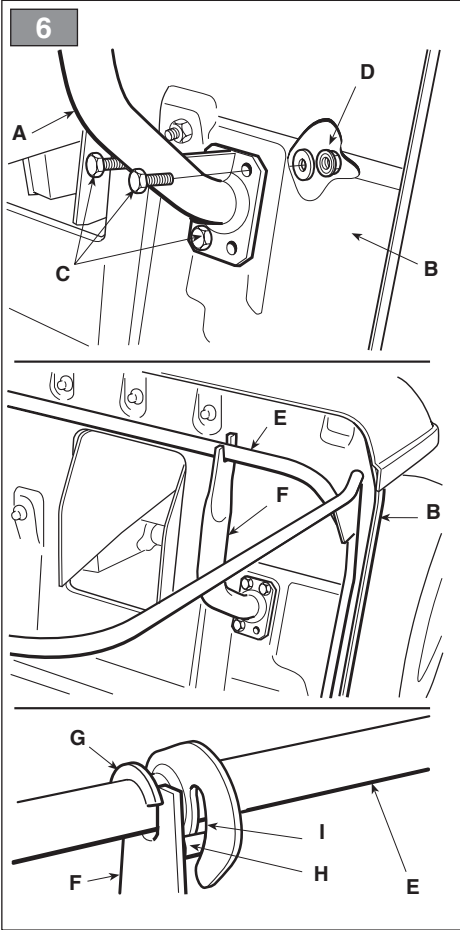


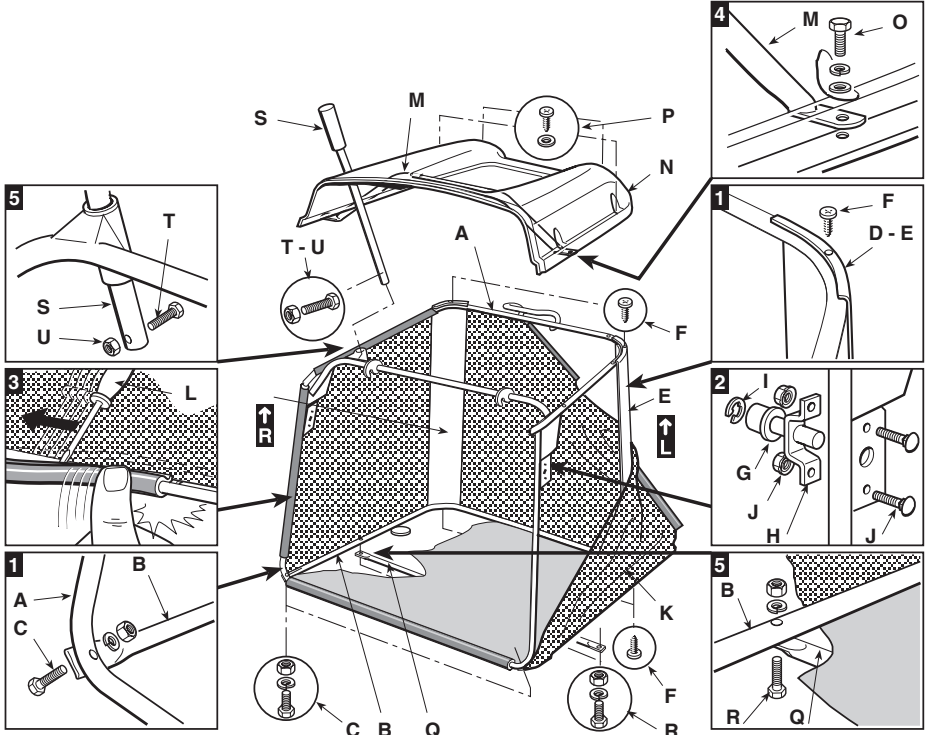
4



5

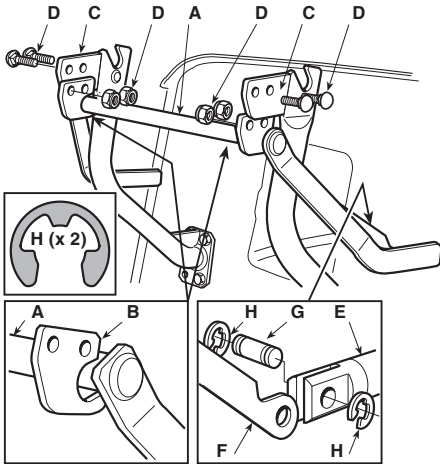




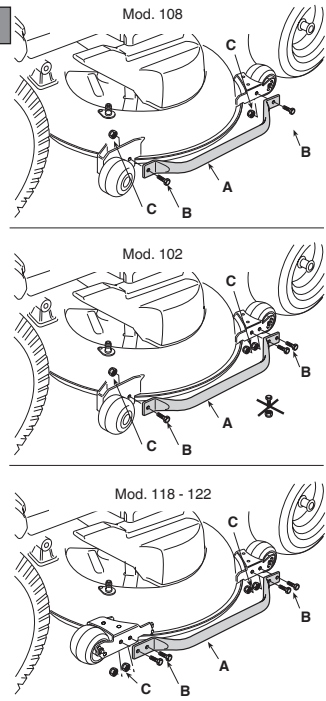


- C (x 2)
- F (x 4)
- J (x 4)
- O (x 2)
- P (x 4)
- R (x 4)
- T - U
- I (x 4)

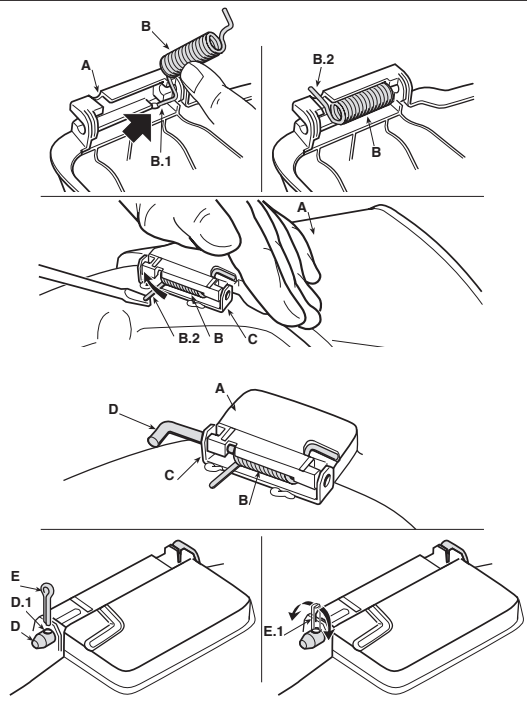
10



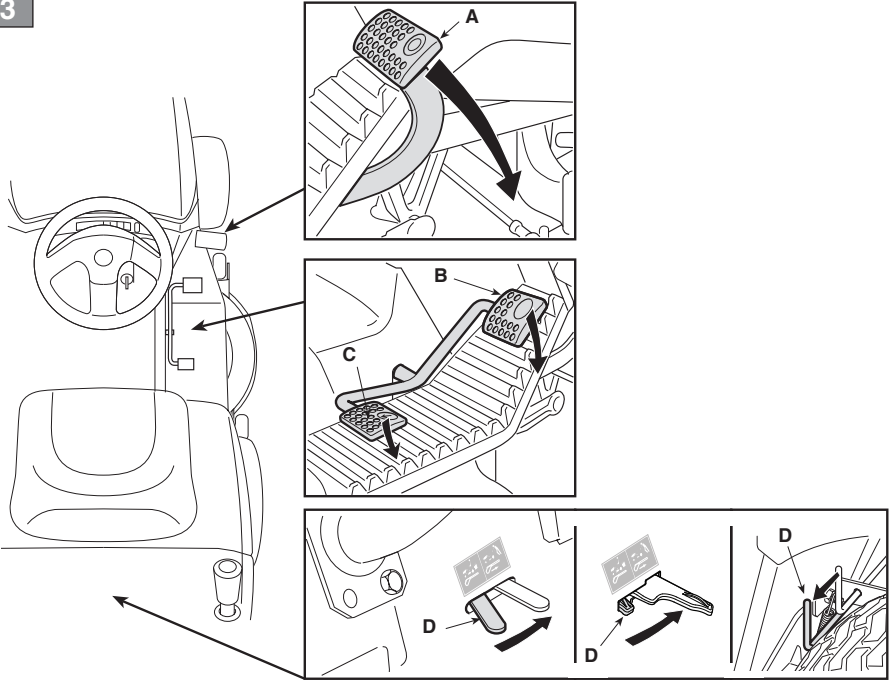
11



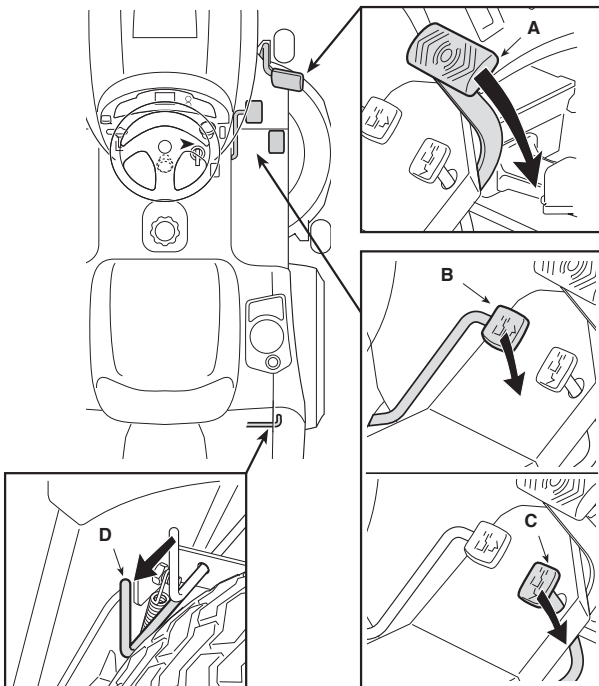
12

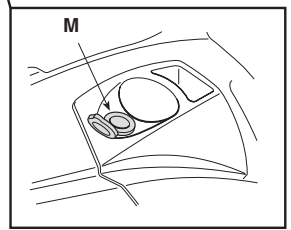
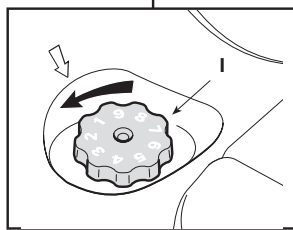
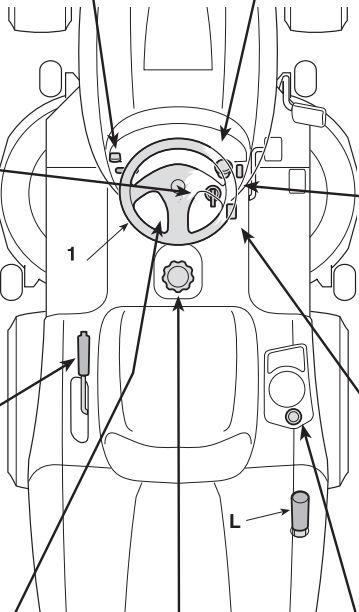
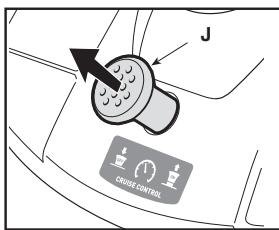
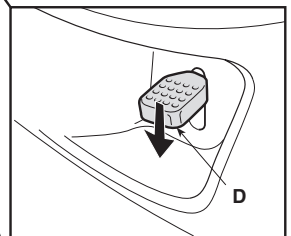
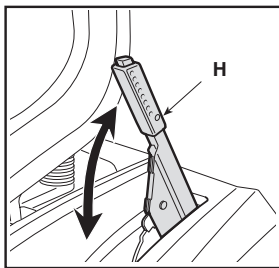
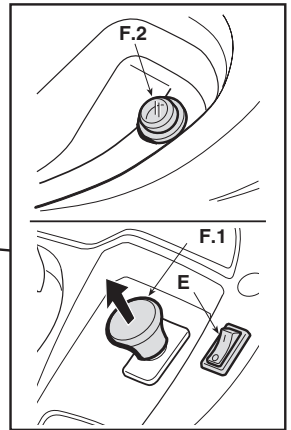
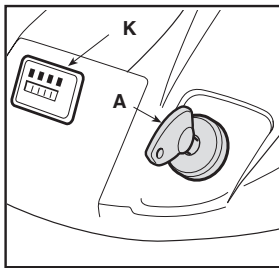
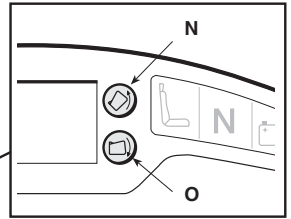
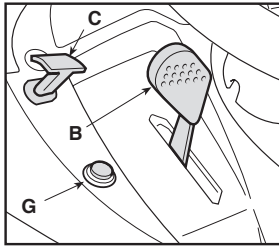


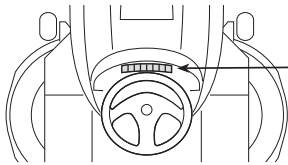
13



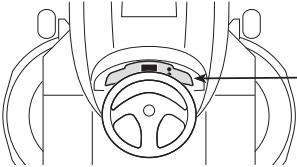
14



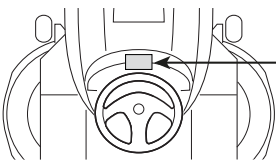
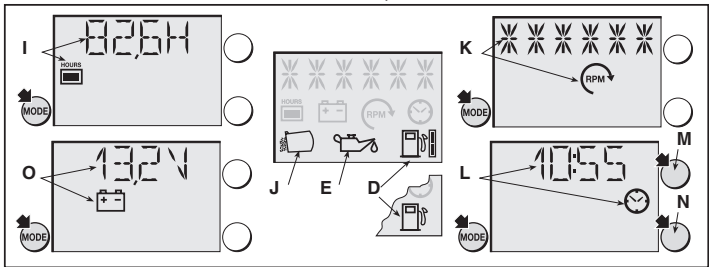
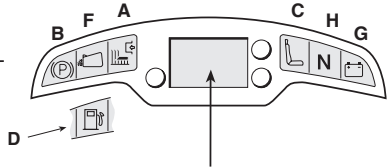




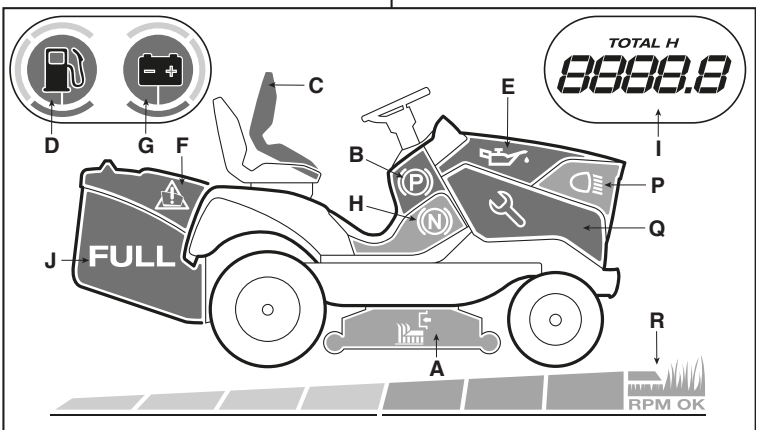
I

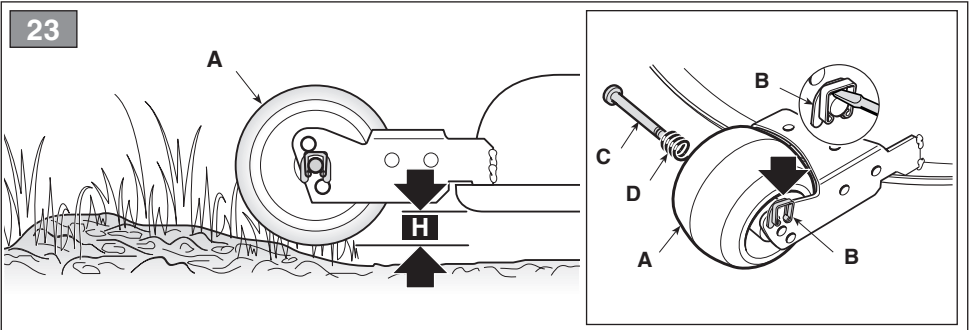
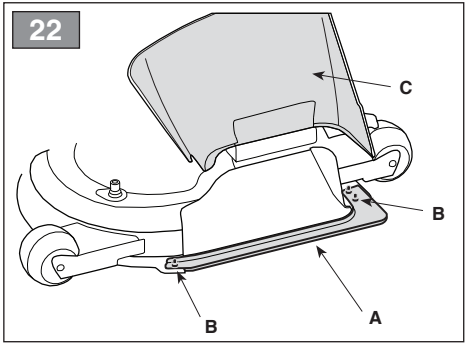
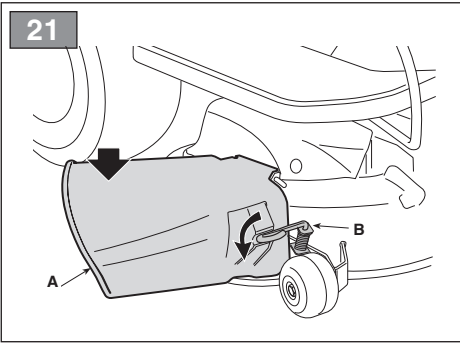
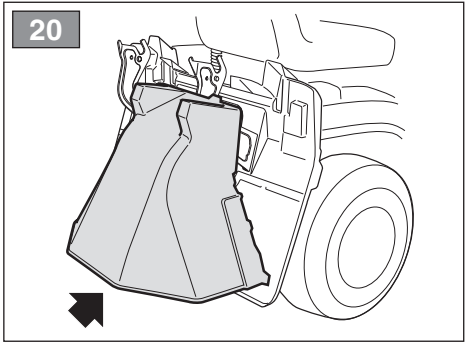
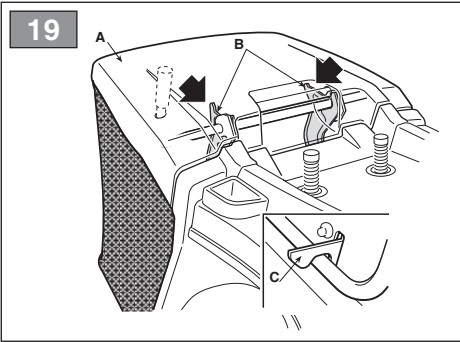
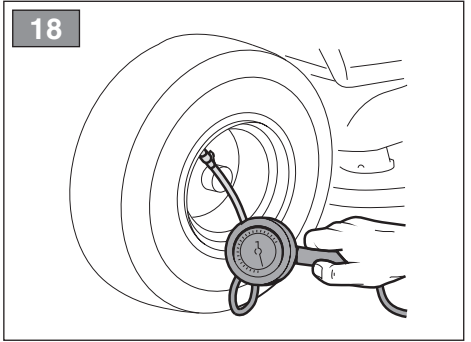
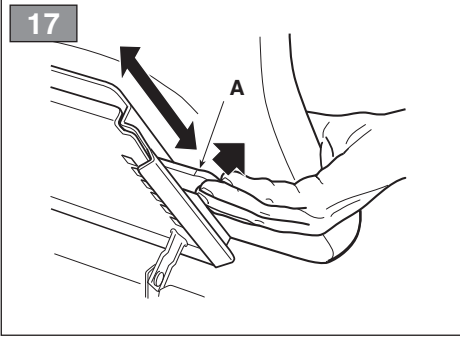


II

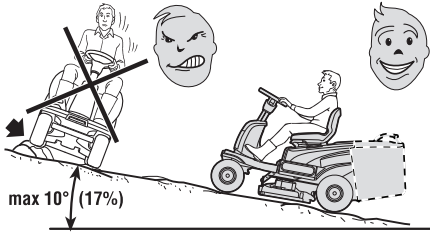


III

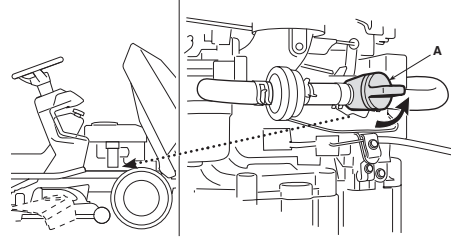




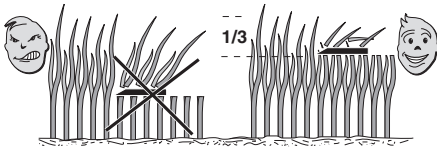
24



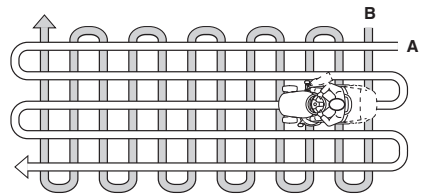
25



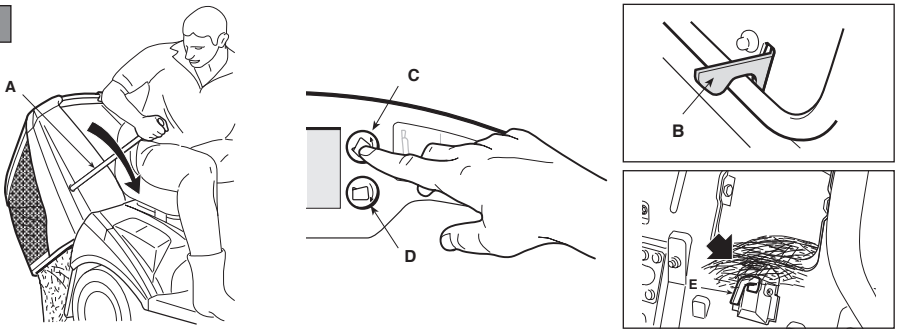
26



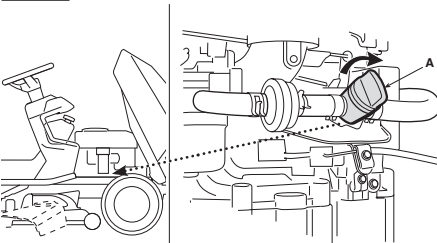
27



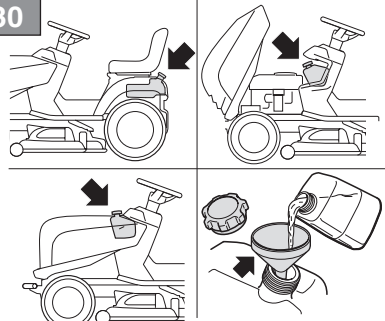
28



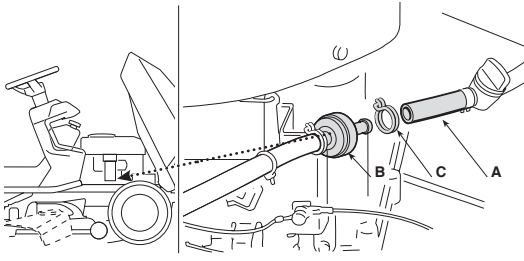
29



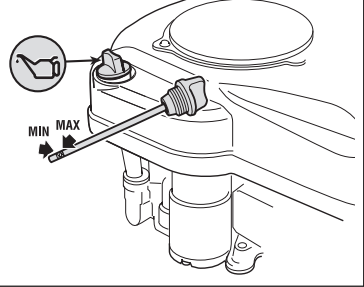
30



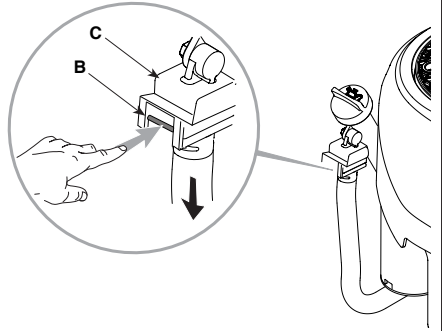
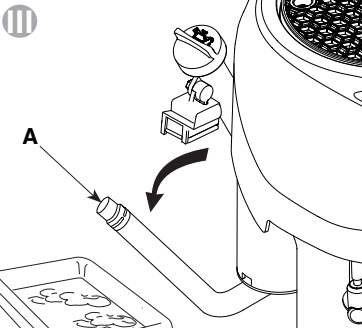
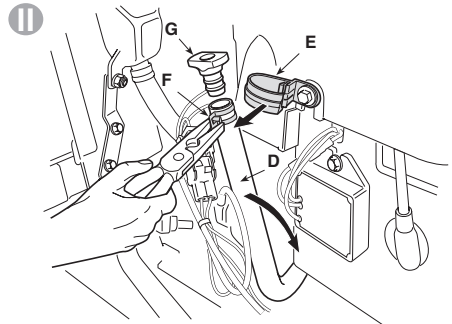
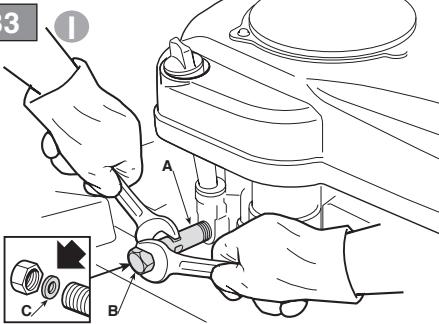
31



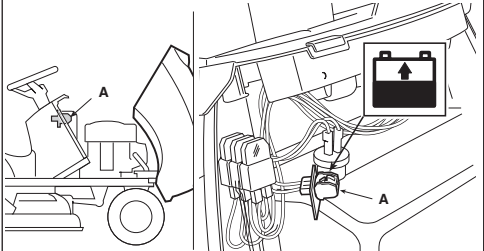
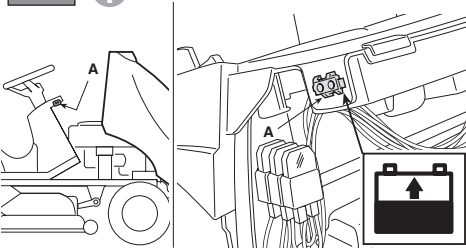
32



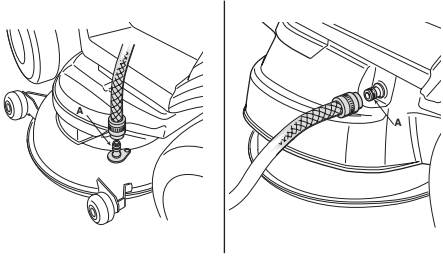
33



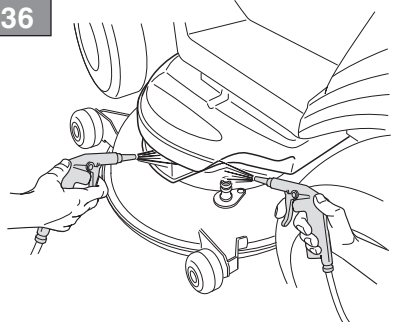
34



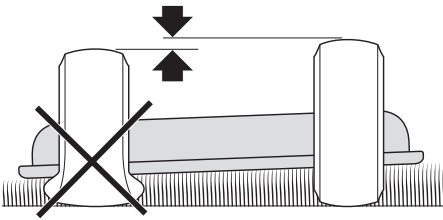
35



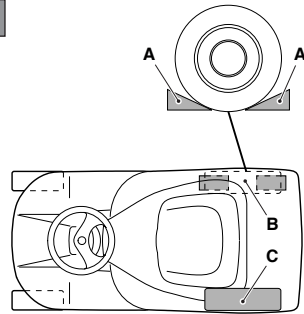
36



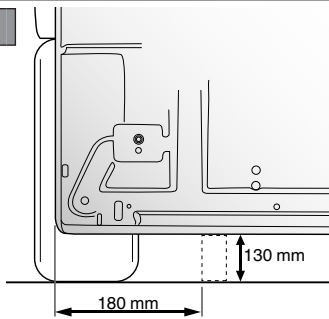
37



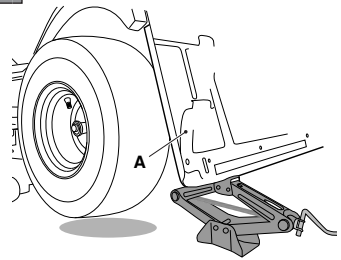
38



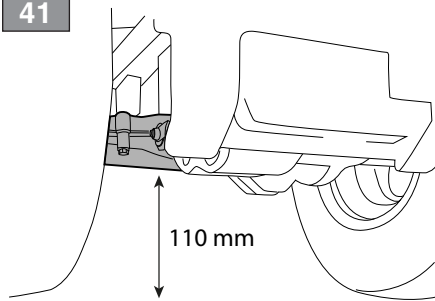
39



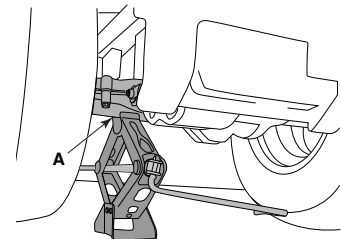
40

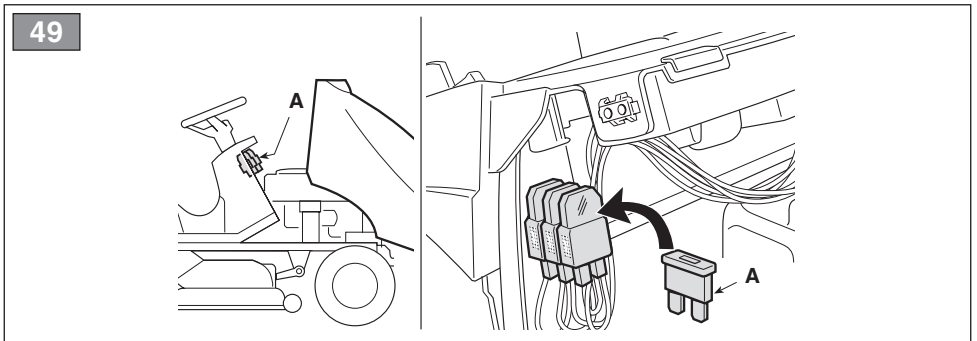
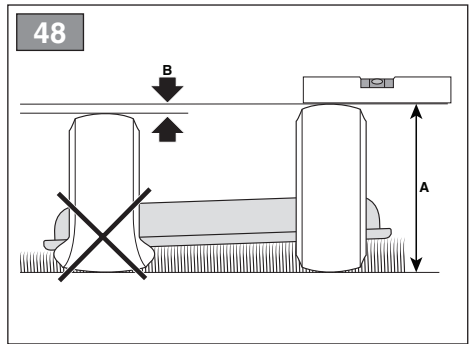
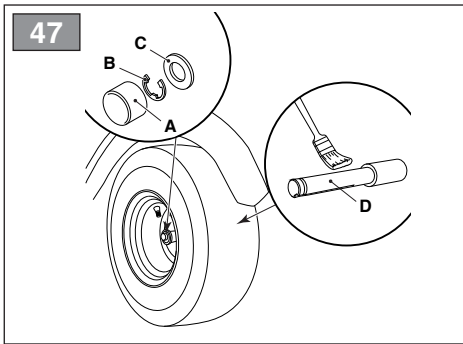
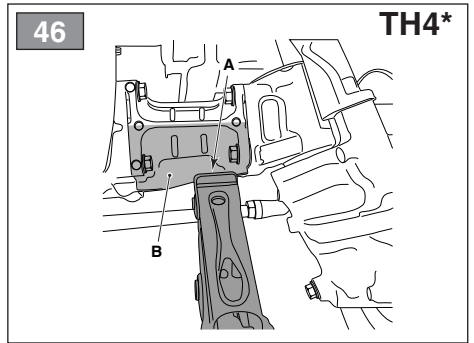
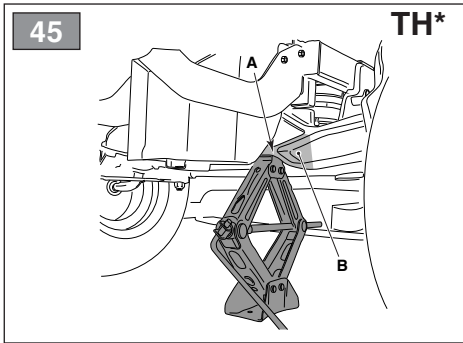
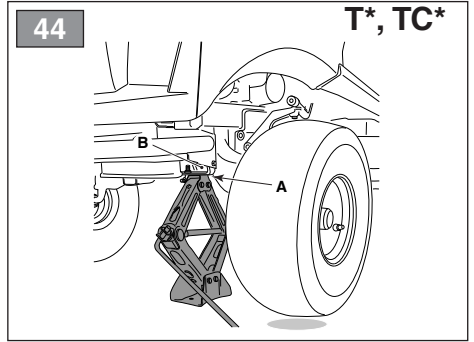
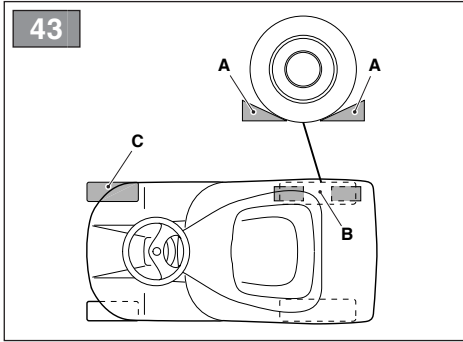


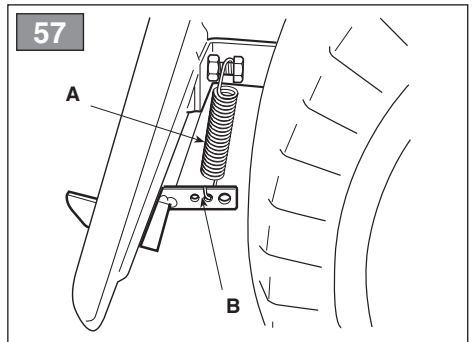
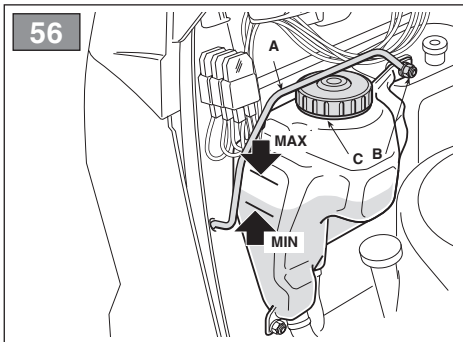
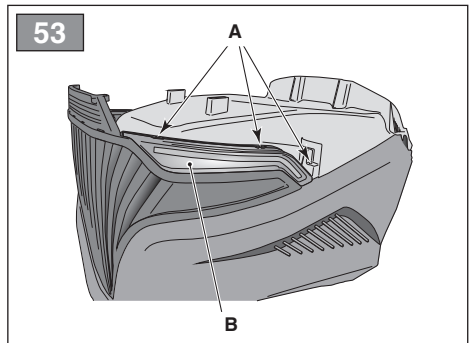
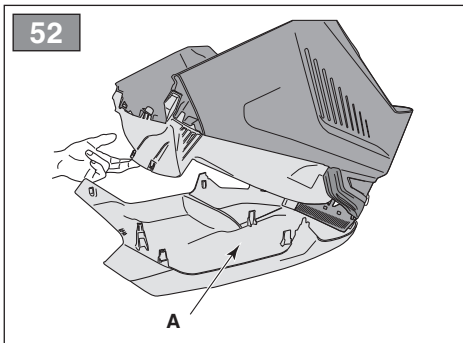
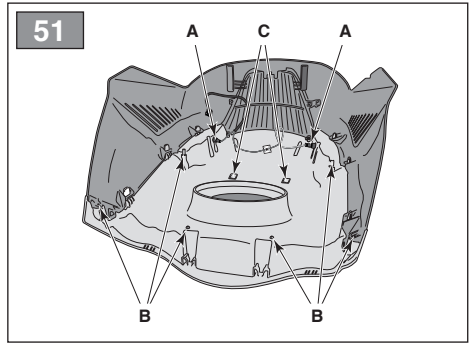
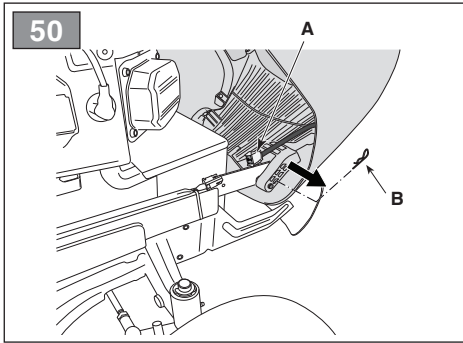
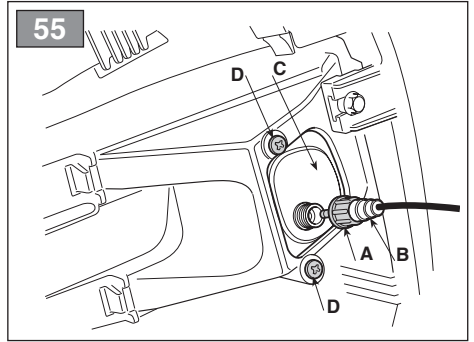
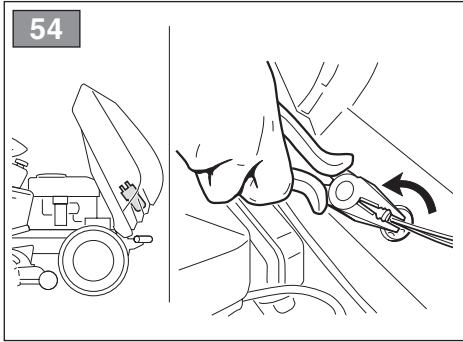
41

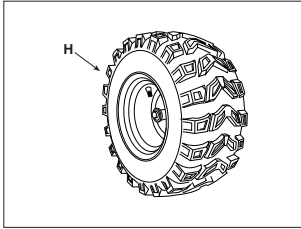
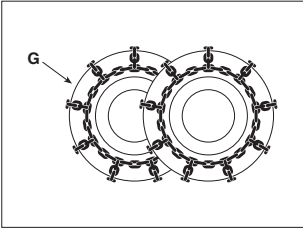
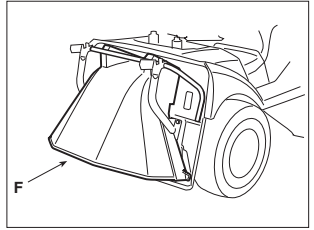
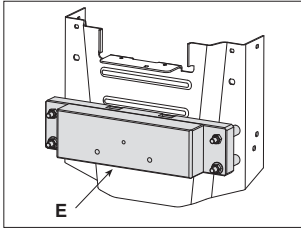
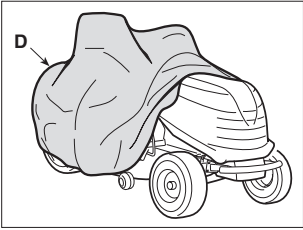
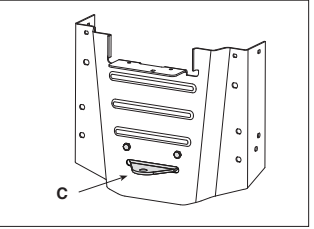
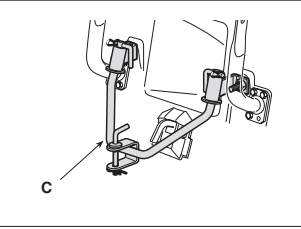
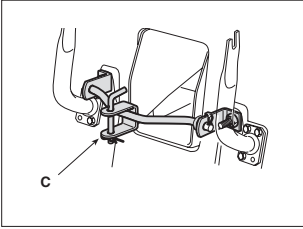
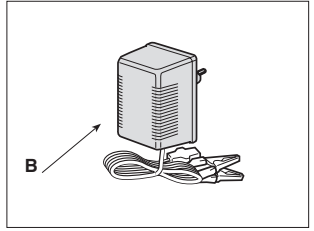
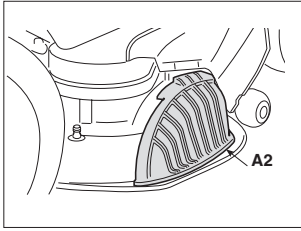
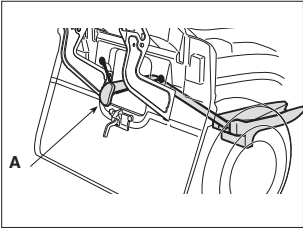


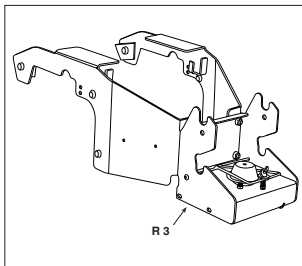
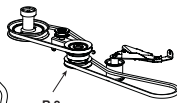
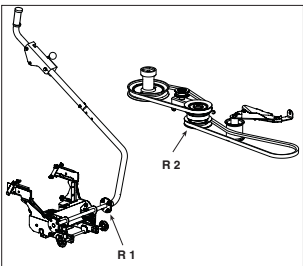
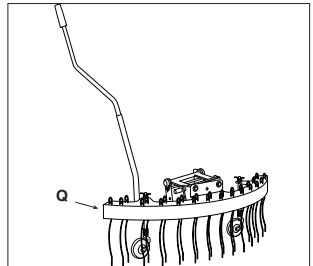
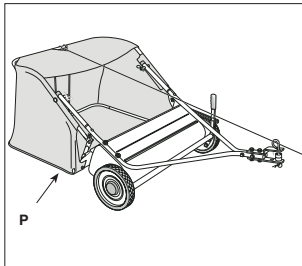
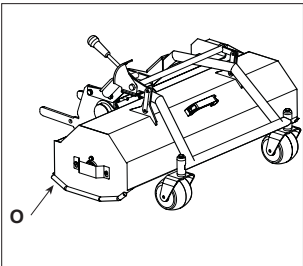
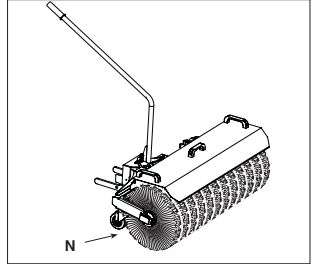
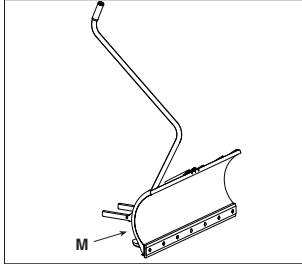
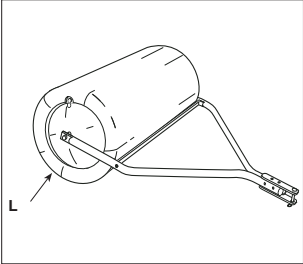
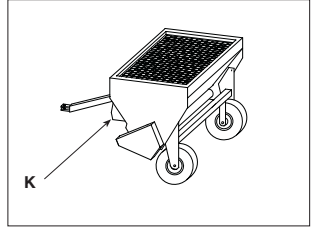
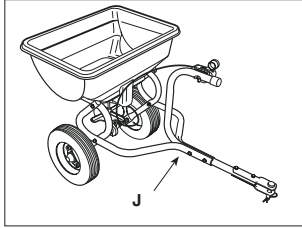
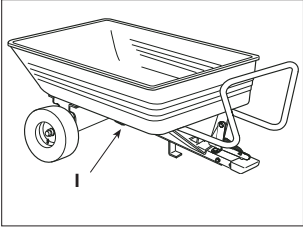
42











[1]	DATI TECNICI		T* - TC* 92 Series	T* - TC* 102 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	6,0 ÷ 11,2	6,0 ÷ 12,4
[3]	Giri al minuto *	min ⁻¹	2600 ÷ 2700 ± 100	2300 ÷ 2500 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	7,0	7,0
[6]	Pneumatici anteriori		15 x 6,00-6	15 x 6,00-6
[7]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	18 x 8,50-8
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	1,0	1,0
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2
[10]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 9	3 ÷ 9
[11]	Larghezza di taglio	cm	88	101
[12]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	101	96
[13]	Codice dispositivo di taglio		82004344/1-82004345/1 (standard+mulching)	82004341/1-82004340/1 (standard) 82004348/0-82004347/0 (mulching)
[14]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min ⁻¹	km/h	0 ÷ 8,8	0 ÷ 8,8
[15]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	8,8	8,8
[16]	Limite di carico per dispositivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	245 (25)	245 (25)
[17]	Limite di carico per dispositivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	980 (100)	980 (100)
[18]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[19]	Dimensioni			
[20]	Lunghezza	mm		
[21]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2300 ÷ 2418 1780	2300 ÷ 2418 1780
[22]	Larghezza	mm	956	1050
[23]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)			
[24]	Altezza	mm	1070	1070
[25]	Massa della macchina con serbatoio vuoto *	kg	220 ÷ 225	216 ÷ 240
[26]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	84	84
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	2,6	1,7
[28]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99	100
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	1,7	0,8
[29]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100
[30]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	1,7	1
[27]	Incertezza di misura	m/s ²	0,85	0,23
[31]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	2,4	4
[27]	Incertezza di misura	m/s ²	1,2	2,31

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		T* 108 Series	T* 118 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	8,2 ÷ 13,59	11,2 ÷ 13,59
[3]	Giri al minuto *	min ⁻¹	2600 ÷ 2700 ± 100	2700 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	8,0	14,0
[6]	Pneumatici anteriori		15 x 6,00-6	15 x 6,00-6 16 x 6,00-8
[7]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8 20 x 10,00-10	20 x 10,0-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	1,0	1,0
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,4	1,4
[10]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 9	3 ÷ 9
[11]	Larghezza di taglio	cm	105	121
[12]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	120	111
[13]	Codice dispositivo di taglio		182004370/0 (standard) 182004357/0 (mulching)	182004359/0 (standard) 182004361/0 (mulching)
[14]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min ⁻¹	km/h	0 ÷ 9,2	0 ÷ 9,2
[15]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	9,2	9,2
[16]	Limite di carico per dispositivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	294 (30)	294 (30)
[17]	Limite di carico per dispositivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	490 (50)	490 (50)
[18]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[19]	Dimensioni			
[20]	Lunghezza	mm	1860	1860
[21]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	- -	- -
[22]	Larghezza	mm	-	-
[23]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		1330 (1118)	1520 (1300)
[24]	Altezza	mm	1095	1095
[25]	Massa della macchina con serbatoio vuoto *	kg	200 ÷ 240	230 ÷ 270
[26]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	83	88
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	1,2	0,5
[28]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	100	105
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,63	0,78
[29]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	105
[30]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	0,7	0,7
[27]	Incertezza di misura	m/s ²	0,25	0,16
[31]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	2,3	2,3
[27]	Incertezza di misura	m/s ²	0,92	0,92

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		T* - TC* 122 Series	TH* 102 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	11,2 ÷ 13,9	6,0 ÷ 12,4
[3]	Giri al minuto *	min ⁻¹	2600 ÷ 2900 ± 100	2400 ÷ 2500 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	7,0	10
[6]	Pneumatici anteriori		15 x 6,00-6	16 x 6,00-8
[7]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	20 x 10,0-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	1,0	1,0
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,4
[10]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 9	2 ÷ 10
[11]	Larghezza di taglio	cm	121	101
[12]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	90	101
[13]	Codice dispositivo di taglio		82004343/0-82004342/0 (standard) 82004350/0-82004349/0 (mulching)	82004341/1-82004340/1 (standard) 82004348/0-82004347/0 (mulching)
[14]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min ⁻¹	km/h	0 ÷ 8,8	0 ÷ 9,8
[15]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	8,8	9,8
[16]	Limite di carico per dispositivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	245 (25)	245 (25)
[17]	Limite di carico per dispositivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	980 (100)	980 (100)
[18]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[19]	Dimensioni			
[20]	Lunghezza	mm		
[21]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2300 ÷ 2418 1780	2620 2000
[22]	Larghezza	mm	1260	1055
[23]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)			
[24]	Altezza	mm	1070	1200
[25]	Massa della macchina con serbatoio vuoto *	kg	216 ÷ 240	270 ÷ 310
[26]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	89,2	84,7
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,2	0,3
[28]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	104	100
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,81	0,2
[29]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	105	100
[30]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	0,8	0,9
[27]	Incertezza di misura	m/s ²	0,19	0,18
[31]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	2,3	3,0
[27]	Incertezza di misura	m/s ²	0,87	0,97




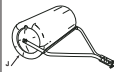









* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		TH* 118 Series	TH* 122 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	13,79 ÷ 14,4	11,3 ÷ 13,9
[3]	Giri al minuto *	min ⁻¹	2700 ± 100	2600 ÷ 2800 ± 100
[4]	Impianto elettrico	V	12	12
[5]	Capacità del serbatoio carburante	l	10	10
[6]	Pneumatici anteriori		16 x 6,00-8	16 x 6,00-8
[7]	Pneumatici posteriori		20 x 10,0-10	20 x 10,00-10
[8]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar	1,0	1,0
[9]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,4	1,4
[10]	Altezza di taglio	cm	2 ÷ 10	2 ÷ 10
[11]	Larghezza di taglio	cm	121	121
[12]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	84	90
[13]	Codice dispositivo di taglio		182004359/0 (standard) 182004361/0 (mulching)	82004343/0-82004342/0 (standard) 82004350/0-82004349/0 (mulching)
[14]	Velocità di avanzamento (indicativa) a 3000 min ⁻¹	km/h	0 ÷ 9,8	0 ÷ 9,8
[15]	Limite di velocità con catene da neve (se accessorio previsto)	km/h	9,8	9,8
[16]	Limite di carico per dispositivo di traino (Forza verticale massima)	N (kg)	294 (30)	245 (25)
[17]	Limite di carico per dispositivo di traino (Peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	490 (50)	980 (100)
[18]	Inclinazione massima consentita		10° (17%)	10° (17%)
[19]	Dimensioni			
[20]	Lunghezza	mm	1950	
[21]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	-	2620 2000
[22]	Larghezza	mm	-	1266
[23]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		1520 (1300)	
[24]	Altezza	mm	1200	1200
[25]	Massa della macchina con serbatoio vuoto *	kg	270 ÷ 310	270 ÷ 310
[26]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	89	88,5
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,79	0,8
[28]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	105	104
[27]	Incertezza di misura	dB(A)	0,77	0,6
[29]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	105	105
[30]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	0,8	0,70
[27]	Incertezza di misura	m/s ²	0,21	1,02
[31]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	2,9	3,95
[27]	Incertezza di misura	m/s ²	1,04	1,11

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[58]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[58.A1] [58.A2]	Kit "mulching"	✓
[58.B]	Carica batteria di mantenimento	✓
[58.C]	Kit traino	✓
[58.D]	Telo di copertura	✓
[58.E]	Kit pesi posteriori	✓
[58.F]	Kit di protezione scarico posteriore (<i>solo per modelli con raccolta posteriore</i>)	✓
[58.G]	Catene da neve (18", 20")	✓
[58.H]	Ruote da fango/neve (18", 20")	✓
[58.I]	Rimorchio	45-03453-997 ST-1405
[58.J] [58.K]	Spargitore	45-03153-997 PA402 (TH* Series)
[58.L]	Rullo per erba	45-02671 45-02681
[58.M]	Spalaneve a lama	ST-1401 (+ KIT 1503) (T* - TC* Series) SNB 1501 (T* - TC* Series) AE-015-001GI (+ AN-156-001GI) (TH* Series)
[58.N]	Spazzatrice frontale	SWR-1401 (+ KIT 1503) (T* - TC* Series) AD-200-001GI (+ AN-156-001GI) (TH* Series)
[58.O]	Trinciatrice	FLM-1406 (+ KIT 1503) (T* - TC* Series)
	<i>(Solo per modelli SD series)</i>	
[58.P]	Raccogliitore foglie ed erba 38"	45-03313-997
	Raccogliitore foglie ed erba 42"	45-02616-997 45-03201-997
[58.Q]	Rastrello frontale	AI-200-001GI (+ AN-156-001GI) (TH* Series)
[58.R1] [58.R2]	Interfaccia di sollevamento + Presa di potenza (PTO)	KIT 1503 (T* - TC* Series)
[58.R3]	Presa di potenza (PTO)	AN-156-001GI (TH* Series)

[32] TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI

		[32.A] ACCESSORI POSTERIORI						
								
		[58.I]	[58.J]	[58.K]	[58.L]	[58.P]	[58.G]	[58.H]
[32.B] ACCESSORI FRONTALI		✓	✓	✓	-	-	-	-
		✓	✓	✓	-	-	-	-
		-	✓	✓	-	-	✓	✓
		-	✓	✓	-	-	✓	✓
		-	-	-	-	✓	-	✓
		-	✓	-	✓	-	-	-

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Номинална мощност *</p> <p>[3] Обороти в минута *</p> <p>[4] Електрическа инсталация</p> <p>[5] Вместимост на резервоара за гориво</p> <p>[6] Предни гуми</p> <p>[7] Задни гуми</p> <p>[8] Нालягане на предно напompване</p> <p>[9] Нालягане на задно напompване</p> <p>[10] Височина на косене</p> <p>[11] Ширина на косене</p> <p>[12] Минимален радиус на неподрязана трева</p> <p>[13] Код на инструмента за рязане</p> <p>[14] Указателна скорост на придвижване на 3000 min-1</p> <p>[15] Ограничение на скоростта с вериги за сняг (ако тази принадлежност е предвидена)</p> <p>[16] Ограничение на тежестта за тегличното устройство (Максимална вертикална сила)</p> <p>[17] Ограничение на тежестта за тегличното устройство (Максимално тегло за теглене)</p> <p>[18] Разрешен максимален наклон</p> <p>[19] Размери</p> <p>[20] Дължина</p> <p>[21] Дължина с чувал (Дължина без чувал)</p> <p>[22] Ширина</p> <p>[23] Ширина с дефлектор за странично разтоварване (Ширина без дефлектор за странично разтоварване)</p> <p>[24] Височина</p> <p>[25] Маса на машината с празен резервоар *</p> <p>[26] Ниво на звукова налягане (макс.)</p> <p>[27] Несигурност на измерване</p> <p>[28] Измерено ниво на звукова мощност (макс.)</p> <p>[29] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[30] Ниво на вибрации на мястото на водача (макс.)</p> <p>[31] Ниво на вибрации на волана (макс.)</p> <p>[32] Таблица за правилното комбиниране на принадлежностите</p> <p>[32.A] Задни принадлежности</p> <p>[32.B] Челни принадлежности</p> <p>[58] Принадлежности по заявка</p> <p>[58.A1, 58.A2] Комплект "мулчиране"</p> <p>[58.B] Зарядно устройство за поддръжане</p> <p>[58.C] Комплект теглич</p> <p>[58.D] Платно за покриване</p> <p>[58.E] Комплект задни тежести</p> <p>[58.F] Комплект за защита за задно разтоварване (<i>само за модели със задно събиране</i>)</p> <p>[58.G] Вериги за сняг (18", 20")</p> <p>[58.H] Колела за кал/сняг (18", 20")</p> <p>[58.I] Ремарке</p> <p>[58.J, 58.K] Приспособление за разсейване</p> <p>[58.L] Ролка за трева</p> <p>[58.M] Снегорин с острие</p> <p>[58.N] Челна метачка</p> <p>[58.O] Резачка</p> <p>[58.P] (<i>Само за модели SD series</i>) Събирач на листа и трева 38" Събирач на листа и трева 42"</p> <p>[58.Q] Предно гребло</p> <p>[58.R1, 58.R2] Интерфейс за повдигане + Силоотводен вал (PTO)</p> <p>[58.R3] Силоотводен вал (PTO)</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Okretaji u minuti *</p> <p>[4] Električni sistem</p> <p>[5] Zapremina spremnika goriva</p> <p>[6] Prednje gume</p> <p>[7] Stražnje gume</p> <p>[8] Pritisak u prednjim gumama</p> <p>[9] Pritisak u stražnjim gumama</p> <p>[10] Visina košenja</p> <p>[11] Širina košenja</p> <p>[12] Minimalan radijus nepokošene trave</p> <p>[13] Br. dijela uređaja za košenje</p> <p>[14] Brzina vožnje prema naprijed (indikativno) pri 3000 min-1</p> <p>[15] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako postoji)</p> <p>[16] Ograničenje opterećenja za vučni uređaj (maksimalna okomita sila)</p> <p>[17] Ograničenje opterećenja za vučni uređaj (dozvoljena visina vuče)</p> <p>[18] Maksimalni dozvoljeni nagib</p> <p>[19] Dimenzije</p> <p>[20] Dužina</p> <p>[21] Dužina s vrećom za sakupljanje trave (dužina bez vreće za sakupljanje trave)</p> <p>[22] Širina</p> <p>[23] Širina s bočnim deflektorom za izbacivanje (širina bez bočnog deflektora za izbacivanje)</p> <p>[24] Visina</p> <p>[25] Masa mašine s praznim spremnikom *</p> <p>[26] Nivo zvučnog pritiska (maks.)</p> <p>[27] Mjera nesigurnost</p> <p>[28] Izmjereni nivo zvučne snage (maks.)</p> <p>[29] Garantirani nivo zvučne snage</p> <p>[30] Nivo vibracija u položaju vozača (maks.)</p> <p>[31] Nivo vibracija na volanu (maks.)</p> <p>[32] Tabela kompatibilnosti dodatne opreme</p> <p>[32.A] Stražnja dodatna oprema</p> <p>[32.B] Prednja dodatna oprema</p> <p>[58] Opcionalna dodatna oprema</p> <p>[58.A1, 58.A2] Komplet za malčiranje</p> <p>[58.B] Float punjač akumulatora</p> <p>[58.C] Komplet za vuču</p> <p>[58.D] Zaštitna pokrovna cerada</p> <p>[58.E] Komplet stražnjih utega</p> <p>[58.F] Sigurnosni komplet za stražnje izbacivanje (<i>samo modeli sa stražnjom vrećom za sakupljanje trave</i>)</p> <p>[58.G] Lanci za snijeg (18", 20")</p> <p>[58.H] Točkovi za snijeg/blato (18", 20")</p> <p>[58.I] Prikolica</p> <p>[58.J, 58.K] Posipač</p> <p>[58.L] Valjak za travu</p> <p>[58.M] Plug za snijeg s nožem</p> <p>[58.N] Prednja četka</p> <p>[58.O] Sjeckalica</p> <p>[58.P] (<i>Samo za modele SD serije</i>) Skupljač lišća i trave 38" Skupljač lišća i trave 42"</p> <p>[58.Q] Prednje grablje</p> <p>[58.R1, 58.R2] Sučelje za podizanje + kardansko vratilo (PTO)</p> <p>[58.R3] kardansko vratilo (PTO)</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Jmenovitý výkon *</p> <p>[3] Otáčky za minutu *</p> <p>[4] Elektroinstalace</p> <p>[5] Kapacita palivové nádrže</p> <p>[6] Přední pneumatiky</p> <p>[7] Zadní pneumatiky</p> <p>[8] Tlak huštění předních pneumatik</p> <p>[9] Tlak huštění zadních pneumatik</p> <p>[10] Výška sečení</p> <p>[11] Šířka záběru</p> <p>[12] Minimální poloměr neposečené trávy</p> <p>[13] Kód žacího ústrojí</p> <p>[14] Rychlost pojezdu (orientační) při 3 000 min-1</p> <p>[15] Rychlostní limit se sněhovými řetězy (je-li toto příslušenství ve výbavě)</p> <p>[16] Mezní zatížení tažného zařízení (maximální v sívislá síla)</p> <p>[17] Mezní zatížení tažného zařízení (maximální přípojná hmotnost)</p> <p>[18] Maximální přípustný náklon</p> <p>[19] Rozměry</p> <p>[20] Délka</p> <p>[21] Délka s košem (délka bez koše)</p> <p>[22] Šířka</p> <p>[23] Šířka s vychylovačem bočního výhozu (šířka bez vychylovače bočního výhozu)</p> <p>[24] Výška</p> <p>[25] Hmotnost stroje s prázdnou nádrží *</p> <p>[26] Hladina akustického tlaku (max.)</p> <p>[27] Nepřesnost měření</p> <p>[28] Měřená hladina akustického výkonu (max.)</p> <p>[29] Garantovaná hladina akustického výkonu</p> <p>[30] Hladina vibrací na místě řidiče (max.)</p> <p>[31] Hladina vibrací na volantu (max.)</p> <p>[32] Tabulka správné kombinace příslušenství</p> <p>[32.A] Zadní příslušenství</p> <p>[32.B] Přední příslušenství</p> <p>[58] Příslušenství na vyžádání</p> <p>[58.A1, 58.A2] Mulčovací sada</p> <p>[58.B] Udržovací nabíječka akumulátoru</p> <p>[58.C] Sada tažného zařízení</p> <p>[58.D] Krycí plachta</p> <p>[58.E] Sada zadních závaží</p> <p>[58.F] Sada ochranného krytu zadního výhozu (<i>pouze u modelů se zadním sběrem</i>)</p> <p>[58.G] Sněhové řetězy (18", 20")</p> <p>[58.H] Kola do bláta/sněhu (18", 20")</p> <p>[58.I] Přívěs</p> <p>[58.J, 58.K] Sypač</p> <p>[58.L] Travní válec</p> <p>[58.M] Sněhová radlice</p> <p>[58.N] Přední zametač</p> <p>[58.O] Drtička</p> <p>[58.P] (<i>Pouze u modelů SD series</i>) Sběrač listů a trávy 38" Sběrač listů a trávy 42"</p> <p>[58.Q] Přední pohrbovač</p> <p>[58.R1, 58.R2] Zdvihací rozhraní + pomocný pohon (PTO)</p> <p>[58.R3] pomocný pohon (PTO)</p>
<p>* Za konkrétní danни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.</p>	<p>* Dodatne informacije potražite na identifikacijskoj naljepnici uređaja.</p>	<p>* Konkrétní údaj naleznete na identifikačním štítku stroje.</p>

<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominel effekt</p> <p>[3] Omdrejninger i minutet</p> <p>[4] Elektrisk anlæg</p> <p>[5] Brændstoftankens kapacitet</p> <p>[6] Førhulenes dæk</p> <p>[7] Baghulenes dæk</p> <p>[8] Førhulenes tryk</p> <p>[9] Baghulenes tryk</p> <p>[10] Klippehøjde</p> <p>[11] Klippebredde</p> <p>[12] Minimumsradius af ikke klippet græs</p> <p>[13] Skæreanordningens kode</p> <p>[14] Fremføringshastighed (vejledende) ved 3000 min-1</p> <p>[15] Fartgrænse med snekæder (hvis tilbehøret er forudsat)</p> <p>[16] Belastningsgrænse for trækanordning (Maksimal lodret kraft)</p> <p>[17] Belastningsgrænse for trækanordning (Maksimalt tilladt trukket vægt)</p> <p>[18] Maksimal tilladt terrænstigning</p> <p>[19] Mål</p> <p>[20] Længde</p> <p>[21] Længde med pose (Længde uden pose)</p> <p>[22] Bredde</p> <p>[23] Bredde med sideudkastskærm (Bredde uden sideudkastskærm)</p> <p>[24] Højde</p> <p>[25] Maskinvægt med tom tank*</p> <p>[26] Lydtryksniveau (max.)</p> <p>[27] Måleusikkerhed</p> <p>[28] Målt lydeffektniveau (max.)</p> <p>[29] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[30] Vibrationsniveau ved førerpladsen (max.)</p> <p>[31] Vibrationsniveau ved rattet (max.)</p> <p>[32] Tabel over den korrekte kombination af tilbehør</p> <p>[32.A] Bagmonterede tilbehør</p> <p>[32.B] Frontale tilbehør</p> <p>[58] Tilbehør på forespørgsel</p> <p>[58.A1, 58.A2] Kit "multiclip"</p> <p>[58.B] Udladningsbatterilader</p> <p>[58.C] Kit anhænger</p> <p>[58.D] Dækken</p> <p>[58.E] Kit med bagmonteret balast</p> <p>[58.F] Kit til beskyttelse af bagudkast (<i>angår kun modeller med opsamlings bagpå</i>)</p> <p>[58.G] Snekæder (18", 20")</p> <p>[58.H] Mudder- og vinterhjul (18", 20")</p> <p>[58.I] Anhænger</p> <p>[58.J, 58.K] Spreader</p> <p>[58.L] Græsrolle</p> <p>[58.M] Snejplov</p> <p>[58.N] Frontal fejmaskine</p> <p>[58.O] Skæremaskine</p> <p>[58.P] (<i>Angår kun modellerne SD series</i>) Opsamlingsmaskine til blade og græs 38" Opsamlingsmaskine til blade og græs 42"</p> <p>[58.Q] Frontal rive</p> <p>[58.R1, 58.R2] Løftegrænseflade + Kraftudtag (PTO)</p> <p>[58.R3] Kraftudtag (PTO)</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung*</p> <p>[3] Drehungen pro Minute *</p> <p>[4] Elektrische Anlage</p> <p>[5] Inhalt des Kraftstofftanks</p> <p>[6] Vorderreifen</p> <p>[7] Hinterreifen</p> <p>[8] Reifendruck vorne</p> <p>[9] Reifendruck hinten</p> <p>[10] Schnitthöhe</p> <p>[11] Schnittbreite</p> <p>[12] Mindestradius nicht geschnittenes Gras</p> <p>[13] Code Schneidvorrichtung</p> <p>[14] Fahrgeschwindigkeit (indikativ) bei 3000 min-1</p> <p>[15] Geschwindigkeitsbegrenzung mit Schneekette (wenn Zubehör vorgesehen)</p> <p>[16] Tragfähigkeit für Zugvorrichtung (maximale vertikale Kraft)</p> <p>[17] Tragfähigkeit für Zugvorrichtung (maximales Anhängengewicht)</p> <p>[18] Maximal zulässige Neigung</p> <p>[19] Abmessungen</p> <p>[20] Länge</p> <p>[21] Länge mit Grasfangeinrichtung (Länge ohne Grasfangeinrichtung)</p> <p>[22] Breite</p> <p>[23] Breite mit Deflektor des seitlichen Auswurfs (Breite ohne Deflektor des seitlichen Auswurfs)</p> <p>[24] Höhe</p> <p>[25] Maschinenmasse bei leerem Tank*</p> <p>[26] Schallpegel (max.)</p> <p>[27] Messungsgenauigkeit</p> <p>[28] Gemessener Schalleistungspegel (max.)</p> <p>[29] Sichergestelltter Schalleistungspegel</p> <p>[30] Schwingungen am Fahrersitz (max.)</p> <p>[31] Schwingungen am Lenkrad (max.)</p> <p>[32] Tabelle für die richtige Kombination der Anbaugeräte</p> <p>[32.A] Hintere Anbaugeräte</p> <p>[32.B] Vordere Anbaugeräte</p> <p>[58] Anbaugeräte auf Anfrage</p> <p>[58.A1, 58.A2] Mulching-Kit</p> <p>[58.B] Batterieladegerät</p> <p>[58.C] Zugvorrichtung</p> <p>[58.D] Abdeckung</p> <p>[58.E] Kit hintere Gewichte</p> <p>[58.F] Kit der Schutzvorrichtungen Auswurf hinten (<i>nur für Modelle mit Sammelvorrichtung hinten</i>)</p> <p>[58.G] Schneeketten (18", 20")</p> <p>[58.H] Matsch- und Schneeräder (18", 20")</p> <p>[58.I] Anhänger</p> <p>[58.J, 58.K] Streuer</p> <p>[58.L] Rasenwalze</p> <p>[58.M] Schneepflug</p> <p>[58.N] Kehrmaschine vorne</p> <p>[58.O] Häckselmaschine</p> <p>[58.P] (<i>Nur für Modelle der SD Reihe</i>) Sammler für Laub und Gras 38" Sammler für Laub und Gras 42"</p> <p>[58.Q] Harke vorne</p> <p>[58.R1, 58.R2] Nebenabtriebeinheit + Steckdose (PTO)</p> <p>[58.R3] Steckdose (PTO)</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς *</p> <p>[3] Στροφές ανά λεπτό *</p> <p>[4] Ηλεκτρική εγκατάσταση</p> <p>[5] Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου</p> <p>[6] Εμπρόσθια ελαστικά</p> <p>[7] Πίσω ελαστικά</p> <p>[8] Πίεση φουσκώματος εμπρός</p> <p>[9] Πίεση φουσκώματος πίσω</p> <p>[10] Ύψος κοπής</p> <p>[11] Πλάτος κοπής</p> <p>[12] Ελάχιστη ακτίνα μη κομμένου χόρτου</p> <p>[13] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[14] Ταχύτητα προώθησης (ενδεικτική) σε 3000 min-1</p> <p>[15] Όριο ταχύτητας με χιοναυσίδες (εάν προβλέπεται αυτό το αξεσουάρ)</p> <p>[16] Όριο φορτίου για της διάταξη ρυμούλκησης (Μέγιστη κάθετη ισχύς)</p> <p>[17] Όριο φορτίου για της διάταξη ρυμούλκησης (Μέγιστο ρυμουλκούμενο βάρος)</p> <p>[18] Μέγιστη επιτρεπόμενη κλίση</p> <p>[19] Διαστάσεις</p> <p>[20] Μήκος</p> <p>[21] Μήκος με κάδο (Μήκος χωρίς κάδο)</p> <p>[22] Πλάτος</p> <p>[23] Πλάτος με πλευρικό εκτροπέα αποβολής (Πλάτος χωρίς πλευρικό εκτροπέα αποβολής)</p> <p>[24] Ύψος</p> <p>[25] Μάζα του μηχανήματος με άδειο ρεζερβουάρ *</p> <p>[26] Στάθμη ηχητικής πίεσης (μέγ.)</p> <p>[27] Αβειβάθτητα μέτρησης</p> <p>[28] Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης (μέγ.)</p> <p>[29] Εγγυημένη στάθμη ηχητικής πίεσης</p> <p>[30] Επίπεδο κραδασμών στη θέση οδήγησης (μέγ.)</p> <p>[31] Επίπεδο κραδασμών στο τιμόνι (μέγ.)</p> <p>[32] Πίνακας για το σωστό συνδυασμό των παρελκόμενων</p> <p>[32.A] Πίσω παρελκόμενα</p> <p>[32.B] Εμπρόσθια παρελκόμενα</p> <p>[58] Παρελκόμενα κατόπιν παραγγελίας</p> <p>[58.A1, 58.A2] Kit "mulching"</p> <p>[58.B] Φορτιστής συντήρησης μπαταρίας</p> <p>[58.C] Kit ρυμούλκησης</p> <p>[58.D] Κάλυμμα προστασίας</p> <p>[58.E] Kit πίσω βαρών</p> <p>[58.F] Kit προστατευτικού πίσω αποβολής (<i>μόνο για μοντέλα με πίσω περισυλλογή</i>)</p> <p>[58.G] Χιοναυσίδες (18", 20")</p> <p>[58.H] Τροχοί για λάσπη / χιόνι (18", 20")</p> <p>[58.I] Ρυμουλκό</p> <p>[58.J, 58.K] Διανομέας</p> <p>[58.L] Κύλινδρος χλόης</p> <p>[58.M] Εκχιονιστικό με λάμα</p> <p>[58.N] Εμπρόσθιο σάρωθρο</p> <p>[58.O] Τεμαχιστής</p> <p>[58.P] (<i>Μόνο για τα μοντέλα της σειράς SD</i>) Συλλέκτης φύλλων και χόρτων 38" Συλλέκτης φύλλων και χόρτων 42"</p> <p>[58.Q] Εμπρόσθιο δίκρανο</p> <p>[58.R1, 58.R2] Διασύνδεση ανύψωσης + Δυναμοδότης (PTO)</p> <p>[58.R3] Δυναμοδότης (PTO)</p>
<p>* Indhent oplysninger om det specifikke data i maskinens identifikationsetiket.</p>	<p>* Für spezielle Daten beziehen Sie sich auf die Angaben auf dem Typenschild der Maschine.</p>	<p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ανατρέξτε σε όσα αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης του μηχανήματος.</p>

<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Nominal power *</p> <p>[3] Revolutions per minute *</p> <p>[4] Electrical system</p> <p>[5] Fuel tank capacity</p> <p>[6] Front tyres</p> <p>[7] Rear tyres</p> <p>[8] Front tyre pressure</p> <p>[9] Rear tyre pressure</p> <p>[10] Cutting height</p> <p>[11] Cutting width</p> <p>[12] Minimum radius of uncut grass</p> <p>[13] Cutting means part n.</p> <p>[14] Forward speed (indicative) at 3000 min-1</p> <p>[15] Speed limit with snow chains (if fitted)</p> <p>[16] Loading limit for towing device (Maximum vertical force)</p> <p>[17] Loading limit for towing device (Permissible towing weight)</p> <p>[18] Maximum permissible gradient</p> <p>[19] Dimensions</p> <p>[20] Length</p> <p>[21] Length with catcher bag (Length without catcher bag)</p> <p>[22] Width</p> <p>[23] Width with side discharge chute (Width without side discharge chute)</p> <p>[24] Height</p> <p>[25] Machine weight with empty tank *</p> <p>[26] Sound pressure level (max.)</p> <p>[27] Measurement uncertainty</p> <p>[28] Measured acoustic power level (max.)</p> <p>[29] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[30] Vibration level at driver's position (max.)</p> <p>[31] Vibration level at steering wheel (max.)</p> <p>[32] Attachment compatibility table</p> <p>[32.A] Rear attachments</p> <p>[32.B] Front attachments</p> <p>[58] Optional attachments</p> <p>[58.A1, 58.A2] "Mulching" kit</p> <p>[58.B] Battery float charger</p> <p>[58.C] Towing kit</p> <p>[58.D] Protective canvas cover</p> <p>[58.E] Rear weights kit</p> <p>[58.F] Rear discharge safety kit (models with rear grass catcher only)</p> <p>[58.G] Snow chains (18", 20")</p> <p>[58.H] Snow/mud wheels (18", 20")</p> <p>[58.I] Trailer</p> <p>[58.J, 58.K] Sprinkler</p> <p>[58.L] Grass roller</p> <p>[58.M] Snow blade</p> <p>[58.N] Front sweeper</p> <p>[58.O] Shredder</p> <p>[58.P] (For SD series models only) Leaf and collector 38" Leaf and collector 42"</p> <p>[58.Q] Front rake</p> <p>[58.R1, 58.R2] Lifting interface + Power Take-Off (PTO)</p> <p>[58.R3] Power Take-Off (PTO)</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potencia nominal *</p> <p>[3] Revoluciones por minuto *</p> <p>[4] Instalación eléctrica</p> <p>[5] Capacidad del depósito carburante</p> <p>[6] Neumáticos anteriores</p> <p>[7] Neumáticos posteriores</p> <p>[8] Presión de inflado anterior</p> <p>[9] Presión de inflado posterior</p> <p>[10] Altura de corte</p> <p>[11] Anchura de corte</p> <p>[12] Radio mínimo de hierba no cortada</p> <p>[13] Código del dispositivo de corte</p> <p>[14] Velocidad de avance (indicativa) a 3000 min-1</p> <p>[15] Límite de velocidad con cadenas para nieve (si está previsto el accesorio)</p> <p>[16] Límite de carga para el dispositivo de arrastre (Fuerza vertical máxima)</p> <p>[17] Límite de carga para el dispositivo de arrastre (Peso máximo a remolcar)</p> <p>[18] Inclinación máxima permitida</p> <p>[19] Dimensiones</p> <p>[20] Longitud</p> <p>[21] Longitud con la bolsa (Longitud sin la bolsa)</p> <p>[22] Anchura</p> <p>[23] Anchura con el deflector de descarga lateral (Anchura sin el deflector de descarga lateral)</p> <p>[24] Altura</p> <p>[25] Peso de la máquina con el depósito de combustible vacío *</p> <p>[26] Nivel de presión acústica (máx.)</p> <p>[27] Incertidumbre de medida</p> <p>[28] Nivel de potencia acústica medido (máx.)</p> <p>[29] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[30] Nivel de vibración en el puesto del conductor (máx.)</p> <p>[31] Nivel de vibración en el volante (máx.)</p> <p>[32] Tabla para combinar correctamente los accesorios</p> <p>[32.A] Accesorios posteriores</p> <p>[32.B] Accesorios frontales</p> <p>[58] Accesorios bajo pedido</p> <p>[58.A1, 58.A2] Kit "mulching"</p> <p>[58.B] Cargador de batería de mantenimiento</p> <p>[58.C] Kit de arrastre</p> <p>[58.D] Lona de cobertura</p> <p>[58.E] Kit de pesos posteriores</p> <p>[58.F] Kit de protección de descarga posterior (solo para los modelos con recolección posterior)</p> <p>[58.G] Cadenas para nieve (18", 20")</p> <p>[58.H] Ruedas para fango/nieve (18", 20")</p> <p>[58.I] Remolque</p> <p>[58.J, 58.K] Esparcidor</p> <p>[58.L] Rodillo para hierba</p> <p>[58.M] Quitarnieves de cuchilla</p> <p>[58.N] Barredora frontal</p> <p>[58.O] Trituradora</p> <p>[58.P] (Solo para modelos de SD series) Recogedor de hojas y hierba 38" Recogedor de hojas y hierba 42"</p> <p>[58.Q] Rastrillo frontal</p> <p>[58.R1, 58.R2] Conexión para elevación + Toma de potencia (TDP)</p> <p>[58.R3] Toma de potencia (TDP)</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Nimivõimsus *</p> <p>[3] Pööret minutis *</p> <p>[4] Elektrisüsteeme</p> <p>[5] Kütusepaagi maht</p> <p>[6] Esirehvid</p> <p>[7] Tagarehvid</p> <p>[8] Esirehvide rõhk</p> <p>[9] Tagarehvide rõhk</p> <p>[10] Niidukõrgus</p> <p>[11] Niidulaius</p> <p>[12] Lõikamata rohu minimaalne raadius</p> <p>[13] Lõikeseadme osa nr</p> <p>[14] Edasilükumise kiirus (soovituslik) 3000 min-1</p> <p>[15] Kiirusepiirang lumekettidega (kui need on paigaldatud)</p> <p>[16] Laadimispiirang vedamisseadmega (maksimaalne vertikaaljõud)</p> <p>[17] Laadimispiirang vedamisseadmega (lubatud haakemass)</p> <p>[18] Maksimaalne lubatud kalle</p> <p>[19] Mõõtmed</p> <p>[20] Pikkus</p> <p>[21] Pikkus kogumiskorviga (Pikkus ilma kogumiskorvita)</p> <p>[22] Laius</p> <p>[23] Laius koos külgmise väljalaske suunajaga (Laius ilma külgmise väljalaske suunajata)</p> <p>[24] Kõrgus</p> <p>[25] Masina mass tühja paagiga *</p> <p>[26] Helitase (max)</p> <p>[27] Mõõtmisebatäpsus</p> <p>[28] Mõõdetud akustilise võimsuse tase (max)</p> <p>[29] Garanteeritud akustilise võimsuse tase (max)</p> <p>[30] Vibratsioonitase juhikohal (max)</p> <p>[31] Vibratsioon rooliratta juures (max)</p> <p>[32] Tarvikute ühilduvuse tabel</p> <p>[32.A] Tagumised tarvikud</p> <p>[32.B] Eesmised tarvikud</p> <p>[58] Valikulisel tarvikud</p> <p>[58.A1, 58.A2] Multšimiskomplekt</p> <p>[58.B] Float režiimiga akulaadija</p> <p>[58.C] Vedamiskomplekt</p> <p>[58.D] Kaitsev haakerie</p> <p>[58.E] Tagaraskuste komplekt</p> <p>[58.F] Tagumise väljalaske ohutuskomplekt (ainult mudelid tagumise kogumiskorviga)</p> <p>[58.G] Lumeketid (18", 20")</p> <p>[58.H] Lume-/mudarehvid (18", 20")</p> <p>[58.I] Järelhaagis</p> <p>[58.J, 58.K] Puistur</p> <p>[58.L] Mururull</p> <p>[58.M] Teraga lumesaht</p> <p>[58.N] Espiühkija</p> <p>[58.O] Pურustaaja</p> <p>[58.P] (Üksnes SD seeria mudelitele) Lehtede kollektor 38" Lehtede kollektor 42"</p> <p>[58.Q] Eesmine kaaruti</p> <p>[58.R1, 58.R2] Tõsteliides + jõuvõtuvõlli (PTO)</p> <p>[58.R3] jõuvõtuvõlli (PTO)</p>
<p>* For specific information, refer to the information on the machine identification label.</p>	<p>* Para conocer el dato específico, consultar todo lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p>	<p>* Lisateabe saamiseks vaadake infot masina tähistussildilt.</p>

<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Nimellisteho *</p> <p>[3] Kierroksia minuutissa *</p> <p>[4] Sähkölaiteisto</p> <p>[5] Polttoainesäiliön tilavuus</p> <p>[6] Eturenkaat</p> <p>[7] Takarenkaat</p> <p>[8] Täyttöpaine edessä</p> <p>[9] Täyttöpaine takana</p> <p>[10] Leikkuukorkeus</p> <p>[11] Leikkuuleveys</p> <p>[12] Leikkaamattoman ruohon minimisäde</p> <p>[13] Leikkulaatteen koodi</p> <p>[14] Ajonopeus (suuntaa antava) kun 3000 min-1</p> <p>[15] Nopeusrajoitus lumiketjuilla (jos lisälaite voidaan asentaa)</p> <p>[16] Kuormitusrajoitus vetolaitteelle (maksimi pystyvoima)</p> <p>[17] Kuormitusrajoitus vetolaitteelle (hinattava maksimipaino)</p> <p>[18] Suurin sallittu kaltevuus</p> <p>[19] Koko</p> <p>[20] Pituus</p> <p>[21] Pituus säkin kanssa (Pituus ilman säkkiä)</p> <p>[22] Leveys</p> <p>[23] Leveys sivutyhjennyksen läppäkorkin kanssa (Leveys ilman sivutyhjennyksen läppäkorkkia)</p> <p>[24] Korkeus</p> <p>[25] Laitteen kuivapaino *</p> <p>[26] Äänenpainetaso (maks.)</p> <p>[27] Epätarkka mittaus</p> <p>[28] Mittauksen äänitehotaso (maks.)</p> <p>[29] Taattu äänitehotaso</p> <p>[30] Tärinätao ohjauspaikalla (maks.)</p> <p>[31] Tärinätao ohjauspyörällä (maks.)</p> <p>[32] Lisävarusteiden yhdistämistaulukko</p> <p>[32.A] Taakse asennettavat lisävarusteet</p> <p>[32.B] Eteen asennettavat lisävarusteet</p> <p>[58] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Silppuamissarja</p> <p>[58.B] Ylläpitoakkulaturi</p> <p>[58.C] Hinaussarja</p> <p>[58.D] Suojakangas</p> <p>[58.E] Takapainojen sarja</p> <p>[58.F] Takatyhjennyksen suojasarja (<i>vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa</i>)</p> <p>[58.G] Lumiketjut (18", 20")</p> <p>[58.H] Muta-/talvipyörät (18", 20")</p> <p>[58.I] Perävaunu</p> <p>[58.J, 58.K] Levitin</p> <p>[58.L] Nurmikkojyrä</p> <p>[58.M] Lumiaura</p> <p>[58.N] Etulakaisulaite</p> <p>[58.O] Silppuri</p> <p>[58.P] (<i>Vain malleille SD series</i>) Lehtien ja ruohon kerääjä 38" Lehtien ja ruohon kerääjä 42"</p> <p>[58.Q] Etuharvalaite</p> <p>[58.R.1, 58.R.2] Nostolaite + Voimanotto (PTO)</p> <p>[58.R.3] Voimanotto (PTO)</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Puissance nominale *</p> <p>[3] Tours par minute *</p> <p>[4] Circuit électrique</p> <p>[5] Capacité du réservoir de carburant</p> <p>[6] Pneus avant</p> <p>[7] Pneus arrière</p> <p>[8] Pression de gonflage avant</p> <p>[9] Pression de gonflage arrière</p> <p>[10] Hauteur de tonte</p> <p>[11] Largeur de tonte</p> <p>[12] Rayon minimal de l'herbe non taillée</p> <p>[13] Code organe de coupe</p> <p>[14] Vitesse d'avancement (indicative) à 3 000 min-1</p> <p>[15] Limite de vitesse avec chaînes à neige (si cet accessoire est prévu)</p> <p>[16] Limite de charge pour dispositif de remorquage (Force verticale maximum)</p> <p>[17] Limite de charge pour dispositif de remorquage (Poids maximum remorquable)</p> <p>[18] Inclinaison maximum autorisée</p> <p>[19] Dimensions</p> <p>[20] Longueur</p> <p>[21] Longueur avec sac (Longueur sans sac)</p> <p>[22] Largeur</p> <p>[23] Largeur avec déflecteur d'éjection latérale (Largeur sans déflecteur d'éjection latérale)</p> <p>[24] Hauteur</p> <p>[25] Masse de la machine avec réservoir vide *</p> <p>[26] Niveau de pression sonore (max.)</p> <p>[27] Incertitude de la mesure</p> <p>[28] Niveau de puissance sonore mesuré (max.)</p> <p>[29] Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>[30] Niveau de vibration au poste de conduite (max.)</p> <p>[31] Niveau de vibration au volant (max.)</p> <p>[32] Tableau pour la combinaison correcte des accessoires</p> <p>[32.A] Accessoires arrière</p> <p>[32.B] Accessoire frontaux</p> <p>[58] Accessoires sur demande</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Kit « mulching »</p> <p>[58.B] Chargeur de maintien batterie</p> <p>[58.C] Kit remorquage</p> <p>[58.D] Housse de protection</p> <p>[58.E] Kit poids arrière</p> <p>[58.F] Kit de protection d'éjection arrière (<i>seulement pour les modèles avec ramassage arrière</i>)</p> <p>[58.G] Chaînes à neige (18", 20")</p> <p>[58.H] Roues boue / neige (18", 20")</p> <p>[58.I] Remorque</p> <p>[58.J, 58.K] Épandeur</p> <p>[58.L] Rouleau pour herbe</p> <p>[58.M] Chasse-neige à lame</p> <p>[58.N] Balayeuse frontale</p> <p>[58.O] Broyeur</p> <p>[58.P] (<i>Seulement pour les modèles SD series</i>) Balai de ramassage feuilles et herbe 38" Balai de ramassage feuilles et herbe 42"</p> <p>[58.Q] Râteau frontal</p> <p>[58.R.1, 58.R.2] Interface de levage + Prise de puissance (PTO)</p> <p>[58.R.3] Prise de puissance (PTO)</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nominalna snaga *</p> <p>[3] Okretaji u minuti *</p> <p>[4] Električni sustav</p> <p>[5] Kapacitet spremnika goriva</p> <p>[6] Prednje gume</p> <p>[7] Stražnje gume</p> <p>[8] Tlak u prednjim gumama</p> <p>[9] Tlak u stražnjim gumama</p> <p>[10] Visina košnje</p> <p>[11] Širina košnje</p> <p>[12] Minimalni promjer nepokošene trave</p> <p>[13] Šifra noževa</p> <p>[14] Brzina kretanja (približna) na 3000 min-1</p> <p>[15] Ograničenje brzine s lancima za snijeg (ako ta oprema postoji)</p> <p>[16] Granično opterećenje uređaja za vuču (maksimalna vertikalna snaga)</p> <p>[17] Granično opterećenje uređaja za vuču (maksimalna težina vuče)</p> <p>[18] Najveći dozvoljeni nagib</p> <p>[19] Dimenzije</p> <p>[20] Duljina</p> <p>[21] Duljina s košarom (Duljina bez košare)</p> <p>[22] Širina</p> <p>[23] Širina s usmjerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmjerivača bočnog izbacivanja)</p> <p>[24] Visina</p> <p>[25] Masa stroja s praznim spremnikom *</p> <p>[26] Razina zvučnog tlaka (max.)</p> <p>[27] Kolebanje mjerenja</p> <p>[28] Izmjerena razina zvučnog tlaka (max.)</p> <p>[29] Zajamčena razina zvučnog tlaka</p> <p>[30] Razina vibracija na mjestu vozača (max.)</p> <p>[31] Razina vibracija na upravljaču (max.)</p> <p>[32] Tablica za pravilnu kombinaciju dodatne opreme</p> <p>[32.A] Stražnja dodatna oprema</p> <p>[32.B] Prednja dodatna oprema</p> <p>[58] Dodatna oprema na zahtjev</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Komplet za "malčiranje"</p> <p>[58.B] Punjač baterija za održavanje</p> <p>[58.C] Komplet za vuču</p> <p>[58.D] Zaštitna cerada</p> <p>[58.E] Komplet stražnjih utega</p> <p>[58.F] Komplet zaštitne stražnje izbacivačnice (<i>samo za modele sa stražnjim sakupljanjem</i>)</p> <p>[58.G] Lanci za snijeg (18", 20")</p> <p>[58.H] Kotači za blato/snijeg (18", 20")</p> <p>[58.I] Prikolica</p> <p>[58.J, 58.K] Rasipač</p> <p>[58.L] Valjak za travu</p> <p>[58.M] Nož za čišćenje snijega</p> <p>[58.N] Prednja četka</p> <p>[58.O] Priključak za košnju nekulativirane trave</p> <p>[58.P] (<i>Samo za modele serije SD</i>) Sakupljač lišća i trave 38" Sakupljač lišća i trave 42"</p> <p>[58.Q] Prednje grablje</p> <p>[58.R.1, 58.R.2] Sučelje za podizanje + Priključno vratilo (PTO)</p> <p>[58.R.3] Priključno vratilo (PTO)</p>
<p>* Kyseinen tieto on katsottava koneen tunnustustarrasta.</p>	<p>* Pour les données spécifiques, se référer aux indications reportées sur l'étiquette d'identification de la machine.</p>	<p>* Za točan podatak pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>

<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Névleges teljesítmény *</p> <p>[3] Percenkénti fordulatszám *</p> <p>[4] Elektromos rendszer</p> <p>[5] Üzemanyagtartály kapacitása</p> <p>[6] Első gumibroncscok</p> <p>[7] Hátsó gumibroncscok</p> <p>[8] Első guminyomás</p> <p>[9] Hátsó guminyomás</p> <p>[10] Vágási magasság</p> <p>[11] Vágási szélesség</p> <p>[12] Nem levágott fű minimális sugara</p> <p>[13] Vágószerszék kódja</p> <p>[14] Haladási sebesség (hőzzávétóleges) 3000 min-1-en</p> <p>[15] Sebességkorlátozás hólánccal (ha van ilyen tartozék)</p> <p>[16] Vontatószerszék terhelési korlátozás (Maximális függőleges erő)</p> <p>[17] Vontatószerszék terhelési korlátozás (Maximális vontatható súly)</p> <p>[18] Megengedett maximális dőlés</p> <p>[19] Méretek</p> <p>[20] Hossz</p> <p>[21] Hossz zsákkal (Hossz zsák nélkül)</p> <p>[22] Szélesség</p> <p>[23] Szélesség oldalsó kihordó terelőlemezrel (Szélesség oldalsó kihordó terelőlemez nélkül)</p> <p>[24] Magasság</p> <p>[25] A gép tömege üres tartállyal *</p> <p>[26] Hangnyomásszint (max.)</p> <p>[27] Mérési bizonytalanság</p> <p>[28] Mért hangerőszint (max.)</p> <p>[29] Garantált hangerőszint</p> <p>[30] Rezgésszint a vezetőülésnél (max.)</p> <p>[31] Rezgésszint a kormánynál (max.)</p> <p>[32] Táblázat a tartozékok helyes összerakásához</p> <p>[32.A] Hátsó tartozékok</p> <p>[32.B] Oldalsó tartozékok</p> <p>[58] Igényelt tartozékok</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Mulcsozó készlet</p> <p>[58.B] Fenntartó akkumulátortöltő</p> <p>[58.C] Vontatókészlet</p> <p>[58.D] Takaróvászon</p> <p>[58.E] Hátsó súlykészlet</p> <p>[58.F] Hátsó kihordás védőelem készlet (csak hátsó kihordású modelleknél)</p> <p>[58.G] Hólánc (18", 20")</p> <p>[58.H] Sár-/hókerékek (18", 20")</p> <p>[58.I] Utánfutó</p> <p>[58.J, 58.K] Szóró</p> <p>[58.L] Fűhenger</p> <p>[58.M] Hótolólap</p> <p>[58.N] Frontoldali kefe</p> <p>[58.O] Aprító</p> <p>[58.P] (Csak az SD sorozat modelleijhez) Fű- és avargyűtő 38" Fű- és avargyűtő 42"</p> <p>[58.Q] Frontoldali gereblye</p> <p>[58.R.1, 58.R.2] Emelő interfész + erőleadó (TLT)</p> <p>[58.R.3] Erőleadó (TLT)</p>	<p>[1] LT – TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Vardinė galia *</p> <p>[3] Apsisukimai per minutę *</p> <p>[4] Elektros sistema</p> <p>[5] Degalų bako talpa</p> <p>[6] Priekinės padangos</p> <p>[7] Galinės padangos</p> <p>[8] Priekinių padangų slėgis</p> <p>[9] Galinių padangų slėgis</p> <p>[10] Pjovimo aukštis</p> <p>[11] Pjovimo plotis</p> <p>[12] Mažiausias nenupujautos žolės spindulys</p> <p>[13] Pjovimo įrenginio kodas</p> <p>[14] Padavimo greitis (apytikslis) 3 000 min-1</p> <p>[15] Greičio apribojimas su sniego grandinėmis (jeigu numatytas priedas)</p> <p>[16] Vilkimo įtaiso apkrovos riba (didžiausias vertikali jėga)</p> <p>[17] Vilkimo įtaiso apkrovos riba (didžiausias vilkimo svoris)</p> <p>[18] Didžiausias leistinas nuolydis</p> <p>[19] Matmenys</p> <p>[20] Ilgis</p> <p>[21] Ilgis su maišu (ilgis be maišo)</p> <p>[22] Plotis</p> <p>[23] Plotis su šoniniu išmetimo deflektoriumi (plotis be šoninio išmetimo deflektoriaus)</p> <p>[24] Aukštis</p> <p>[25] Mašinos svoris, kai bakas tuščias*</p> <p>[26] Garso slėgio lygis (didž.)</p> <p>[27] Matavimo netikslumas</p> <p>[28] Išmatuotas garso galios lygis (didž.)</p> <p>[29] Garantuotas garso galios lygis</p> <p>[30] Vairuotojo sėdynės vibracijos lygis (didž.)</p> <p>[31] Vibracijos lygis prie vairo (didž.)</p> <p>[32] Teisingos priedų kombinacijos lentelė</p> <p>[32.A] Galiniai priedai</p> <p>[32.B] Priekiniai priedai</p> <p>[58] Papildomi priedai</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Mulčiavimo kompleksas</p> <p>[58.B] Akumulatoriaus palaikymo įkroviklis</p> <p>[58.C] Vilkimo kompleksas</p> <p>[58.D] Brezentas</p> <p>[58.E] Galinio svorsčių kompleksas</p> <p>[58.F] Galinio išmetimo apsaugos kompleksas (tik modeliams su galiniu surinkimu)</p> <p>[58.G] Sniego grandinės (18", 20")</p> <p>[58.H] Ratai purvui / sniegui (18", 20")</p> <p>[58.I] Priekaba</p> <p>[58.J, 58.K] Barstytuvas</p> <p>[58.L] Volas žolei</p> <p>[58.M] Peilinis sniego valytuvas</p> <p>[58.N] Šlavimo mašina su priekine šluota</p> <p>[58.O] Smulkintuvas</p> <p>[58.P] (Tik SD serijos modeliams) Lapų ir žolės surinkėjas 38" Lapų ir žolės surinkėjas 42"</p> <p>[58.Q] Priekinis grėblys</p> <p>[58.R.1, 58.R.2] Kėlimo sistema + Galios teikimo velenas (GTV)</p> <p>[58.R.3] Galios teikimo velenas (GTV)</p>	<p>[1] LV - TEHNISKE DATI</p> <p>[2] Nominālā jauda *</p> <p>[3] Apgrīzieni minūtē *</p> <p>[4] Elektriskā iekārta</p> <p>[5] Degvielas ivertnes tipums</p> <p>[6] Priekšējās riepas</p> <p>[7] Aizmugurējās riepas</p> <p>[8] Priekšējais gaisa spiediens</p> <p>[9] Aizmugurējais gaisa spiediens</p> <p>[10] Grišanas augstuma regulēšana</p> <p>[11] Grišanas platuma regulēšana</p> <p>[12] Minimālais nenoplautās zāles rādiuss</p> <p>[13] Grišanas mehānisma kods</p> <p>[14] Pārvietošanas ātrums (aptuvenus) 3000 min.-1</p> <p>[15] Ātruma ierobežojums ar sniega ķēdēm (ja piederums ir paredzēts)</p> <p>[16] Grišanas mehānisma maksimālā nestspēja (maksimālais vertikālais spēks)</p> <p>[17] Grišanas mehānisma maksimālā nestspēja (maksimālais buksēšanas svars)</p> <p>[18] Maksimālais pielaujamais slūpums</p> <p>[19] Izmēri</p> <p>[20] Garums</p> <p>[21] Garums ar maišu (garums bez maisa)</p> <p>[22] Platums</p> <p>[23] Platums ar sāniskās izmešanas deflektoru (platums bez sāniskās izmešanas deflektora)</p> <p>[24] Augstums</p> <p>[25] Mašīnas masa ar tukšu tvertni *</p> <p>[26] Maksimālais spiediena līmenis (maks.)</p> <p>[27] Mērījuma kļūda</p> <p>[28] Maksimālais izmērītais skaņas spiediena līmenis (maks.)</p> <p>[29] Garantētais skaņas spiediena līmenis</p> <p>[30] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā (maks.)</p> <p>[31] Vibrāciju līmenis pie stūres (maks.)</p> <p>[32] Tabula pareizai piederumu savienošanai</p> <p>[32.A] Aizmugurējie piederumi</p> <p>[32.B] Priekšējie piederumi</p> <p>[58] Piederumi pēc pieprasījuma</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] "Mulčēšanas" komplekts</p> <p>[58.B] Akumulatora uzturēšanas lādēšana</p> <p>[58.C] Vilksēšanas komplekts</p> <p>[58.D] Pārvalks</p> <p>[58.E] Aizmugurējais svaru komplekts</p> <p>[58.F] Aizmugurējās izmešanas aizsargkomplekts (tikai modeļiem ar aizmugurējo savākšanu)</p> <p>[58.G] Sniega ķēdes (18", 20")</p> <p>[58.H] Dublu/sniega riteņi (18", 20")</p> <p>[58.I] Piekabe</p> <p>[58.J, 58.K] Izklieidētājs</p> <p>[58.L] Zāles rullis</p> <p>[58.M] Sniega tīrītājs ar vērstuvi</p> <p>[58.N] Priekšpusē novietots slaucītājs</p> <p>[58.O] Smalcināšanas iekārta</p> <p>[58.P] (Tikai SD sērijas modeļiem) Lapu un zāles savācējs 38" Lapu un zāles savācējs 42"</p> <p>[58.Q] Priekšējais grābeklis</p> <p>[58.R.1, 58.R.2] Pacelšanas kontaktvirsmā + Jaudas noņemšana (PTO)</p> <p>[58.R.3] Jaudas noņemšana (PTO)</p>
<p>* A specifiskus datus atrodami gēp azonositō cīmķējēn talājā.</p>	<p>* Dēl konkrečių duomenų žiūrėti, kas nurodyta įrenginio identifikavimo etiketėje.</p>	<p>* Attiecībā uz šo konkrēto informāciju, atsaukties uz to, kas norādīta uz ierīces identifikācijas marķējuma.</p>

<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Номинална моќност *</p> <p>[3] Вртежи во минута *</p> <p>[4] Електричен систем</p> <p>[5] Капацитет на резервоарот за гориво</p> <p>[6] Предни гуми</p> <p>[7] Задни гуми</p> <p>[8] Притисок во предните гуми</p> <p>[9] Притисок во задните гуми</p> <p>[10] Висина на косење</p> <p>[11] Ширина на косење</p> <p>[12] Минимален радиус на некосена трева</p> <p>[13] Сечило дел бр.</p> <p>[14] Предна брзина (индикативна) на 3000 мин-1</p> <p>[15] Ограничување на брзината со ланци за снег (доколку има)</p> <p>[16] Ограничување на отпovarувањето за уредот за влечење (Максимална вертикална сила)</p> <p>[17] Ограничување на отпovarувањето за уредот за влечење (Дозволена тежина на влечење)</p> <p>[18] Максимална дозволена косина</p> <p>[19] Димензии</p> <p>[20] Должина</p> <p>[21] Должина со корпа за трева (Должина без корпа за трева)</p> <p>[22] Ширина</p> <p>[23] Ширина со дефлектор за странично исфрлање (Ширина без дефлектор за странично исфрлање)</p> <p>[24] Тежина</p> <p>[25] Тежина на машината со празен резервоар *</p> <p>[26] Ниво на звучен притисок (макс.)</p> <p>[27] Мерна несигурност</p> <p>[28] Ниво на измерена звучна моќност (макс.)</p> <p>[29] Ниво на загарантирана звучна моќност</p> <p>[30] Ниво на вибрација на местото на возачот (макс.)</p> <p>[31] Ниво на вибрација на управувачот (макс.)</p> <p>[32] Табела за компатибилност на дополнителна опрема</p> <p>[32.A] Задна дополнителна опрема</p> <p>[32.B] Предна дополнителна опрема</p> <p>[58] Опционална дополнителна опрема</p> <p>[58.A1, 58.A2] Сет за „мулчирање“</p> <p>[58.B] Полнач за одржување на наполнетоста на акумулаторот</p> <p>[58.C] Сет за влечење</p> <p>[58.D] Заштитно платно</p> <p>[58.E] Сет за задна корпа за товар</p> <p>[58.F] Сет за безбедност за задно исфрлање (Само за модели со задна корпа за трева)</p> <p>[58.G] Ланци за снег (18", 20")</p> <p>[58.H] Гуми за снег/кал (18", 20")</p> <p>[58.I] Приколка</p> <p>[58.J, 58.K] Прскалка</p> <p>[58.L] Валјак за трева</p> <p>[58.M] Сечиво за снег</p> <p>[58.N] Преден чистач</p> <p>[58.O] Шредер</p> <p>[58.P] (Само за модели со SD серија) Собирач на лисја 38" Собирач на лисја 42"</p> <p>[58.Q] Предно гребло</p> <p>[58.R1, 58.R2] Подигнувачка платформа + Капацитет на подигање (PTO)</p> <p>[58.R3] Капацитет на подигање (PTO)</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Nominaal vermogen *</p> <p>[3] Toeren per minuut *</p> <p>[4] Elektrische installatie</p> <p>[5] Vermogen brandstofreservoir</p> <p>[6] Voorbanden</p> <p>[7] Achterbanden</p> <p>[8] Bandenspanning vooraan</p> <p>[9] Bandenspanning achteraan</p> <p>[10] Maaihoogte</p> <p>[11] Maai breedte</p> <p>[12] Minimum straal ongemaaid gras</p> <p>[13] Code snijgroep</p> <p>[14] Voortbewegingsnelheid (indicatief) bij 3000 min-1</p> <p>[15] Snelheidslimiet met sneeuwkettingen (indien voorzien accessoire)</p> <p>[16] Laadlimiet voor aandrijflijnrichting (Maximale verticale kracht)</p> <p>[17] Laadlimiet voor aandrijflijnrichting (Trekbaar maximaal gewicht)</p> <p>[18] Toegestane maximum inclinatie</p> <p>[19] Afmetingen</p> <p>[20] Lengte</p> <p>[21] Lengte met zak (Lengte zonder zak)</p> <p>[22] Breedte</p> <p>[23] Breedte met zijdelingse aflaafdeflector (Breedte zonder zijdelingse aflaafdeflector)</p> <p>[24] Hoogte</p> <p>[25] Massa van de machine met lege tank *</p> <p>[26] Geluidsrukniveau (max.)</p> <p>[27] Meetonzekerheid</p> <p>[28] Gemeten geluidsrukniveau (max.)</p> <p>[29] Gearandeerd geluidsvermogen-niveau</p> <p>[30] Trillingsniveau op de bestuurders-plaats (max.)</p> <p>[31] Trillingsniveau op het stuur (max.)</p> <p>[32] Tabel voor de correcte combinatie van de accessoires</p> <p>[32.A] Accessoires achteraan</p> <p>[32.B] Frontale accessoires</p> <p>[58] Accessoires op verzoek</p> <p>[58.A1, 58.A2] Kit "Melching"</p> <p>[58.B] Batterijlader voor behoud</p> <p>[58.C] Trekset</p> <p>[58.D] Afdekzeil</p> <p>[58.E] Set gewichten achteraan</p> <p>[58.F] Beschermingskit aflaat achteraan (enkel voor modellen met opvang achteraan)</p> <p>[58.G] Sneeuwkettingen (18", 20")</p> <p>[58.H] Modderwielen/sneeuwwielen (18", 20")</p> <p>[58.I] Aanhanger</p> <p>[58.J, 58.K] Verspreider</p> <p>[58.L] Rol voor gras</p> <p>[58.M] Sneeuwruimer met sneeuwschuif</p> <p>[58.N] Frontale veger</p> <p>[58.O] Hakselaar</p> <p>[58.P] (Enkel voor modellen SD series) Opvanger voor bladeren en gras 38" Opvanger voor bladeren en gras 42"</p> <p>[58.Q] Frontale hark</p> <p>[58.R1, 58.R2] Lift-interface + Aftakas (PTO)</p> <p>[58.R3] Aftakas (PTO)</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Omdreininger per minutt *</p> <p>[4] Elektrisk anlegg</p> <p>[5] Drivstofftankens kapasitet</p> <p>[6] Dekk framme</p> <p>[7] Dekk bak</p> <p>[8] Trykk ved oppblåsing framme</p> <p>[9] Trykk ved oppblåsing bak</p> <p>[10] Klippehøyde</p> <p>[11] Klippebredde</p> <p>[12] Minste radius til ikke klippet gress</p> <p>[13] Kode til klippeenheter</p> <p>[14] Hastighet ved framdrift (veiledende) ved 3000 min-1</p> <p>[15] Hastighetsbegrensning med snøkjetting (dersom dette tilbehøret forutsettes)</p> <p>[16] Lastbegrensning for trekkanordningen (Maksimal vertikal effekt)</p> <p>[17] Lastbegrensning for trekkanordningen (Maksimal vekt som kan taues)</p> <p>[18] Maksimal tillatt helning</p> <p>[19] Dimensjoner</p> <p>[20] Lengde</p> <p>[21] Lengde med sekk (Lengde uten sekk)</p> <p>[22] Bredder</p> <p>[23] Bredder med deflektor for tømning på siden (Bredder uten deflektor for tømning på siden)</p> <p>[24] Høyde</p> <p>[25] Maskinvekt med tom tank*</p> <p>[26] Lydtryknivå (maks.)</p> <p>[27] Målesikkerhet</p> <p>[28] Målt lydeffektivnivå (maks.)</p> <p>[29] Garantert lydeffektivnivå</p> <p>[30] Nivå for vibrasjoner ved sjåførens sete (maks.)</p> <p>[31] Nivå for vibrasjoner ved rattet (maks.)</p> <p>[32] Tabell for riktig kombinasjon av tilbehør</p> <p>[32.A] Tilbehør bak</p> <p>[32.B] Tilbehør framme</p> <p>[58] Ekstraustyr etter forespørsel</p> <p>[58.A1, 58.A2] Sett for "mulching"</p> <p>[58.B] Batterilader for opprettholdelse</p> <p>[58.C] Sett for trekking</p> <p>[58.D] Presenning for tildekking</p> <p>[58.E] Sett for vekter framme</p> <p>[58.F] Sett for beskyttelse av utslipp bak (Kun for modellene med oppsamling bak)</p> <p>[58.G] Snøkjetting (18", 20")</p> <p>[58.H] Dekk for gjørme/snø (18", 20")</p> <p>[58.I] Tilhenger</p> <p>[58.J, 58.K] Spreder</p> <p>[58.L] Plenrull</p> <p>[58.M] Snøplog med skjær</p> <p>[58.N] Fei maskingin med koster framme</p> <p>[58.O] Kutter</p> <p>[58.P] (Kun for modellene i SD seriene) Oppsamler av blader og gress 38" Oppsamler av blader og gress 42"</p> <p>[58.Q] Rake framme</p> <p>[58.R1, 58.R2] Grensesnitt for løfting + Kraftuttak (PTO)</p> <p>[58.R3] Kraftuttak (PTO)</p>
<p>* За повеќе информации погледнете ја ознаката за идентификација на машината.</p>	<p>* Voor het specifieke gegeven wordt verwezen naar wat is aangeduid op het identificerende etiket van de machine.</p>	<p>* For den spesifikke dataen, se hva som er angitt på etiketten for identifikasjon av maskinen.</p>

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Moc znamionowa *</p> <p>[3] Obroty na minutę *</p> <p>[4] Instalacja elektryczna</p> <p>[5] Pojemność zbiornika paliwa</p> <p>[6] Opony przednie</p> <p>[7] Opony tylne</p> <p>[8] Ciśnienie przednich opon</p> <p>[9] Ciśnienie tylnych opon</p> <p>[10] Wysokość koszenia</p> <p>[11] Szerokość koszenia</p> <p>[12] Minimalny promień nieskoszonej trawy</p> <p>[13] Kod urządzenia tnącego</p> <p>[14] Prędkość jazdy (orientacyjna) przy 3000 min-1</p> <p>[15] Limit prędkości z łańcuchami śniegowymi (jeśli przewidziano)</p> <p>[16] Limit obciążenia dla urządzenia holowniczego (maksymalna siła pionowa)</p> <p>[17] Limit obciążenia dla urządzenia holowniczego (maksymalna masa przyczepy)</p> <p>[18] Maksymalne dozwolone nachylenie</p> <p>[19] Wymiary</p> <p>[20] Długość</p> <p>[21] Długość z pojemnikiem (długość bez pojemnika)</p> <p>[22] Szerokość</p> <p>[23] Szerokość z deflektorem bocznego wyrzutu (szerokość bez deflektora bocznego wyrzutu)</p> <p>[24] Wysokość</p> <p>[25] Waga urządzenia z pustym zbiornikiem paliwa *</p> <p>[26] Poziom ciśnienia akustycznego (maks.)</p> <p>[27] Błąd pomiaru</p> <p>[28] Zmierzony poziom mocy akustycznej (maks.)</p> <p>[29] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[30] Poziom drgań na miejscu kierowcy (maks.)</p> <p>[31] Poziom drgań na kierownicy (maks.)</p> <p>[32] Tabela prawidłowego połączenia akcesoriów</p> <p>[32.A] Akcesoria tylne</p> <p>[32.B] Akcesoria przednie</p> <p>[58] Akcesoria na zamówienie</p> <p>[58.A1, 58.A2] Zestaw "mulching"</p> <p>[58.B] Ładowarka akumulatora</p> <p>[58.C] Zestaw do holowania</p> <p>[58.D] Pokrowiec</p> <p>[58.E] Zestaw tylnych obciążników</p> <p>[58.F] Zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy (tylko do modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)</p> <p>[58.G] Łańcuchy śniegowe (18", 20")</p> <p>[58.H] Kola błotne/śnieżne (18", 20")</p> <p>[58.I] Przyczepa</p> <p>[58.J, 58.K] Rozrzutnik</p> <p>[58.L] Walec do trawy</p> <p>[58.M] Plug śnieżny</p> <p>[58.N] Przednia zamiataarka</p> <p>[58.O] Rozdrabniacz</p> <p>[58.P] (Tylko do modeli SD series)</p> <p>Zbieracz do liści i trawy 38"</p> <p>Zbieracz do liści i trawy 42"</p> <p>[58.Q] Przednia zgrabiarka</p> <p>[58.R1, 58.R2] Interfejs podnoszenia + Przystawka odbioru mocy (PTO)</p> <p>[58.R3] Przystawka odbioru mocy (PTO)</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potência nominal *</p> <p>[3] Rotações por minuto *</p> <p>[4] Sistema elétrico</p> <p>[5] Capacidade do tanque de combustíveis</p> <p>[6] Pneus dianteiros</p> <p>[7] Pneus traseiros</p> <p>[8] Pressão de enchimento dianteiro</p> <p>[9] Pressão de enchimento traseiro</p> <p>[10] Altura de corte</p> <p>[11] Largura de corte</p> <p>[12] Raio mínimo da relva não cortada</p> <p>[13] Código do dispositivo de corte</p> <p>[14] Velocidade de avanço (indicativa) a 3000 min-1</p> <p>[15] Limite de velocidade com correntes de neve (se o acessório estiver incluído)</p> <p>[16] Limite de carga para dispositivo de tração (Força vertical máxima)</p> <p>[17] Limite de carga para dispositivo de tração (Peso máximo rebocável)</p> <p>[18] Inclinação máxima permitida</p> <p>[19] Dimensões</p> <p>[20] Comprimento</p> <p>[21] Comprimento com saco (Comprimento sem saco)</p> <p>[22] Largura</p> <p>[23] Largura com defletor de descarga lateral (Largura sem defletor de descarga lateral)</p> <p>[24] Altura</p> <p>[25] Massa da máquina com reservatório vazio *</p> <p>[26] Nível de pressão acústica (máx.)</p> <p>[27] Incerteza de medição</p> <p>[28] Nível de potência acústica medido (máx.)</p> <p>[29] Nível de potência acústica garantido</p> <p>[30] Nível de vibrações no posto de condução (máx.)</p> <p>[31] Nível de vibrações no volante (máx.)</p> <p>[32] Tabela para a combinação correta dos acessórios</p> <p>[32.A] Acessórios traseiros</p> <p>[32.B] Acessórios dianteiros</p> <p>[58] Acessórios a pedido</p> <p>[58.A1, 58.A2] Kit "mulching"</p> <p>[58.B] Carregador de bateria de manutenção</p> <p>[58.C] Kit de tração</p> <p>[58.D] Lona de cobertura</p> <p>[58.E] Kit de pesos traseiros</p> <p>[58.F] Kit de proteção de descarga traseira (apenas para os modelos com recolha traseira)</p> <p>[58.G] Correntes de neve (18", 20")</p> <p>[58.H] Rodas para lama/neve (18", 20")</p> <p>[58.I] Reboque</p> <p>[58.J, 58.K] Distribuidor</p> <p>[58.L] Rolo para relva</p> <p>[58.M] Limpa-neves com lâmina</p> <p>[58.N] Pá frontal</p> <p>[58.O] Retalhadora</p> <p>[58.P] (apenas para os modelos SD series)</p> <p>Recolhedor de folhas e relva 38"</p> <p>Recolhedor de folhas e relva 42"</p> <p>[58.Q] Grade frontal</p> <p>[58.R1, 58.R2] Interface de elevação + Tomada de força (TDF)</p> <p>[58.R3] Tomada de força (TDF)</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Putere nominală *</p> <p>[3] Rotații pe minut *</p> <p>[4] Instalație electrică</p> <p>[5] Capacitatea rezervorului de carburant</p> <p>[6] Anvelope față</p> <p>[7] Anvelope spate</p> <p>[8] Presiunea de umflare față</p> <p>[9] Presiunea de umflare spate</p> <p>[10] Înălțimea de tăiere</p> <p>[11] Lățimea de tăiere</p> <p>[12] Raza minimă de iarbă netăiată</p> <p>[13] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[14] Viteza de înaintare (orientativă) la 3000 min-1</p> <p>[15] Limita de viteză cu lanțuri de zăpadă (dacă acest accesoriu există în dotare)</p> <p>[16] Limita de sarcină pentru dispozitivul de tractare (Forța verticală maximă)</p> <p>[17] Limita de sarcină pentru dispozitivul de tractare (Masă remorcabilă maximă)</p> <p>[18] Inclinarea maximă admisă</p> <p>[19] Dimensiuni</p> <p>[20] Lungime</p> <p>[21] Lungime cu sac (Lungime fără sac)</p> <p>[22] Lățime</p> <p>[23] Lățime cu deflector de evacuare lateral (Lățime fără deflector de evacuare lateral)</p> <p>[24] Înălțime</p> <p>[25] Greutatea mașinii cu rezervorul gol *</p> <p>[26] Nivelul de presiune sonoră (max.)</p> <p>[27] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[28] Nivelul de putere acustică măsurat (max.)</p> <p>[29] Nivelul de putere acustică garantat</p> <p>[30] Nivelul de vibrații pe locul șoferului (max.)</p> <p>[31] Nivelul de vibrații pe volan (max.)</p> <p>[32] Tabel pentru combinarea corectă a accesoriilor</p> <p>[32.A] Accesorii posterioare</p> <p>[32.B] Accesorii frontale</p> <p>[58] Accesorii la cerere</p> <p>[58.A1, 58.A2] Kit pentru mulci</p> <p>[58.B] Încărcător baterii pentru întreținere</p> <p>[58.C] Kit tractare</p> <p>[58.D] Prelată de acoperire</p> <p>[58.E] Kit greutate posterioare</p> <p>[58.F] Kit de protecție pentru evacuare posterioară (doar pentru modelele cu sistem de colectare în spate)</p> <p>[58.G] Lanțuri de zăpadă (18", 20")</p> <p>[58.H] Roți de noroi / iarnă (18", 20")</p> <p>[58.I] Remorcă</p> <p>[58.J, 58.K] Dispozitiv de împrăștiere</p> <p>[58.L] Cilindru pentru iarbă</p> <p>[58.M] Utilaj de deszăpezire cu lamă</p> <p>[58.N] Măturător frontal</p> <p>[58.O] Tocător</p> <p>[58.P] (Numai pentru modelele din seria SD)</p> <p>Colector de frunze și iarbă 38"</p> <p>Colector de frunze și iarbă 42"</p> <p>[58.Q] Greblă frontală</p> <p>[58.R1, 58.R2] Interfață de ridicare+ Priză de putere (PTO)</p> <p>[58.R3] Priză de putere (PTO)</p>
<p>* Aby uzyskać szczegółowe dane, odnieść się do informacji wskazanych na etykiecie identyfikacyjnej maszyny.</p>	<p>* Para este dado, consulte a indicação na etiqueta de identificação da máquina.</p>	<p>* Pentru date specifice, consultați informațiile de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>

<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Номинальная мощность *</p> <p>[3] Частота вращения *</p> <p>[4] Электрическая система</p> <p>[5] Объем топливного бака</p> <p>[6] Передние шины</p> <p>[7] Задние шины</p> <p>[8] Давление в передних шинах</p> <p>[9] Давление в задних шинах</p> <p>[10] Высота скашивания</p> <p>[11] Ширина скашивания</p> <p>[12] Минимальный радиус нескошенной травы</p> <p>[13] Артикул режущего приспособления</p> <p>[14] Скорость движения (примерная) на 3000 об/мин</p> <p>[15] Предельная скорость с цепями противоскольжения (если предусмотрены)</p> <p>[16] Предельная нагрузка на буксировочное устройство (Максимальная вертикальная сила)</p> <p>[17] Предельная нагрузка на буксировочное устройство (Максимальный буксируемый вес)</p> <p>[18] Максимально допустимый наклон</p> <p>[19] Габариты</p> <p>[20] Длина</p> <p>[21] Длина с травосборником (Длина без травосборника)</p> <p>[22] Ширина</p> <p>[23] Ширина с дефлектором бокового выброса (Ширина без дефлектора бокового выброса)</p> <p>[24] Высота</p> <p>[25] Вес изделия без топлива *</p> <p>[26] Уровень звукового давления (макс.)</p> <p>[27] Неточность размеров</p> <p>[28] Измеренный уровень звуковой мощности (макс.)</p> <p>[29] Гарантированный уровень звуковой мощности</p> <p>[30] Уровень вибраций на месте оператора (макс.)</p> <p>[31] Уровень вибраций на руле (макс.)</p> <p>[32] Таблица совместимости дополнительных принадлежностей</p> <p>[32.A] Задние принадлежности</p> <p>[32.B] Передние принадлежности</p> <p>[58.] Опциональные принадлежности</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Комплект для мульчирования</p> <p>[58.B] Поддерживающее зарядное устройство</p> <p>[58.C] Комплект для буксировки</p> <p>[58.D] Укрывной резинент</p> <p>[58.E] Комплект заднего балласта</p> <p>[58.F] Комплект ограждения заднего выброса (только для моделей с задним сбором)</p> <p>[58.G] Цепи противоскольжения (18", 20")</p> <p>[58.H] Грязевые / снеговые колеса (18", 20")</p> <p>[58.I] Прицеп</p> <p>[58.J, 58.K] Разбрасыватель</p> <p>[58.L] Садовый наток</p> <p>[58.M] Шнекороторный снегоочиститель</p> <p>[58.N] Фронтальная щетка</p> <p>[58.O] Измельчитель</p> <p>[58.P] (только для моделей серии SD) Сборщик травы и листьев 38" Сборщик травы и листьев 42"</p> <p>[58.Q] Фронтальные грабли</p> <p>[58.R.1, 58.R.2] Подъемный адаптер + отбор мощности (MOM)</p> <p>[58.R.3] отбор мощности (MOM)</p>	<p>[1] SK – TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Nominálny výkon</p> <p>[3] Otáčky za minútu</p> <p>[4] Elektroinštalácia</p> <p>[5] Kapacita palivovej nádrže</p> <p>[6] Predné pneumatiky</p> <p>[7] Zadné pneumatiky</p> <p>[8] Tlak nahustenia predných pneumatík</p> <p>[9] Tlak nahustenia zadných pneumatík</p> <p>[10] Výška kosenia</p> <p>[11] Šírka kosenia</p> <p>[12] Minimálny akčný rádius otáčania</p> <p>[13] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[14] Rýchlosť jazdy (indikatívna) pri ot. 3 000 min-1</p> <p>[15] Rýchlostný limit so snehovými rezačami (ak sú súčasťou príslušenstva)</p> <p>[16] Limit nákladu pre ťažné zariadenie (maximálne vertikálne zaťaženie)</p> <p>[17] Limit nákladu pre ťažné zariadenie (maximálna hmotnosť pre ťahanie)</p> <p>[18] Maximálny povolený náklon</p> <p>[19] Rozmery</p> <p>[20] Dĺžka</p> <p>[21] Dĺžka s košom (dĺžka bez koša)</p> <p>[22] Šírka</p> <p>[23] Šírka s vychyľovačom bočného vyhadzovania (šírka bez vychyľovača bočného vyhadzovania)</p> <p>[24] Výška</p> <p>[25] Hmotnosť stroja s prázdnu nádržou</p> <p>[26] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[27] Nepresnosť merania</p> <p>[28] Meraná úroveň akustického výkonu</p> <p>[29] Garantovaná úroveň akustického výkonu</p> <p>[30] Úroveň vibrácií na mieste vodiča</p> <p>[31] Úroveň vibrácií pri volante</p> <p>[32] Tabuľka pre správne kombinácie príslušenstva</p> <p>[32.A] Zadné príslušenstvo</p> <p>[32.B] Čelné príslušenstvo</p> <p>[58.] Príslušenstvo na požiadanie</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Súprava „mulčovanie“</p> <p>[58.B] Udrživačacia nabíjacia akumulátora</p> <p>[58.C] Súprava ťažného zariadenia</p> <p>[58.D] Krycia plachta</p> <p>[58.E] Súprava zadných závaží</p> <p>[58.F] Ochranná súprava zadného vyhadzovania (<i>len pri modeloch so zadným zberom</i>)</p> <p>[58.G] Snehové rezače (18", 20")</p> <p>[58.H] Kolesá do blata / snehu (18", 20")</p> <p>[58.I] Prívesný vozík</p> <p>[58.J, 58.K] Pospávač</p> <p>[58.L] Valec na valcovanie trávy</p> <p>[58.M] Snehová radlica</p> <p>[58.N] Čelný zametač</p> <p>[58.O] Drvička</p> <p>[58.P] (<i>Iba pri modeloch SD series</i>) Zberač listia a trávy 38" Zberač listia a trávy 42"</p> <p>[58.Q] Čelný hrabač</p> <p>[58.R.1, 58.R.2] Prepojenie na zdvih + pohon prídavného zariadenia (PTO)</p> <p>[58.R.3] Pohon prídavného zariadenia (PTO)</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Nazivna moč*</p> <p>[3] Vrtljaji na minuto*</p> <p>[4] Električna napeljava</p> <p>[5] Prostornina rezervoarja za gorivo</p> <p>[6] Sprednje pnevmatike</p> <p>[7] Zadnje pnevmatike</p> <p>[8] Polnilni tlak sprednjih pnevmatik</p> <p>[9] Polnilni tlak zadnjih pnevmatik</p> <p>[10] Višina košnje</p> <p>[11] Širina košnje</p> <p>[12] Najmanjše področje nepokošene trave</p> <p>[13] Šifra rezalne naprave</p> <p>[14] Hitrost vožnje (nazivna) pri 3000 min-1</p> <p>[15] Omejitev hitrosti pri uporabi snežnih verig (če je oprema predvidena)</p> <p>[16] Omejitev obremenitve za vlečno napravo (največja navpična sila)</p> <p>[17] Omejitev obremenitve za vlečno napravo (največja dovoljena vlečna masa)</p> <p>[18] Največji dovoljeni naklon</p> <p>[19] Dimenzije</p> <p>[20] Dolžina</p> <p>[21] Dolžina s košaro (dolžina brez košare)</p> <p>[22] Širina</p> <p>[23] Širina z odbijačem bočnega izmeta (širina brez odbijača bočnega izmeta)</p> <p>[24] Višina</p> <p>[25] Teža stroja s praznim rezervoarjem*</p> <p>[26] Raven zvočnega tlaka (najv.)</p> <p>[27] Nezaanesljivost meritve</p> <p>[28] Raven izmerjene jakosti zvoka (najv.)</p> <p>[29] Raven zajamčene jakosti zvoka</p> <p>[30] Raven vibracij na voznikovem sedežu (najv.)</p> <p>[31] Raven vibracij na volanu (najv.)</p> <p>[32] Preglednica za pravilno kombiniranje dodatne opreme</p> <p>[32.A] Zадnja dodatna oprema</p> <p>[32.B] Sprednja dodatna oprema</p> <p>[58.] Dodatna oprema po naročilu</p> <p>[58.A.1, 58.A.2] Komplet za „mulčenje“</p> <p>[58.B] Polnilnik akumulatorja za vzdrževanje</p> <p>[58.C] Komplet za vleko</p> <p>[58.D] Prekrivno platno</p> <p>[58.E] Komplet zadnjih uteži</p> <p>[58.F] Komplet za zaščito zadnjega izmeta (<i>samo za modele z zbiralnikom na zadnjem delu</i>)</p> <p>[58.G] Snežne verige (18", 20")</p> <p>[58.H] Kolesa za blato / sneg (18", 20")</p> <p>[58.I] Prikolica</p> <p>[58.J, 58.K] Trsiliec</p> <p>[58.L] Valj za travo</p> <p>[58.M] Snežni plug z nožem</p> <p>[58.N] Sprednja naprava za pometanje</p> <p>[58.O] Mulčer</p> <p>[58.P] (<i>Samo za modele serije SD</i>) Pobiralnik listja in trave 38" Pobiralnik listja in trave 42"</p> <p>[58.Q] Sprednje grablje</p> <p>[58.R.1, 58.R.2] Vmesnik za dviganje + odjem moči (PTO)</p> <p>[58.R.3] Odjem moči (PTO)</p>
<p>* Для получения конкретных значений обращайтесь к идентификационной табличке машины.</p>	<p>* Pri špecifických údajoch sa riadte údajmi uvedenými na identifikačných štítkoch stroja.</p>	<p>* Za specifične podatke si oglejte navedbe na identifikacijski etiketi stroja.</p>

<p>[1] SR – TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nominalna snaga *</p> <p>[3] Obrtaja u minutu *</p> <p>[4] Električni uređaj</p> <p>[5] Kapacitet rezervoara za gorivo</p> <p>[6] Prednji pneumatici</p> <p>[7] Zadnji pneumatici</p> <p>[8] Pritisak naduvanosti za prednje</p> <p>[9] Pritisak naduvanosti za zadnje</p> <p>[10] Visina otkosa</p> <p>[11] Širina otkosa</p> <p>[12] Minimalni poluprečnik nepokošene trave</p> <p>[13] Kod rezne glave</p> <p>[14] Brzina napredovanja (indikativna) pri 3000 min-1</p> <p>[15] Ograničenje brzine sa lancima za sneg (ako je dodatak predviđen)</p> <p>[16] Ograničenje opterećenja prema sistemu za vuču (maksimalna vertikalna sila)</p> <p>[17] Ograničenje opterećenja prema sistemu za vuču (maksimalna težina prikolice)</p> <p>[18] Maksimalni dozvoljeni nagib</p> <p>[19] Dimenzije</p> <p>[20] Dužina</p> <p>[21] Dužina sa vrećom (dužina bez vreće)</p> <p>[22] Širina</p> <p>[23] Širina sa usmerivačem bočnog izbacivanja (širina bez usmerivača bočnog izbacivanja)</p> <p>[24] Visina</p> <p>[25] Masa mašine sa praznim rezervoarom*</p> <p>[26] Nivo akustičnog pritiska (maks.)</p> <p>[27] Nepouzdanost merenja</p> <p>[28] Izmereni nivo akustične snage (maks.)</p> <p>[29] Garantovani nivo akustične snage</p> <p>[30] Nivo vibracija na mestu vozača (maks.)</p> <p>[31] Nivo vibracija na volanu (maks.)</p> <p>[32] Tabela za ispravnu kombinaciju dodataka</p> <p>[32.A] Dodaci za zadnji deo</p> <p>[32.B] Dodaci za prednji deo</p> <p>[58] Dodaci na zahtev</p> <p>[58.A1, 58.A2] Oprema za malč</p> <p>[58.B] Punjač akumulatora za održavanje</p> <p>[58.C] Oprema za vuču</p> <p>[58.D] Pokrovna cerada</p> <p>[58.E] Oprema za teret na zadnjoj strani</p> <p>[58.F] Oprema za zaštitu istovara otpozadi (<i>samo za modele sa skupljanjem otpozadi</i>)</p> <p>[58.G] Lanci za sneg (18", 20")</p> <p>[58.H] Točkovi za blato/sneg (18", 20")</p> <p>[58.I] Prikolica</p> <p>[58.J, 58.K] Posipač</p> <p>[58.L] Valjak za travu</p> <p>[58.M] Plug za sneg s nožem</p> <p>[58.N] Deo za čišćenje sa prednje strane</p> <p>[58.O] Kosačica</p> <p>[58.P] (<i>Samo za modele iz serije SD</i>) Skupljač lišća i trave 38" Skupljač lišća i trave 42"</p> <p>[58.Q] Prednje grabulje</p> <p>[58.R1, 58.R2] Priključak za podizanje + Priključno vratilo (PTO)</p> <p>[58.R3] Priključno vratilo (PTO)</p>	<p>[1] SV – TEHNIŠKA SPECIFIKACIONER</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Varv per minut *</p> <p>[4] Elsystem</p> <p>[5] Bränsletankens kapacitet</p> <p>[6] Främre däck</p> <p>[7] Bakre däck</p> <p>[8] Främre däcktryck</p> <p>[9] Bakre däcktryck</p> <p>[10] Klipphöjd</p> <p>[11] Klippbredd</p> <p>[12] Minimiradje på oklippt gräs</p> <p>[13] Klippredskapets kod</p> <p>[14] Körhastighet (ungefärlig) vid 3000 min-1</p> <p>[15] Hastighetsgräns med snökedjor (om tillbehöret förutses)</p> <p>[16] Belastningsgräns för bogseranordning (maximal vertikal kraft)</p> <p>[17] Belastningsgräns för bogseranordning (maximal bogserbar vikt)</p> <p>[18] Maximal tillåten lutning</p> <p>[19] Dimensioner</p> <p>[22] Längd</p> <p>[21] Längd med påse (Längd utan påse)</p> <p>[22] Bredd</p> <p>[23] Bredd med sidotömnings rikt-platta (Bredd utan sidotömnings rikt-platta)</p> <p>[24] Höjd</p> <p>[25] Maskinvikt med tom tank*</p> <p>[26] Ljudtrycksnivå (max)</p> <p>[27] Tvivel med mått</p> <p>[28] Ljudeffektsnivå (max)</p> <p>[29] Garanterad ljudeffektsnivå</p> <p>[30] Vibrationsnivå på förarplatsen (max)</p> <p>[31] Vibrationsnivå vid ratten (max)</p> <p>[32] Tabell för korrekt kombination av tillbehören</p> <p>[32.A] Bakre tillbehör</p> <p>[32.B] Främre tillbehör</p> <p>[58] Tillbehör på begäran</p> <p>[58.A1, 58.A2] Sats för "mulching"</p> <p>[58.B] Underhållsladdning av batteriet</p> <p>[58.C] Bogsersats</p> <p>[58.D] Presenning</p> <p>[58.E] Bakre viktsats</p> <p>[58.F] Sats för bakre tömningskyyd (<i>bara för modeller med bakre uppsamling</i>)</p> <p>[58.G] Snökedjor (18", 20")</p> <p>[58.H] Hjul för lera/snö (18", 20")</p> <p>[58.I] Släp</p> <p>[58.J, 58.K] Spridare</p> <p>[58.L] Gräsroll</p> <p>[58.M] Snöröjare med blad</p> <p>[58.N] Främre sopmaskin</p> <p>[58.O] Slaghack</p> <p>[58.P] (<i>Bara för modeller i SD-serien</i>) Blad- och grässamlare 38" Blad- och grässamlare 42"</p> <p>[58.Q] Främre krattra</p> <p>[58.R1, 58.R2] Lyftkoppling + Kraftuttag (PTO)</p> <p>[58.R3] Kraftuttag (PTO)</p> <p>* För specifik uppgift, se anvisningar på maskinens märkskylt.</p>	<p>[1] TR – TEKNİK VERİLER</p> <p>[2] Nominal güç *</p> <p>[3] Dakikada devir *</p> <p>[4] Elektrik sistemi</p> <p>[5] Yakıt deposunun kapasitesi</p> <p>[6] Ön lastikler</p> <p>[7] Arka lastikler</p> <p>[8] Ön lastik basıncı</p> <p>[9] Arka lastik basıncı</p> <p>[10] Kesim yüksekliği</p> <p>[11] Kesim genişliği</p> <p>[12] Minimum kesilmemiş çim yarıçapı</p> <p>[13] Kesim cihazı parça n.</p> <p>[14] 3000 dak-1'deki ileri hız (gösterge niteliğinde)</p> <p>[15] Kar zincirleriyle birlikte hız sınırı (varsa)</p> <p>[16] Yedekte çekme cihazı için yüklenme sınırı (Maksimum dikey kuvvet)</p> <p>[17] Yedekte çekme cihazı için yüklenme sınırı (İzin verilebilir yedekte çekme ağırlığı)</p> <p>[18] İzin verilebilir maksimum eğim</p> <p>[19] Ebatlar</p> <p>[20] Uzunluk</p> <p>[21] Toplama haznesi torbasiyla birlikte uzunluk (Toplama haznesi torbası olmaksızın uzunluk)</p> <p>[22] Genişlik</p> <p>[23] Yanal döküm deflektörüyle birlikte genişlik (Yanal döküm deflektörü olmaksızın genişlik)</p> <p>[24] Yükseklik</p> <p>[25] Tank boşken makinenin ağırlığı*</p> <p>[26] Ses basıncı seviyesi (maks.)</p> <p>[27] Ölçü belirsizliği</p> <p>[28] Ölçülen ses gücü seviyesi (maks.)</p> <p>[29] Garanti edilen ses gücü seviyesi</p> <p>[30] Sürüş mahallindeki titreşim seviyesi (maks.)</p> <p>[31] Direksiyon simidindeki titreşim seviyesi (maks.)</p> <p>[32] Aksesuar uyumluluk tablosu</p> <p>[32.A] Arka aksesuarlar</p> <p>[32.B] Ön aksesuarlar</p> <p>[58] İsteğe bağlı aksesuarlar</p> <p>[58.A1, 58.A2] "Malçlama" kiti</p> <p>[58.B] Akü tampon şarj cihazı</p> <p>[58.C] Yedekte çekme kiti</p> <p>[58.D] Branda bezinden koruyucu örtü</p> <p>[58.E] Arka ağırlıklı kiti</p> <p>[58.F] Arka döküm güvenlik kiti (<i>yalnızca arka çim toplama haznesine sahip modeller</i>)</p> <p>[58.G] Kar zincirleri (18", 20")</p> <p>[58.H] Kar/çamur tekerlekleri (18", 20")</p> <p>[58.I] Römork</p> <p>[58.J, 58.K] Serpici</p> <p>[58.L] Çim silindir</p> <p>[58.M] Bıçaklı kar küreme makinesi</p> <p>[58.N] Ön süpürücü</p> <p>[58.O] Kıyıcı</p> <p>[58.P] (<i>Yalnızca SD serisi modeller için</i>) Yaprak ve toplayıcı 38" Yaprak ve toplayıcı 42"</p> <p>[58.Q] Ön tırnak</p> <p>[58.R1, 58.R2] Kaldırma arayüzü + Ara Şanzıman (PTO)</p> <p>[58.R3] Ara Şanzıman (PTO)</p> <p>* Özel bilgiler için, makine kimlik etiketindeki bilgilere başvurun.</p>
--	---	---



OBSAH


1. VŠEOBECNÉ INFORMACE	2	6.7 Po použití	20
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2	7. ŘÁDNÁ ÚDRŽBA	20
3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM	5	7.1 Všeobecné informace	20
3.1 Popis stroje a určené použití	5	7.2 Doplnění paliva / vyprázdnění palivové nádže	20
3.2 Výstražné symboly	5	7.3 Kontrola, doplnění a vypouštění oleje motoru	21
3.3 Identifikační štítek	6	7.4 Antiskalpací kolečka	22
3.4 Hlavní součásti	6	7.5 Akumulátor	22
4. MONTÁŽ	7	7.6 Čištění	22
4.1 Komponenty pro montáž	7	7.7 Upevňovací matice a šrouby	23
4.2 Montáž volantu	7	8. MIMORÁDNÁ ÚDRŽBA	23
4.3 Montáž sedadla	7	8.1 Doporučení k zajištění bezpečnosti	23
4.4 Montáž a připojení akumulátoru	7	8.2 Celek žacího ústrojí	23
4.5 Montáž držáků sběrného koše	8	8.3 Výměna předních/zadních kol	24
4.6 Odstranění pojistky západky sběrného koše	8	8.4 Elektronická deska	24
4.7 Montáž předního nárazníku	8	8.5 Výměna pojistky	25
4.8 Montáž sběrného koše	8	8.6 Výměna žárovek	25
4.9 Montáž vyklápěcích pák sběrného koše	9	8.7 Zadní převodové ústrojí	25
4.10 Montáž bočních ochranných krytů celku žacího ústrojí (jsou-li součástí výbavy) ..	9	8.8 Přední převodové ústrojí (model 4WD)	25
4.11 Montáž vychylovače bočního výhozu (pouze u modelů s bočním výhozem)	9	8.9 Seřízení pružiny západky sběrného koše	26
5. OVLADACÍ PRVKY	9	9. USKLADNĚNÍ	26
5.1 Brzdový pedál	9	10. MANIPULACE A PŘEPRAVA	26
5.2 Pedál pojezdu vpřed	9	11. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY	26
5.3 Pedál zpětného chodu	10	12. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	26
5.4 Ovladač odpojení hydrostatického převodu	10	13. TABULKA ÚDRŽBY	27
5.5 Spínací skříňka	10	14. IDENTIFIKACE ZÁVAD	28
5.6 Ovladač plynu	10	15. PŘÍSLUŠENSTVÍ	30
5.7 Páka parkovací brzdy	10		
5.8 Spínač světlotmetů	11		
5.9 Ovladač zařazení a vyřazení žacího ústrojí	11		
5.10 Tlačítko povolení sekání při zpětném chodu	11		
5.11 Ovladače pro nastavení výšky celku žacího ústrojí	11		
5.12 Zařízení pro udržování rychlosti (tempomat)	12		
5.13 Počítadlo (je-li ve výbavě)	12		
5.14 Přídavná zásuvka pro příslušenství	12		
5.15 Ovládání vyklápění sběrného koše	12		
5.16 Displej typu „I“ a zvuková signalizace ..	12		
5.17 Displej typu „II“ a zvuková signalizace ..	13		
5.18 Displej typu „III“ a zvuková signalizace ..	14		
6. POUŽITÍ STROJE	15		
6.1 Přípravné úkony	15		
6.2 Bezpečnostní kontroly	16		
6.3 Použití stroje ve svažitém terénu	17		
6.4 Startování	17		
6.5 Pracovní činnost	18		
6.6 Zastavení	20		

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

1.1 JAK ČÍST NÁVOD

V textu návodu se nacházejí některé odstavce, které mají zvláštní význam vzhledem k bezpečnosti nebo funkčnosti; stupeň důležitosti je označen symboly, jejichž význam je následující:

POZNÁMKA nebo **DŮLEŽITÉ** *upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé předem uvedené informace s cílem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*

Symbol  poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.

Odstavce zvýrazněné šedě tečkovaným rámečkem označují volitelné charakteristiky, jež nejsou součástí všech modelů dokumentovaných v tomto návodu. Zkontrolujte, zda je konkrétní charakteristika součástí vašeho modelu.

Všechny výrazy „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“ se vztahují na pozici sedící obsluhy.

1.2 ODKAZY

1.2.1 Obrázky


Obrázky v tomto návodu jsou očíslovány 1, 2, 3 atd. Součásti uvedené na obrázcích jsou označeny písmeny A, B, C atd. Odkaz na součást C na obrázku 2 je uveden formou nápisu: „Viz obr. 2.C“ nebo jednoduše „(obr. 2.C)“. Uvedené obrázky jsou pouze orientační. Skutečné díly se mohou lišit od zobrazených.

1.2.2 Názyv

Návod je rozdělen do kapitol a odstavců. Název odstavce „2.1 Instrukce“ je pod názvem „2. Bezpečnostní pokyny“. Odkazy na názvy a odstavce jsou uvedeny prostřednictvím zkratkou kap. nebo odst. a příslušného čísla. Příklad: „kap. 2“ nebo „odst. 2.1“

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 INSTRUKTÁŽ

 **Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor. Neuposlechnutí upozornění a pokynů může způsobit požár a/nebo vážná ublížení na zdraví.**

- Nikdy nepřipustíte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákon v jednotlivých zemích upřesňuje minimální předepsaný věk pro uživatele.
- Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li unaveni, pokud je vám nevolno nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.
- Nepřevázejte děti ani jiné spolujezdcy.
- Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel seznámí s pokyny pro použití uvedenými v tomto návodu.

2.2 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Osobní ochranné prostředky (OOP)

- Používejte vhodný oděv, odolnou pracovní protiskluzovou obuv a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Používejte chrániče sluchu.
- Použití chráničů sluchu může snížit schopnost slyšet případná varování (křik nebo alamy). Věnujte maximální pozornost dění v okolí pracovního prostoru.
- Nemějte na sobě šály, pláště, náhrdelníky, náramky, oděv s volnými částmi nebo oděv se šňůrkami nebo kravaty i jakékoliv visící nebo volné doplňky všeobecně, protože by se mohly zachytit do stroje nebo do předmětů a materiálů, které se nacházejí na pracovišti.
- Dlouhé vlasy vhodným způsobem sepněte.

Pracovní prostor / stroj

- Důkladně prohlédněte celý pracovní prostor a odstraňte z něj vše, co by mohlo být vymrštno strojem nebo by mohlo

poškodit žací ústrojí / otáčející se součásti (kameny, větve, železné dráty, kosti atd.).

Spalovací motor: palivo

⚠ NEBEZPEČÍ! Palivo je vysoce hořlavé.

- Palivo skladujte v příslušných homologovaných nádobách určených k tomuto účelu, na bezpečném místě, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla nebo volného plamene.
- Nádoby a prostor pro skladování benzínu nechávejte bez zbytků trávy, listů nebo přebytečného mazacího tuku.
- Nenechávejte nádoby na pohonné látky v dosahu dětí.
- Nekuřte během plnění nebo doplňování paliva ani při žádné manipulaci s palivem.
- Palivo doplňujte s použitím trychtýře, a to pouze na otevřeném prostoru.
- Vyhněte se vdechování výparů paliva.
- Nesnímejte uzávěr palivové nádržky a nedoplňujte palivo při zapnutém motoru nebo v případě, že je motor horký.
- Uzávěr palivové nádržky otevírejte pomalu a nechte postupně uniknout vnitřní tlak.
- Nepřibližujte se k hrdlu palivové nádrže s otevřeným ohněm kvůli kontrole jejího obsahu.
- Pokud palivo vyteče, nestartujte motor, ale vzdalte stroj od prostoru, v kterém se palivo vylilo, a zabraňte tak možnosti vzniku požáru, dokud nedojde k odpaření paliva a k rozptýlení výparů.
- Okamžitě vyčistěte všechny stopy po palivu vylitém na stroj nebo na zem.
- Vždy nasadte zpět a dotáhněte uzávěry palivové nádrže a nádoby s palivem.
- Nestartujte stroj na místě, kde bylo provedeno doplnění paliva; startování motoru musí proběhnout v minimální vzdálenosti 3 metrů od místa, kde se doplňovalo palivo.
- Zamezte kontaktu paliva s oděvy, a pokud se tak stane, před spuštěním motoru se převlékněte.

2.3 BĚHEM POUŽITÍ

Pracovní prostor

- Nespouštějte motor v uzavřených prostorech, kde se mohou hromadit nebezpečné výpary oxidu uhelnatého. Startování musí probíhat venku nebo v dobře větraném prostoru. Pamatujte vždy na to, že výfukové plyny jsou jedovaté.
- Při startování stroje nesměřujte výfuk a tím i výfukové plyny vůči zápalným materiálům.
- Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické kontakty nebo

mechanický ořez mohou způsobovat vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru. Je třeba, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.
- Nepracujte, když je tráva mokrá, za deště a při riziku bouře, zejména když je pravděpodobný výskyt blesků.
- Věnujte mimořádnou pozornost nepravidelnostem terénu (hrboly, příkopy), svahům, skrytým nebezpečím a přítomnosti případných překážek, které by mohly omezovat viditelnost.
- Věnujte velkou pozornost blízkosti srážů, příkopů nebo mezí. Pokud jedno z kol zajede za okraj nebo když dojde k poklesnutí okraje, stroj se může převrátit.
- Věnujte pozornost svažitému terénu, který vyžaduje mimořádnou pozornost, aby se zabránilo převrácení nebo ztrátě kontroly nad strojem. Hlavní důvody ztráty kontroly nad strojem jsou:
 - Nedostatečná přilnavost kol
 - Nadměrná rychlost
 - Nevhodný způsob brzdění
 - Použití stroje pro nevhodný účel
 - Nedostatečné znalosti o možných důsledcích jízdy při špatných podmínkách terénu
 - Nesprávné použití stroje v úloze tažného vozidla.
- Při používání stroje v blízkosti silnice věnujte pozornost provozu.
- Abyste se vyhnuli riziku vzniku požáru, nenechávejte stroj zastavený se zapnutým motorem ve vysokém travním porostu.

Chování

- Během jízdy a během pracovní činnosti se nerozptylujte a zůstaňte náležitě soustředění.
- Věnujte pozornost použití zpětného chodu nebo pohybu dozadu. Před zpětným chodem i během něj se ohlédněte za sebe, abyste se ujistili, že se tam nenacházejí překážky.
- Pokud táhnete náklad nebo používáte těžká přídavná zařízení, věnujte pozornost následujícím pokynům:
 - Pro uchycení tažných tyčí použijte jenom k tomu určené úchytné body.
 - Omezte se pouze na takový náklad, který lze snadno kontrolovat.
 - Vyhněte se prudkému zatáčení. Věnujte pozornost zpětnému chodu.
 - Používejte protizávaží nebo závaží na kola vždy, když to doporučuje návod.
- Věnujte pozornost použití sběrných košů a příslušenství, které by mohlo narušit stabilitu stroje, zejména na svazích.

- Ruce a nohy držte vždy v bezpečné vzdálenosti od žacího ústrojí jak během startování, tak během použití stroje.
- Upozornění: žací ústrojí se nadále otáčí po dobu několika sekund i po jeho vyřazení nebo po vypnutí motoru.
- Věnujte pozornost celku žacího ústrojí s více než jedním žacím prvkem, protože jedno otáčející se žací ústrojí může způsobit otáčení ostatních.
- Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.
- Nedotýkejte se součástí motoru, které se během použití ohřívají. Hrozí riziko popálení!
- Abyste se vyhnuli riziku vzniku požáru, nenechávejte stroj zastavený se zapnutým motorem ve vysokém travním porostu.

⚠ V případě poruchy nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a přesuňte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě uveďte do praxe postupy první pomoci nejvhodnější pro danou situaci a obraťte se na zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Pečlivě odstraňte případné nečistoty, jež by mohly způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.

Omezení použití

- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou ochranné kryty poškozené, chybí nebo nejsou správně nasazené (sběrný koš, ochranný kryt bočního výhozu nebo ochranný kryt zadního výhozu).
- Stroj nepoužívejte, pokud příslušenství/nástroje není/nejsou nainstalováno/nainstalovány v určených místech.
- Nevypínejte, nevyřazujte a nedemontujte přítomné bezpečnostní prvky/mikrospínače ani je nevyřazujte z činnosti.
- Neměňte seřazení motoru ani nepřekračujte maximální povolené otáčky. Pokud motor běží na příliš vysoké otáčky, zvyšuje se riziko újm na zdraví.
- Nevystavujte stroj nadměrné námaze a nepoužívejte stroj s nižším výkonem pro realizaci náročných prací; použití vhodného stroje snižuje rizika a zlepšuje kvalitu práce.
- Tento stroj není homologován pro použití na veřejných komunikacích. K jeho použití může docházet (ve smyslu Dopravních předpisů) jenom na soukromých pozemcích, uzavřených pro veřejnou dopravu.

2.4 ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

Pravidelná údržba a správné uskladnění jsou podmínkou zachování bezpečnosti stroje a úrovně jeho výkonnosti.

Údržba

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebovaný nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny, a nikdy nesmí být opravovány.
- Abyste snížili riziko vzniku požáru, pravidelně kontrolujte, že nedochází k úniku oleje a/nebo paliva.
- Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohybujícím se žacím ústrojím a pevnými součástmi stroje.

⚠ Úroveň hluku a vibrací uvedené v tomto návodu představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého žacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybějící údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.

Uskladnění

- Stroj s palivem v nádrži nikdy neuskładňujte uvnitř budovy, kde by se výpary paliva mohly dostat do dosahu otevřeného ohně, jiskry nebo silného zdroje tepla.
- Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádoby s odpadovými materiály uvnitř místnosti.

2.5 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spoluzítí a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy. Používejte stroj výhradně v rozumné době (ne včasné ráno nebo pozdě večer, abyste nerušili jiné osoby).
- Důsledně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, olejů, paliva, filtrů, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpadové materiály nesmí být odhozeny do běžného odpadu, ale musí být odděleny a odevzány do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.

3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

3.1 POPIS STROJE A URČENÉ POUŽITÍ

Jedná se o sekačku se sedící obsluhou.

Stroj je vybaven motorem, který uvádí do činnosti žací ústrojí, chráněné ochranným krytem, a převodovou jednotku zajišťující pohyb stroje.

Stroj je vybaven:

- plynule měnitelným hydrostatickým převodem pro jezd vřeped a vzad („Hydro“) a dvěma hnacími koly (2WD) nebo čtyřmi hnacími koly (4WD).

Obsluha může řídit stroj a používat hlavní ovládací prvky za podmínky, že sedí na místě řidiče.

Bezpečnostní prvky namontované na stroji zajišťují zastavení motoru a žacího ústrojí v průběhu několika sekund (odst. 6.2.2).

3.1.1 Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben pro sekání trávy.

Obecně lze říci, že tento stroj je určen pro:

1. sečení trávy a její sběr do sběrného koše;
2. sečení trávy a její výhoz dozadu;
3. sečení trávy, její rozsekání nadrobno a ponechání na terénu (mulčování);
4. sečení trávy a její výhoz do boku.

Použití speciálního příslušenství, které je určeno výrobcem jako originální výbava, nebo příslušenství, které lze zakoupit samostatně, umožňuje provést tuto pracovní činnost v různých provozních režimech, které jsou ilustrovány v tomto návodu, nebo v pokynech, které jsou dodávány spolu s konkrétním příslušenstvím. Rovněž možnost aplikace přídavného příslušenství (je-li určeno výrobcem) může rozšířit použití na další funkce v rámci limitů a podmínek uvedených v pokynech, které jsou dodávány spolu s daným příslušenstvím.

3.1.2 Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit újmu na zdraví osob a/ nebo škody na majetku. Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- přeprava dalších osob, dětí nebo zvířat, které by mohly spadnout

- způsobit si tak vážná zranění nebo ohrozit bezpečnost jízdy;
- tahání nebo tlačení břemen bez použití náležitého příslušenství, určeného pro tahání;
- používání stroje pro přejezd po nestabilních, kluzkých, zamrzlých, kamenitých nebo nerovných terénech, kalužích nebo bažinách, které neumožňují vyhodnocení konzistence terénu;
- aktivace žacího ústrojí na úsecích bez travního porostu;
- používání stroje pro sběr listí nebo nečistot.

DŮLEŽITÉ *Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo újm na zdraví samotného uživatele nebo třetích osob ponese uživatel.*

3.1.3 Typologie uživatele

Tento stroj je určen k použití spotřebiteli, tedy neprofesionální obsluhou. Je určen pro „hobby“ použití.

DŮLEŽITÉ *Stroj musí být používán jednou osobou.*

3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji jsou použity různé symboly (obr. 2). Jejich funkcí je připomenout obsluze chování, které je třeba dodržovat pro zajištění potřebné pozornosti a opatrnosti.

Význam jednotlivých symbolů:



Upozornění! Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



Upozornění! Před provedením jakéhokoli úkonu údržby či opravy vyjměte klíč a přečtěte si pokyny.



Nebezpečí! Vymrštování předmětů: Nepracujte bez namontovaného ochranného krytu zadního výhozu nebo sběrného koše (pouze u modelů se zadním sběrem).



Nebezpečí! Vymrštování předmětů: Dbejte, aby se v blízkosti stroje nepohybovaly osoby.



Nebezpečí! Převrácení stroje: Stroj nepoužívejte na svazích se sklonem větším než 10°.



Nebezpečí! Zmrzačení: Ujistěte se, že se při spuštěném motoru děti nacházejí v dostatečné vzdálenosti od stroje.



Riziko pořezání. Žací ústrojí v chodu. Nikdy nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení žacího ústrojí.



Upozornění! Nedotýkejte se horkých povrchů.



Při nastupování do stroje nestoupejte na ochranné kryty celku žacího ústrojí.



Při použití sady tažného zařízení nepřekračujte mezní zatížení uvedené na štítku a dodržujte bezpečnostní předpisy.

DŮLEŽITÉ *Poškozené nebo nečitelné výstražné štítky je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.*

3.3 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Na identifikačním štítku jsou uvedeny následující údaje (obr. 1):

1. Hladina akustického výkonu
2. Označení shody CE
3. Rok výroby
4. Typ stroje
5. Výrobní číslo
6. Název a adresa výrobce
7. Kód výrobku
8. Jmenovitý výkon a maximální provozní otáčky motoru
9. Hmotnost stroje s prázdnou nádrží v kg
10. Druh převodovky

Identifikační údaje stroje přepište do příslušných polí na štítku uvedeném na zadní straně obalu.

DŮLEŽITÉ *Identifikační údaje uvedené na identifikačním štítku výrobku uvádějte pokaždé, když se obrátíte na autorizovanou dílnu.*

DŮLEŽITÉ *Příklad prohlášení o shodě se nachází na posledních stranách návodu.*

3.4 HLAVNÍ SOUČÁSTI

Stroj je tvořen následujícími hlavními součástmi zajišťujícími uvedené funkce (obr. 1):

- A. Motor:** slouží k pohonu žacího ústrojí a kol; jeho charakteristiky a předpisy pro použití jsou uvedeny ve zvláštním návodu.
- B. Celek žacího ústrojí:** celek tvořený ochranným krytem, pod kterým se nachází rotační žací ústrojí a žací prvky.
- C. Žací ústrojí:** prvky určené k sekání trávy; lopatky umístěné na jejich koncích napomáhají k nasměrování posečené trávy směrem k vyhazovacímu kanálu.
- D. Ochranný kryt zadního výhozu (k dispozici na přání):** může být namontován na místo sběrného koše a zabraňuje vymrštění cizích předmětů, které byly zachyceny žacím ústrojím, daleko od stroje (pouze u modelů se zadním sběrem).
- E. Vychlovač bočního výhozu:** kromě funkce bočního výhozu trávy na terén plní i funkci bezpečnostní tím, že zabraňuje vymrštění cizích předmětů, které byly zachyceny žacím ústrojím, daleko od stroje (pouze u modelů s bočním výhozem).
- F. Sběrný koš:** kromě funkce sběru posečené trávy plní i funkci bezpečnostní tím, že zabraňuje vymrštění cizích předmětů, které byly zachyceny žacím ústrojím, daleko od stroje (pouze u modelů se zadním sběrem).
- G. Vyhazovací kanál:** spojovací prvek mezi celkem žacího ústrojí a sběrným košem (pouze u modelů se zadním sběrem).
- H. Sedadlo řidiče:** pracovní místo obsluhy; je vybaveno senzorem detekujícím přítomnost obsluhy na sedadle pro účely aktivace bezpečnostních zařízení.
- I. Volant:** slouží k ovládání natočení předních kol.
- J. Přední nárazník:** chrání přední části stroje.
- K. Akumulátor:** dodává energii potřebnou k nastartování motoru; jeho charakteristiky a předpisy pro použití jsou uvedeny ve zvláštním návodu.

4. MONTÁŽ

⚠ Bezpečnostní předpisy, které je nutno dodržovat, jsou popsány v kapitole 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

Z přepravních a skladovacích důvodů není stroj kompletně sestaven přímo ve výrobním závodě. Pro jeho uvedení do provozu je třeba provést rozbalení jednotlivých částí a jejich montáž podle následujících pokynů.

⚠ Vybalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovném, pevném povrchu, s dostatečným prostorem pro pohyb stroje a obalů, vždy s využitím vhodných nástrojů. Nepoužívejte stroj dříve, než provedete pokyny oddílu „MONTÁŽ“.

4.1 KOMPONENTY PRO MONTÁŽ

V obalu se nacházejí také komponenty pro montáž, uvedené v následující tabulce:

	Popis
1	Volant
2	Kryt přístrojové desky a komponenty montáže volantu
3	Sedadlo řidiče
4	Přední nárazník (je-li ve výbavě)
5	Koš s příslušnými šrouby pro montáž a pokyny (pouze u modelů TS-TX-TH) (pouze u modelů se zadním sběrem)
6	Držáky koše a příslušné kompletační a montážní příslušenství (pouze u modelů se zadním sběrem).
7	Vychylovač bočního výhozu (pouze u modelů s bočním výhozem)
8	Boční výtzuhy celku žacího ústrojí (jsou-li ve výbavě).
9	Sáček obsahující: – návod a dokumenty; – šrouby pro montáž sedadla; – výbavu pro montáž vychylovače bočního výhozu (pouze u modelů s bočním výhozem); – spojovací šrouby kabelů akumulátoru; – 2 klíče zapalování; – 1 náhradní pojistku 10 A.
10	Mulčovací sada (pouze u modelů s bočním výhozem) (je-li ve výbavě).

4.1.1 Rozbalení

1. Opatrně otevřete obal a dávejte pozor, abyste nepoztráceli součásti.
2. Přečtěte si dokumentaci, která se nachází v krabici, včetně tohoto návodu.
3. Vyjměte z krabice všechny nenamontované součásti.
4. Sejměte obal stroje za dodržení níže uvedených opatření:
 - přestavte žací ústrojí do maximální výšky (odst. 5.11) tak, aby se zabránilo jeho poškození při sjezdu stroje z podkladní palety;
 - Sjed'te se strojem z podkladní palety.
5. Odjišťovací páku zadního převodu nastavte do odpojené polohy (odst. 5.4).

4.2 MONTÁŽ VOLANTU

1. Umístěte stroj na vodorovnou plochu a srovnejte přední kola po směru jízdy.
2. Pomocí šroubováku sejměte střední kryt (obr. 3.B) volantu (obr. 3.A).
3. Nasaďte volant (obr. 3.A) na hřídel (obr. 3.C), natočte jej tak, aby paprsky směřovaly k sedadlu a zatlačením zajistíte náboj volantu na vyčnívající konce kolíku (obr. 3.D).
4. Připevněte volant pomocí šroubu (obr. 3.E) a podložek (obr. 3.F) a (obr. 3.G) z výbavy, dodržte přitom uvedené pořadí.
5. Dotáhněte šroub (obr. 3.E) pomocí trubkového klíče.
6. Nasaďte kryt volantu (obr. 3.B) nacvaknutím úchytek do příslušných uložení.

4.3 MONTÁŽ SEDADLA

Regulační páku (obr. 4.C) zatáhněte směrem nahoru, nasaďte sedadlo (obr. 4.A) na vodící lištu (obr. 4.B) směrem od volantu a zajistěte je v jedné z šesti poloh. V tomto okamžiku je sedadlo stabilně namontováno a nemůže vyjet, aniž by byla stlačena odjišťovací páka (obr. 4.D).

4.4 MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor (obr.5.A) je uložen pod sedadlem a je přichycen pružinou (obr. 5.B).

1. S použitím šroubů z výbavy a podle uvedeného postupu připojte nejprve červený kabel (obr. 5.C) ke kladnému pólu (+) a poté černý kabel (obr. 5.D) k zápornému pólu (-).
2. Namontujte přídržnou pružinu (obr. 5.B) akumulátoru, přičemž dbejte

na správné uložení kabelů před akumulátorem tak, aby nemohlo dojít k jejich skřípnutí pružinou (obr. 5.B).

DŮLEŽITÉ Zabezpečte, aby byl akumulátor stále kompletně nabitý. Při jeho nabíjení se řiďte pokyny uvedenými v samostatném návodu k akumulátoru.

DŮLEŽITÉ Pro zamezení zásahu ochrany elektronické desky nikdy nespouštějte motor před kompletním dobíáním!

4.5 MONTÁŽ DRŽÁKŮ SBĚRNÉHO KOŠE

Namontujte oba držáky (obr. 6.A) na zadní desku (obr. 6.B); na každý držák použijte tři šrouby (obr. 6.C) z výbavy, podle znázornění, přičemž příslušné matice nedotahujte (obr. 6.D). Na držáky nasadte horní část (obr. 6.E) rámu sběrného koše a vystředte ji vůči zadní desce (obr. 6.B). Seřídte polohu obou držáků (obr. 6.F) vůči dorazu (obr. 6.G) tak, aby při otočení rámu sběrného koše čep (obr. 6.H) správně zapadl do příslušného uložení (obr. 6.I). Ještě jednou se ujistěte, zda rám (obr. 6.E) je dobře vystředěn vůči zadní desce (obr. 6.B) a zda rotační pohyb probíhá správně, jak uvedeno výše; poté dotáhněte upevňovací šrouby (obr. 6.C) a matice (obr. 6.D).

4.6 ODSTRANĚNÍ POJISTKY ZÁPADKY SBĚRNÉHO KOŠE

Z přepravních důvodů je západka (obr. 7.A) sběrného koše zajištěna k zadní desce pomocí pojistky (obr. 7.B). Tato pojistka musí být odstraněna před zahájením montáže držáků sběrného koše; následně se pojistka nepoužívá.

4.7 MONTÁŽ PŘEDNÍHO NÁRAZNÍKU

- Nárazník typu „I“
- Nárazník typu „II“
 1. Namontujte přední nárazník (obr. 8.A) na přední část podvozku (obr. 8.B) pomocí čtyř šroubů (obr. 8.C).

4.8 MONTÁŽ SBĚRNÉHO KOŠE

- **U modelu TC**
 1. Nejprve smontujte rám spojením jeho horní části (obr. 9.A) se spodní částí (obr. 9.B); použijte k tomu šrouby a matice z výbavy (obr. 9.C) podle znázornění. Nasadte rohové destičky (obr. 9.D) a (obr. 9.E) při dodržení pravé (R \uparrow) a levé (L \uparrow) orientace a připevněte je k rámu pomocí čtyř samořezných šroubů (obr. 9.F).
 2. **Pouze u modelů s elektrickým vyklápěním:** Nasadte oba válečky (obr. 9.G) na čepy držáků (obr. 9.H) tak, aby byl nákrúžek orientován směrem k držáku; připevněte je pomocí pojistných kroužků (obr. 9.I). Poté držáky namontujte na přední rám (obr. 9.B) pomocí šroubů a matic (obr. 9.J).
 3. Vložte rám do látkového obalu (obr. 9.K), přičemž dbejte na jeho správné nasazení podél celého obvodu. Všechny plastové profily nasadte na trubky rámu s pomocí šroubováku (obr. 9.L).
 4. Prostrčte rukojeť (obr. 9.M) skrz otvory v krytu (obr. 9.N); celek připevněte k rámu pomocí šroubů (obr. 9.O) podle znázornění a pomocí zadních samořezných šroubů (obr. 9.P).
 5. Nasadte příčnou výtzuhu (obr. 9.Q) pod rám a připevněte ji pomocí šroubů a matic (obr. 9.R); plochá strana musí být obrácena směrem k látce. Nasadte vyklápěcí páku (obr. 9.S) do příslušného uložení a namontujte dorazový šroub (obr. 9.T) a příslušnou matici (obr. 9.U).

- **U modelů TS-TX-TH**

Dokončete montáž koše podle pokynů uvedených v návodu k dané komponentě.

4.9 MONTÁŽ VYKLÁPĚCÍCH PÁK SBĚRNÉHO KOŠE

Umístěte osu pák (obr. 10.A) do výřezu obou destiček (obr. 10.B) a připevněte je dovnitř držáků sběrného koše (obr. 10.C) pomocí šroubů a matic (obr. 10.D) z výbavy, při dodržení pořadí znázorněného na obrázku. Připojte konec tyče (obr. 10.E) zdvihacího pístu k páce (obr. 10.F) pomocí čepu (obr. 10.G) a nasadte dva pojistné kroužky (obr. 10.H). Před nasazením sběrného koše na držáky zkontrolujte, zda pohyb vyklápěcích pák probíhá správně.


4.10 MONTÁŽ BOČNÍCH OCHRANNÝCH KRYTŮ CELKU ŽACÍHO ÚSTROJÍ (JSOU-LI SOUČÁSTÍ VÝBAVY)

Namontujte ochrany (obr. 11.A) pomocí šroubů (obr. 11.B) a matic (obr. 11.C) z výbavy, při dodržení pokynů uvedených pro jednotlivé typy stroje.

4.11 MONTÁŽ VYCHYLOVAČE BOČNÍHO VÝHOZU (POUZE U MODELŮ S BOČNÍM VÝHOZEM)

1. Zevnitř vychylovače bočního výhozu (obr. 12.A) namontujte pružinu (obr. 12.B) zasunutím koncové části (obr. 12.B.1) do otvoru a jejím otočením tak, aby byla pružina (obr. 12.B.) i koncová část (obr. 12.B.2) řádně uložena v příslušném uložení.
2. Umístěte vychylovač bočního výhozu (obr. 12.A) do místa držáků (obr. 12.C) celku žacího ústrojí a pomocí šroubováku otočte druhou koncovou část (obr. 12.B.2) pružiny (obr. 12.B) tak, aby se dostala na vnější stranu vychylovače bočního výhozu.
3. Zasuňte čep (obr. 12.D) do otvorů v držácích (obr. 12.C) a ve vychylovači bočního výhozu tak, aby procházel vnitřkem závitů pružiny (obr. 12.B), až do úplného vysunutí děrované koncové části s otvory z držáku, který se nachází nejvíce na vnitřní straně.

4. Zasuňte závlačku (obr. 12.E) do otvoru (obr. D.1) čepu (obr. 12.D) a otočte čep natolik, aby bylo možné ohnout dvě koncové části (obr. 12.E.1) závlačky (pomocí kleští), aby se nemohly vyvlíct a způsobit vysunutí čepu (obr. 12.D).

 **Ujistěte se, že pružina pracuje správně a udržuje vychylovač bočního výhozu stabilně ve spodní poloze a že je čep správně zasunutý bez možnosti náhodného vysunutí.**


DŮLEŽITÉ U modelů s možností bočního vyklápění: ujistěte se, že ochranný prvek bočního vyklápění (obr. 21A) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 21B).

DŮLEŽITÉ Před prováděním demontáže či údržby odchylovací desky nezapomeňte zatlačit pojistnou páku (obr. 21B) a vytáhnout ochranný prvek bočního vyklápění nahoru (obr. 21A), aby bylo možné jej odmontovat.

POZNÁMKA Při demontáži odchylovací desky provádějte kroky v obráceném pořadí než při montáži.

5. OVLÁDACÍ PRVKY

5.1 BRZDOVÝ PEDÁL

 Pedál ovládá brzdu na zadních kolech (obr. 13.A, 14.A)

5.2 PEDÁL POJEZDU VPŘED

Pomocí tohoto pedálu se zařazuje pohon kol a reguluje rychlost stroje při pojezdu vpřed (obr. 13.B, 14.B):



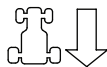
1. **Pojezd vpřed.** Zvýšení tlaku na pedál má za následek postupné zvýšení rychlosti stroje.
2. **Poloha neutrálu.** Po uvolnění pedálu dojde automaticky k jeho návratu do polohy neutrálu.

POZNÁMKA Stav „Neutrál“ je signalizován rozsvícením kontrolky (obr. 16.F).

POZNÁMKA Pokud se pedál sešlápne při zabrzděné parkovací brzdě (obr. 13.D), motor se zastaví.

5.3 PEDÁL ZPĚTNÉHO CHODU

Pomocí tohoto pedálu se zařazuje pohon zpětného chodu a reguluje rychlost stroje (obr. 13.C, 14.C):



1. **Zpětný chod.** Zvýšení tlaku na pedál má za následek postupné zvýšení rychlosti stroje.

⚠ Zařazení zpětného chodu musí proběhnout při úplně zastaveném stroji.

2. **Poloha neutrálu.** Po uvolnění pedálu dojde automaticky k jeho návratu do polohy neutrálu.

POZNÁMKA Stav „Neutrál“ je signalizován rozsvícením kontrolky (obr. 16.F).

POZNÁMKA Pokud se pedál sešlápne při zabrzděné parkovací brzdě (obr. 15.D), motor se zastaví.

5.4 OVLADAČ ODPOJENÍ HYDROSTATICKÉHO PŘEVODU

Tento ovladač má dvě polohy vyznačené na štítku (obr. 13.D, 14.D):



1. Zapnutý převod: pro všechny podmínky použití za jízdy i během sečení.



2. Odpojený převod: výrazně omezuje námahu potřebnou pro ruční přemístění stroje při vypnutém motoru.

DŮLEŽITÉ Aby nedošlo k poškození převodového ústrojí, musí být tato operace prováděna pouze při vypnutém motoru, s pedály (obr. 13.B, 13.C, 14.B, 14.C) v poloze neutrálu.

• Pouze u modelu 4WD

Pohyb stroje lze snadno provést pouze směrem dozadu, i když je zadní převod odpojen.

5.5 SPÍNACÍ SKŘÍŇKA

Klíč aktivuje/deaktivuje startování stroje

Má 3 polohy (obr. 15.A):



1. **Poloha zastavení.** Po přepnutí klíče do této polohy dojde k okamžitému vypnutí stroje.



2. **Poloha chodu.** Všechna příslušenství jsou aktivována.



3. **Poloha startování.** Slouží k zapnutí startéru a k nastartování stroje. Po uvolnění klíče v poloze startování dojde automaticky k jeho návratu do polohy chodu.

5.6 OVLADAČ PLYNU

Upravuje počet otáček motoru.

Podle typu motoru mohou být použity dva druhy ovládače plynu:

- A. Druh „I“ se samostatným ovládacím prvkem sytiče (obr. 15.B + obr. 15.C)
- B. Druh „II“ (obr. 15.B)

Uvedené polohy jsou určeny pro:



1. **Ovladač sytiče – pro Startování za studena.** (je-li ve výbavě) Používá se ke startování motoru za studena. Poloha „SYTÍČ“ slouží k obohacení palivové směsi a je třeba ji používat výhradně na dobu nezbytně nutnou.



2. **Maximální otáčky motoru.** Používá se vždy pro startování stroje, během činnosti a během sekání trávy.



3. **Minimální otáčky motoru.** Používá se během stání, pokud je motor dostatečně ohřátý.

POZNÁMKA Při přesunu zvolte polohu mezi označeními „želva“ a „zajíc“.

POZNÁMKA Některé modely jsou vybaveny systémem, který automaticky kontroluje polohu sytiče v karburátoru během startování motoru a zahřívání.

5.7 PÁKA PARKOVACÍ BRZDY

Parkovací brzda zabraňuje pohybu stroje po jeho zaparkování.

Páka má dvě polohy (obr. 15.D), jejichž význam je následující:



- 1. Uvolněná brzda.** Pro uvolnění parkovací brzdy stisknete pedál (obr. 13.A, 14.A). Páka se automaticky vrátí do polohy uvolněné brzdy.
- 2. Zabrzděná brzda.** Pro zabrzdění parkovací brzdy sešlápněte na doraz pedál (obr. 13.A, 14.A) a nastavte páku do polohy zabrzděné brzdy; při zvednutí nohy z pedálu tento zůstane zablokován v poloze sešlápnutí.



5.8 SPÍNAČ SVĚTLOMETŮ



Tlačítkem (obr. 15.E) se ovládá zapínání světlometů za podmínky, že je klíč (obr. 15.A) v poloze „CHOD“.

5.9 OVLADAČ ZAŘAZENÍ A VYŘAZENÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ

Tímto ovladačem lze zařadit žací ústrojí prostřednictvím elektromagnetické spojky:



- 1. Zařazené žací ústrojí.** Vytažený hříbový spínač (obr. 15.F.1) nebo stisknuté tlačítko (obr. 15.F.2).



- 2. Vyřazené žací ústrojí.** Stlačený hříbový spínač (obr. 15.F.1) nebo puštěné tlačítko (obr. 15.F.2).



⚠ Současně s vyřazením žacího ústrojí je aktivována brzda, jež během několika sekund zastaví jeho rotaci.

POZNÁMKA Stav „Zařazené žací ústrojí“ je signalizován rozsvícením kontrolky (obr. 16.A).

POZNÁMKA Jestliže při zařazení žacího ústrojí nejsou dodrženy příslušné bezpečnostní podmínky, dojde k vypnutí motoru nebo k zabránění jeho opětovného nastartování (viz odst. 6.2.2)

5.10 TLAČÍTKO POVOLENÍ SEKÁNÍ PŘI ZPĚTNÉM CHODU



Při podržení tlačítka (obr. 15.G) je možné jet vzad se zařazeným žacím ústrojím, aniž by došlo k zastavení motoru.

5.11 OVLADAČE PRO NASTAVENÍ VÝŠKY CELKU ŽACÍHO ÚSTROJÍ

- Nastavení pomoci páky**
Pomocí této páky se provádí zdvihání a spouštění celku žacího ústrojí, které lze nastavit do 7 různých výšek sečení (obr. 15.H).



Seven poloh, na příslušném štítku označených „1“ až „7“, odpovídá nastavení různých výšek sečení v rozmezí od 3 do 9 cm.



Pro změnu polohy je třeba stisknout pojistné tlačítko na konci páky.

- Nastavení pomoci páky a otočného knoflíku**
Pomocí páky (obr. 15.H) se provádí zdvihání a spouštění celku žacího ústrojí.

- Poloha „A“**
Celek žacího ústrojí zdvihnutý.

- Poloha „B“**
Celek žacího ústrojí spuštěný.

Otočným knoflíkem (obr. 15.I) lze celek žacího ústrojí nastavit na 9 výšek, odpovídajících výškám sečení v rozmezí od 2 do 10 cm.

- Páku (obr. 15.H) nastavte do polohy „A“.
- Výšku sečení nastavte pomocí otočného knoflíku (obr. 15.I).
- Přestavením páky (obr. 15.H) do polohy „B“ se celek žacího ústrojí automaticky nastaví na přednastavenou výšku.

POZNÁMKA Pro účely přesunu a přepravy nastavte páku (obr. 15.H) do polohy „A“.

5.12 ZAŘÍZENÍ PRO UDRŽOVÁNÍ RYCHLOSTI (TEMPOMAT)

Toto zařízení umožňuje udržovat požadovanou rychlost při pojezdu vpřed, aniž by bylo nutné držet stisknutý pedál (obr. 13.B, 14.B). Hříbový ovladač má dvě polohy:



1. Stisknuto. Zařízení vypnuté (neaktivní)

2. Vytaženo. Zařízení zapnuté (aktivní)

- Pokud je zařízení zapnuto během pojezdu vpřed, udržuje stroj rychlost dosaženou v daném okamžiku, aniž by bylo nutné ovládat pedál (obr. 13.B, 14.B).
- Při zpětném chodu nelze zařízení použít.
- Při zapnutém zařízení nelze ovládat pedál zpětného chodu (obr. 13.C, 14.C).

POZNÁMKA *Při jízdě do kopce nebo z kopce se může rychlost lišit od rychlosti nastavené na rovině.*

Pro vypnutí zařízení a obnovu ovládání rychlosti pojezdu pomocí pedálu (obr. 13.B, 14.B) stačí:

- stisknout pedál (obr. 13.B, 14.B);

nebo

- stisknout brzdový pedál (obr. 13.A, 14.A).

V obou případech se hříbový ovladač automaticky vrátí do polohy „Stisknuto“.

DŮLEŽITÉ *Hříbový ovladač nikdy nepoužívejte k vypnutí zařízení.*

5.13 POČITADLO (JE-LI VE VÝBAVĚ)

Počítadlo (obr. 15.K) se aktivuje vždy, když je klíč (obr. 15.A) uveden do polohy „CHOD“, a vyjadřuje hodiny provozu motoru.

5.14 PŘÍDAVNÁ ZÁSUVKA PRO PŘÍSLUŠENSTVÍ

Umožňuje připojení elektrických přístrojů, jež lze napájet stejnosměrným proudem 12 V, o maximálním výkonu 50 W, vybavených odpovídajícím kolíkem (automobilového typu) (obr. 15.M).

- Zásuvka je pod napětím pouze v případě, že je klíč (obr. 15.A) v poloze „CHOD“.

5.15 OVLÁDÁNÍ VYKLÁPĚNÍ SBĚRNÉHO KOŠE

• Ruční ovládání
Vyklápění sběrného koše pro jeho vyprázdnění se provádí pákou (obr. 15.L) vyjímatelnou z příslušného uložení.

• Elektrické ovládání
Vyklápění sběrného koše pro jeho vyprázdnění se provádí stiskem tlačítka (obr. 15.N) a jeho podržením až do zastavení ovládacího motoru. Sběrný koš se vrátí do pracovní polohy stiskem tlačítka (obr. 15.O) a jeho podržením až do zajištění západky a zastavení ovládacího motoru.

5.16 DISPLEJ TYPU „I“ A ZVUKOVÁ SIGNALIZACE

Při přepnutí klíče do polohy „CHOD“ se všechny kontrolky současně rozsvítí na dobu přibližně půl sekundy (spolu s krátkým akustickým signálem) na znamení správné funkce. Dále pak kontrolky signalizují:



Rozsvícená kontrolka: žací ústrojí je zařazené (obr. 16.A).



Rozsvícená kontrolka: parkovací brzda je zařazená (obr. 16.B).



Rozsvícená kontrolka: obsluha není přítomna (obr. 16.C).



Blikající kontrolka: v nádrži je pouze rezervní množství paliva (obr. 16.D).



Blikající kontrolka: upozorňuje na poruchu mazání motoru (obr. 16.E). Ihned vypněte motor, zkontrolujte hladinu oleje a obraťte se na autorizované servisní středisko.



Rozsvícená kontrolka: chybí sběrný koš nebo ochranný kryt zadního výhozu (obr. 16.F).



Rozsvícená kontrolka: při běžícím motoru se vyskytují problémy s dobíjením akumulátoru (obr. 16.G).

Blikající kontrolka před nastartováním motoru: akumulátor není schopen nastartovat motor. Obraťte se na autorizované servisní středisko (obr. 16.G).

N Rozsvícená kontrolka: je zařazen „neutrál“ (obr. 16.H).

• Zvuková signalizace

Akustický signál může být dvou typů:

1. Souvislý zvukový signál:
 - Byla aktivována ochrana elektronické desky.
 - Motor je vypnutý déle než 30 sekund s klíčkem v poloze „CHOD“.
2. Přerušovaný zvukový signál:
 - Sběrný koš je plný.

5.17 DISPLEJ TYPU „I“ A ZVUKOVÁ SIGNALIZACE

Při přepnutí klíče do polohy „CHOD“ se všechny symboly současně rozsvítí na dobu přibližně půl sekundy (spolu s krátkým akustickým signálem) na znamení správné funkce; poté se displej nastaví na funkci „Počítadlo hodin“.

Dále pak kontrolky signalizují:



Rozsvícená kontrolka: žací ústrojí je zařazené (obr. 16.A).



Rozsvícená kontrolka: parkovací brzda je zařazená (obr. 16.B).



Rozsvícená kontrolka: obsluha není přítomna (obr. 16.C).

Jednoduchá kontrolka paliva (obr. 16.D).



Blikající kontrolka: v nádrži je pouze rezervní množství paliva.

Kontrolka paliva s ukazatelem hladiny paliva (obr. 16.D).

Kontrolka ukazuje hladinu paliva v nádrži podle následujícího kritéria:



Hladina paliva v nádrži je v rozmezí mezi plnou nádrží a zhruba polovinou paliva v nádrži.



Hladina paliva v nádrži je v rozmezí mezi polovinou paliva v nádrži a rezervním množstvím paliva.



V nádrži je pouze rezervní množství paliva.

POZNÁMKA *Rezerva představuje přibližně 2 litry paliva dostačující na cca 30–40 minut běžného provozu.*



Blikající kontrolka: upozorňuje na poruchu mazání motoru (obr. 16.E). Ihned vypněte motor, zkontrolujte hladinu oleje a obraťte se na autorizované servisní středisko.



Rozsvícená kontrolka: chybí sběrný koš nebo ochranný kryt zadního výhozu (obr. 16.F) (pouze u modelů se zadním výhozem).



Rozsvícená kontrolka: při běžícím motoru se vyskytují problémy s dobíjením akumulátoru (obr. 16.G).

Blikající kontrolka před nastartováním motoru: akumulátor není schopen nastartovat motor. Obraťte se na autorizované servisní středisko (obr. 16.G).



N Rozsvícená kontrolka: je zařazen „neutrál“ (obr. 16.H).

• Provozní funkce

Stiskněte tlačítko „MODE“ pro přístup k jednotlivým provozním funkcím.



Počítadlo hodin (obr. 16.I). Ukazuje celkový počet provozních hodin motoru.



Voltmetr (obr. 16.O). Ukazuje stav nabití akumulátoru.



Otáčkoměr (obr. 16.K) ukazuje režim otáček motoru prostřednictvím numerických hodnot nebo řady hvězdiček, které signalizují následující stav:

Zobrazená hodnota:

< 1 600	volnoběh motoru
< 2 500	rychlost pro přesuny
> 2 500	rychlost pro sečení
*	volnoběh motoru
(**)	
**	rychlost pro přesuny

*****	rychlost pro sečení

POZNÁMKA *Blikání signalizuje, že počet otáček motoru není vhodný k sečení trávy.*



Hodiny (jsou-li ve výbavě) (obr. 16.L) znázorňují čas v režimu 24 hodin/den.

Nastavení se provádí s klíčem v poloze „CHOD“, při vypnutém motoru, následujícím postupem:

- Několikrát stisknete tlačítko „MODE“, dokud se nezobrazí ikona hodin.
- Podržte stisknuté tlačítko „MODE“, dokud nezačnou blikat první dvě číslice (hodiny).
- Stisknete jedno ze dvou krajních tlačítek (obr. 16.K,L) pro zvýšení nebo snížení hodnoty o jednu jednotku.
- Podržte stisknuté tlačítko „MODE“ dokud nezačnou blikat další dvě číslice (minuty).
- Stisknete jedno ze dvou krajních tlačítek pro zvýšení nebo snížení hodnoty o jednu jednotku.
- Pro ukončení nastavení stisknete tlačítko „MODE“.

POZNÁMKA *Hodiny jsou napájeny záložní baterií; po jejím vybití je třeba se obrátit na autorizované servisní středisko.*

• Zvuková signalizace

Akustický signál může být dvou typů:

1. Souvislý zvukový signál:
 - Byla aktivována ochrana elektronické desky.
 - Motor je vypnutý déle než 30 sekund s klíčkem v poloze „CHOD“.
2. Přerušovaný zvukový signál:
 - Sběrný koš je plný.

5.18 DISPLEJ TYPU „III“ A ZVUKOVÁ SIGNALIZACE

Při přepnutí klíče do polohy „CHOD“ se všechny symboly současně rozsvítí na dobu přibližně půl sekundy (spolu s krátkým akustickým signálem) na znamení správné funkce.

Dále pak ikony signalizují:



Svítilí ikona: žací ústrojí je zařazené (obr. 16.A).



Svítilí ikona: parkovací brzda je zařazená (obr. 16.B).



Rozsvícená kontrolka: obsluha není přítomna (obr. 16.C).

Ikona paliva s ukazatelem hladiny paliva (obr. 16.D).

Ikona signalizuje hladinu paliva v nádrži podle následujícího kritéria:



Hladina paliva v nádrži je v rozmezí mezi plnou nádrží a zhruba polovinou paliva v nádrži.



Hladina paliva v nádrži je v rozmezí mezi polovinou paliva v nádrži a rezervním množstvím paliva.



V nádrži je pouze rezervní množství paliva.

POZNÁMKA *Rezerva představuje přibližně 2 litry paliva dostačující na cca 30–40 minut běžného provozu.*



Svítilíci ikona: Upozorňuje na poruchu mazání motoru (obr. 16.E). Ihned vypněte motor, zkontrolujte hladinu oleje a obraťte se na autorizované servisní středisko.



Svítilíci ikona: Chybí sběrný koš nebo ochranný kryt zadního výhozu (obr. 16.F) (pouze u modelů se zadním výhozem).



Svítilíci ikona: Sběrný koš je plný a je nutné jej vyprázdnit (obr. 16.F) (pouze u modelů se zadním výhozem).

Ikona akumulátoru s ukazatelem hladiny (obr. 16.G).



Svítilíci ikona: Akumulátor se nabíjí.



Svítilíci ikona: Hodnota napětí akumulátoru je optimální.



Svítilíci ikona při vypnutém motoru: Upozorňuje na nutnost dobítí akumulátoru

Svítilíci ikona při běžícím motoru: Signalizuje poruchu dobíjení akumulátoru.



Blikající ikona: Akumulátor není schopen nastartovat motor, proto je nutné obrátit se na autorizované servisní středisko.



Svítilíci ikona: je zařazen „neutrál“ (obr. 16.H).



Počítadlo hodin (obr. 16.I). Ukazuje celkový počet provozních hodin motoru.



Světlomety (obr. 16.P). Svítící ikona: Signalizuje rozsvícené světlomety.



Požadovaná údržba (obr. 16.Q). Svítící ikona: Indikátor pravidelné údržby. Úkony údržby, které je nutno provést, jsou popsány v kap. 13. Ikona se rozsvítí po každých 50 hodinách a zůstane rozsvícená po dobu jedné hodiny.



Zelená oblast (obr. 16.R). Režim otáček motoru je vhodný pro optimální sečení trávy.

• Zvuková signalizace

Akustický signál může být dvou typů:

1. Souvislý zvukový signál:
 - Byla aktivována ochrana elektronické desky.
 - Motor je vypnutý déle než 30 sekund s klíčkem v poloze „CHOD“.
2. Přerušovaný zvukový signál:
 - Sběrný koš je plný.

6. POUŽITÍ STROJE

⚠ Bezpečnostní předpisy, které je nutno dodržovat, jsou popsány v kapitole 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

6.1 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Před zahájením pracovní činnosti je nezbytné provést některé kontrolní a jiné úkony pro zajištění maximální účinnosti a bezpečnosti práce.

1. ustavte stroj na terén do stabilní vodorovné polohy;
2. připravte stroj na plánovanou činnost (odst. 6.1.4);

6.1.1 Doplňování oleje a benzínu

DŮLEŽITÉ Stroj je dodáván bez motorového oleje a paliva.

Před používáním stroje zkontrolujte přítomnost paliva a hladinu oleje (odst. 7.2, odst. 7.3). Ohledně způsobu a opatření při doplňování paliva a dolévání oleje si přečtěte uvedené pokyny (viz odst. 7.2, odst. 7.3) a návod k motoru.

6.1.2 Nastavení sedadla

Sedadlo je posuvné a lze je nastavit do šesti různých poloh. Nastavení se provádí zdvihnutím rukojeti (obr. 17.A) a posuvem a zajištěním sedadla v požadované poloze.

6.1.3 Tlak v pneumatikách

Správný tlak vzduchu v pneumatikách je nezbytnou podmínkou k zabezpečení dokonalého vyrovnání celku žacího ústrojí a tím k dosažení rovnoměrného posečení trávníku.

1. Odšroubujte ochranné krytky
2. Připojte ventily k přívodu stlačeného vzduchu, vybavenému tlakoměrem (obr. 18).
3. Nastavte tlak na hodnoty uvedené v tabulce „Technické parametry“.

6.1.4 Příprava stroje pro pracovní činnost

POZNÁMKA *Tento stroj umožňuje provést sekání trávníku různými způsoby; před zahájením pracovní činnosti je vhodné připravit stroj podle toho, jak hodláte provést sekání.*

- a. Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše (pouze u modelů se zadním sběrem)**
- Nasad'te sběrný koš (obr. 19. A) do držáků (obr. 19. B) a vystřed'te jej vůči zadní desce podle dvou referenčních bodů (obr. 19. B).
 - Ujistěte se, že dojde k zajištění spodní trubky ústí sběrného koše příslušnou západkou (obr. 19. C).
 - Pokud by zajištění bylo obtížné nebo příliš volné, seříd'te vratnou pružinu (viz 8.9).

- b. Příprava pro sečení a zadní výhoz trávy (pouze u modelů se zadním sběrem) (je-li ve výbavě)**
- Pro práci bez sběrného koše je jako volitelné příslušenství k dispozici sada ochranného krytu zadního výhozu (obr. 20; kap. 15.7), která se připevňuje na zadní desku podle příslušných pokynů.

- c. Příprava pro sečení trávy a její rozsekání nadrobno**
- Pokud má být tráva posečena, rozsekána nadrobno a ponechána na trávníku, je jako volitelné příslušenství k dispozici sada pro mulčování (obr. 15.1), která se připevňuje podle příslušných pokynů.

! ***U modelů s bočním výhozem se ujistěte, zda je namontována výztuha bočního výhozu (obr. 22.A) (je-li ve výbavě).***

- d. Příprava pro sečení a boční výhoz trávy (pouze u modelů s bočním výhozem):**
- Vždy se ujistěte, že vnitřní pružina odchylovací desky (obr. 21A) a pojistná

páka (obr. 21B) jsou plně funkční a ponechávejte je stále ve spodní poloze.

- V případě sečení trávy v obzvlášť těžkých podmínkách (vysoká nebo mokrá tráva) se doporučuje výztuhu bočního výhozu odstranit (obr. 22. A) (je-li ve výbavě).
- Pro odstranění výztuhy vyšroubujte šrouby (obr. 22. B) při zdviženém vychylovači bočního výhozu (obr. 22. C).

! ***V případě bočních nárazů bez namontované výztuhy (obr. 22.A) může dojít k deformaci celku žacího ústrojí.***

! ***Po dokončení práce namontujte výztuhu bočního výhozu zpět.***

6.1.5 Nastavení polohy antiskalповacích koleček

Úkolem antiskalповacích koleček je snížit riziko vytrhávání travního porostu, způsobeného dřením okraje celku žacího ústrojí o nerovný terén. Umístěte antiskalповací kolečka uvedeným způsobem (odst. 7.4).

6.2 BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

Proveďte následující bezpečnostní kontroly a ověřte, zda výsledky odpovídají údajům uvedeným v tabulkách.

! ***Bezpečnostní kontroly proveďte před každým použitím.***

6.2.1 Celková bezpečnostní kontrola

Předmět	Výsledek
Akumulátor	Žádné poškození jeho pláště, víka nebo svorek
Ochranný kryt zadního výhozu, sběrný koš	Neporušené. Žádné poškození. Jsou namontovány správně.
Ochranný kryt bočního výhozu, sací mřížka	Neporušené. Žádné poškození. Jsou namontovány správně
Zařízení karburátoru a zapojení.	Žádný únik.
Elektrické kabely.	Neporušená a kompletní izolace. Žádné mechanické poškození.
Okruh oleje	Žádný únik. Žádné poškození.
Bezpečnostní prvky	Zasahují způsobem popsáným v odst. 6.2.2

6.2.2 Kontrola bezpečnostních prvků

Bezpečnostní zařízení působí podle dvou kritérií:

- A. zabránění nastartování motoru, pokud nejsou dodrženy všechny bezpečnostní podmínky;
- B. zastavení motoru při nedodržení kterékoli bezpečnostní podmínky.

Úkon	Výsledek
1. převodovka v „neutrálu“; 2. vyřazené žací ústrojí; 3. sedící obsluha.	Motor se spustí
obsluha opouští sedadlo	Motor se zastaví
dojde ke zvednutí sběrného koše nebo k sejmutí ochranného krytu zadního výhozu při zařazeném žacím ústrojí (pouze u modelů se zadním sběrem)	Motor se zastaví
zabrzdí se parkovací brzda bez vyřazení žacího ústrojí	Motor se zastaví
je ovládána převodovka nebo pedál pohonu při zabrzděné parkovací brzdě	Motor se zastaví
je zapnut zpětný chod se zařazeným žacím ústrojím, bez stisknutí tlačítka povolení (odst. 5.10)	Motor se zastaví
Popojedte se strojem dopředu a dozadu a zařaďte polohu neutrálu / uvolněte pedál pohonu (odst. 5.2; odst. 5.3)	Stroj zpomalí a zastaví se
Sešlápněte brzdový pedál (odst. 5.1)	Stroj se zastaví
Zkušební jízda	Žádná neobvyklá vibrace Žádný neobvyklý zvuk

⚠ Pokud se kterýkoli z výsledků liší od údajů uvedených v tabulkách, stroj nepoužívejte! Obráťte se na servisní středisko za účelem provedení potřebných kontrol a případné opravy.

DŮLEŽITÉ Mějte vždy na paměti, že bezpečnostní zařízení zabrání spuštění motoru, pokud nejsou dodrženy všechny bezpečnostní podmínky. V těchto případech je třeba, po obnovení povolení startování, přepnout klíč (obr. 15.A) zpět do polohy vypnutí a teprve poté znovu startovat motor.

6.3 POUŽITÍ STROJE VE SVAŽITÉM TERÉNU

Dodržujte limity uvedené v Tabulce „Technické parametry“ a na „obr. 24“, bez ohledu na směr jízdy.

Pamatujte, že neexistuje „bezpečný“ svah. Jízda ve svažitém terénu vyžaduje zvýšenou pozornost. Aby se zabránilo převrácení stroje nebo ztrátě kontroly nad strojem:

- na svahu nikdy nesečte v příčném směru. Trávníky na svazích je třeba přejíždět ve směru nahoru/dolů, a nikdy ne napříč. Věnujte velkou pozornost změnám směru a také tomu, aby výše položená kola nepřejížděla přes překážky (skály, větve, kořeny atd.), které by mohly způsobit boční sklouznutí, převrácení nebo jinou příčinu ztráty kontroly nad strojem.
- Nezastavujte a nerozjíždějte se prudce při jízdě do kopce nebo z kopce.
- Pohon je třeba zařazovat plynule a mimořádně opatrně, aby se zabránilo převrácení stroje.
- Snižte rychlost:
 - před jakoukoli změnou směru a v ostrých zatáčkách;
 - před svahem, zvláště při jízdě z kopce.
- Nikdy nezařazujte zpětný chod z důvodu snížení rychlosti při jízdě z kopce: mohlo by to mít za následek ztrátu kontroly nad strojem, zvláště pak na kluzkých terénech.
- Pokaždé, když ponecháváte stroj odstavený bez dozoru, zabrzděte parkovací brzdu.
- Z kopce sjíždějte bez použití pedálu pohonu: využijte tak brzdného účinku hydrostatického převodu v okamžiku, kdy není převod zařazen

6.4 STARTOVÁNÍ

1. Otevřete ventil přívodu paliva (obr. 25.A) (je-li ve výbavě).
2. Sedněte si na místo řidiče.
3. Přeaďte převodovku do neutrálu („N“) (odst. 5.2; obr. 5.3).
4. Vyřaďte žací ústrojí (odst. 5.9).
5. Zabrzděte parkovací brzdu (odst. 5.7).
6. Přestavte ovladač plynu do polohy „zajíc“, odpovídající maximálním otáčkám (odst. 5.6).

7. **V případě startování za studena:** Zapněte ovladač sytiče (odst. 5.6) (je-li ve výbavě).
8. Zapněte spínací skříňku, přičemž otočte klíčkem do polohy pro jízdu, aby se aktivoval elektrický obvod. Vyčkejte 2 sekundy a uveďte jej do polohy pro spuštění motoru, aby došlo k jeho nastartování.
9. Po úspěšném nastartování klíč uvolněte.

10. Při startování za studena bezprostředně po dosažení běžného chodu motoru:

- 10a.** Vypněte ovládací prvek sytiče (odst. 5.6, druh „II“), a to přestavením ovladače plynu do polohy „zajíc“, odpovídající maximálním otáčkám (je-li součástí výbavy).
- 10b.** Vypněte ovládací prvek sytiče (odst. 5.6, druh „I“) (je-li součástí výbavy).

POZNÁMKA *Použití ovladače sytiče při již teplém motoru může způsobit zanesení svíčky a nepravidelný chod.*

11. Po nastartování motoru přestavte ovladač plynu do polohy s označením „želva“.


POZNÁMKA *V případě problému se startováním nepokračujte dlouho v použití startéru, abyste se vyhnuli vybití akumulátoru a zahlcení motoru. Uvedte klíček do polohy pro zastavení, vyčkejte několik minut a celý postup zopakujte. V případě, že problémy přetrvávají, prostudujte si kapitolu „14“ tohoto návodu a návod k motoru.*

6.5 PRACOVNÍ ČINNOST

6.5.1 Pojezd vpřed a přesuny

Během přesunů:

- vyřadte žací ústrojí (odst. 5.9);
- zvedněte celek žacího ústrojí do nejvyšší polohy (odst. 5.11);
- přestavte ovladač plynu do polohy mezi minimálními otáčkami („želva“) a maximálními otáčkami („zajíc“);
- uvolněte parkovací brzdu puštěním brzdového pedálu (odst. 5.7);
- stiskněte pedál pohonu (odst. 5.2) ve směru „pojezd vpřed“ a dosáhněte požadované rychlosti zvyšováním tlaku na pedál a ovládním plynu.

 **Pohon je nutno zařazovat předepsaným způsobem (odst. 5.2), aby se předešlo prudkému rozjezdu a ztrátě kontroly nad vozidlem při příliš razantním zařazení rychlosti, zejména ve svažitém terénu.**

Brzdění

Nejprve snižte rychlost stroje snížením otáček motoru, poté stisknete brzdový pedál (odst. 5.1) k dalšímu snížení rychlosti a ke konečnému zastavení. Pozvolného zpomalení stroje dosáhneme uvolněním pedálu pohonu (odst. 5.2).

6.5.2 Zpětný chod

DŮLEŽITÉ *Zařazení zpětného chodu musí proběhnout při úplně zastaveném stroji.*

1. Sešlápněte pedál (odst. 5.1) až po zastavení stroje;
2. zahajte zpětný chod sešlápnutím pedálu pohonu ve směru zpětného chodu (odst. 5.3).

6.5.3 Sečení trávy

Při práci se strojem postupujte následujícím způsobem:

1. přestavte ovladač plynu do polohy maximálních otáček („zajíc“); jedná se o základní provozní polohu během používání stroje;
2. zvedněte celek žacího ústrojí do nejvyšší polohy;
3. zařadte žací ústrojí (odst. 5.9); zařazení provádějte pouze na travnatém porostu, nikdy na šterkovitých terénech nebo v příliš vysoké trávě;
4. pojezd a sečení travního porostu zahajte postupným způsobem, velmi opatrně, jak popsáno výše;
5. rychlost pojezdu a výšku sečení (odst. 5.11) přizpůsobte podmínkám trávníku (výška, hustota a vlhkost trávy) a množství odstraňované trávy;
6. vzhled trávníku bude lepší, pokud bude sečení prováděno stále ve stejné výšce a střídavě ve dvou směrech (obr. 27).

DŮLEŽITÉ *Aby byl možný zpětný chod se zařazeným žacím ústrojím, aniž by došlo k zastavení motoru, je třeba stisknout a držet stisknuté tlačítko povolení sekání při zpětném chodu (odst. 5.10).*

Pokaždé, když zaznamenáte snížení otáček motoru, je třeba snížit rychlost; mějte stále na paměti, že příliš vysoká rychlost pojezdu vzhledem k množství sečené trávy neumožní dosáhnout vysoké kvality sečení.

Vyřadte žací ústrojí a přestavte celek žacího ústrojí do nejvyšší polohy:

- během přesunů mezi jednotlivými pracovními prostory;
- při překonávání netrvaných povrchů;
- pokaždé, když je třeba překonat překážku.

6.5.4 Rady pro udržení pěkného vzhledu trávníku

- Aby si trávník zachoval pěkný vzhled a aby zůstal zelený a měkký, je třeba jej pravidelně sekat. Trávník může být tvořen travinami různých druhů. Při častém sečení budou lépe růst traviny s hustými kořeny, tvořící hustý travní pokryv; naopak při méně častém sečení dojde k výraznějšímu růstu vysokých a plevelných rostlin (jetel, kopretiny apod.). Pravidelnost sečení musí být úměrná růstu trávy, aby tráva mezi po sobě následujícími sečeními nevyrostla příliš.
- Optimální výška trávy u dokonale udržovaného trávníku je 4–5 cm a jedním sečením by neměla být odstraněna více než jedna třetina celkové výšky. Pokud je tráva příliš vysoká, je lepší provést sečení nadvakrát s denní přestávkou; první s žacími ústrojími v maximální výšce a druhé sečení na požadovanou výšku (obr. 28.E).
- Příliš nízké sečení má za následek trhání a prosekávání travního pokryvu se vznikem holých míst.
- V období většího sucha a tepla je vhodné udržovat trávu o něco vyšší, aby se tak předešlo vysychání trávníku.
- Trávu je třeba sekat, když je trávník dokonale suchý. Trávu nesekejte, pokud je mokrá; vlhkost může mít za následek snížení účinnosti rotačního zařízení z důvodu ulpělé trávy a trhání travního porostu.
- Žací ústrojí musí být neporušené a správně naostřené, aby bylo možné dosáhnout rovného střihu bez roztřepení stébel trávy, které vede k zežloutnutí jejich konců.
- Motor má být používán při nejvyšších otáčkách, a to jednak proto, aby bylo zabezpečeno přesné sečení trávy, a také z důvodu zabezpečení dostatečného vymrštění posečené trávy vyhazovacím kanálem.
- Pokud má vyhazovací kanál tendenci zahlit se trávou, je vhodné snížit rychlost pojezdu, protože je zřejmě příliš vysoká s ohledem na stav trávníku; důvodem přetrvání problému mohou být špatně naostřené nože nebo deformace profilu lopatek.
- Věnujte velkou pozornost sečení v blízkosti keřů a nízkých obrubníků, které by mohly poškodit souběžnost a okraj celku žacího ústrojí i jeho jednotlivých prvků.

6.5.5 Vyprázdnění sběrného koše (pouze u modelů se zadním sběrem)

POZNÁMKA Vyprázdnění sběrného koše lze provádět pouze při vyřazeném žacími ústrojí; v opačném případě by došlo k zastavení motoru.

- Nedovolte, aby se sběrný koš naplnil příliš; vyhněte se tak zahlcení vyhazovacího kanálu.
- Na naplnění sběrného koše vás upozorní příslušný akustický signál; v takovém případě:
 1. vyřadte žací ústrojí (odst. 5.9) – dojde k přerušení signálu;
 2. přestavte ovladač plynu do polohy „želva“, odpovídající minimálním otáčkám;
 3. zastavte pojezd a přepněte do neutrálu (odst. 5.2; odst. 5.3);
 4. zabrzdíte parkovací brzdou.
- **Ruční ovládání**
 5. vytáhněte páku (obr. 28.A) a vyklopením sběrný koš vyprázdňte;
 6. zavřete sběrný koš tak, aby se zajistil západkou (obr. 28.B); páku uložte.

- **Elektrické ovládání**
 5. zůstaňte sedět a podržte tlačítko (obr. 28.C) stisknuté až do kompletního vyklopení sběrného koše;
 6. po úplném vyprázdnění podržte tlačítko (obr. 28.D) stisknuté až do kompletního návratu sběrného koše; zkontrolujte jeho zajištění západkou (obr. 28.B).

POZNÁMKA Může se stát, že po vyprázdnění sběrného koše se v okamžiku zařazení žacího ústrojí zapne akustický signál z důvodu zbytků trávy na čidle signalizačního mikrosplínače; v takovém případě pro deaktivaci signálu stačí vyřadit a okamžitě znovu zařadit žací ústrojí.

Čidlo (obr. 28.E) udržujte trvale čisté.

6.5.6 Čištění vyhazovacího kanálu (pouze u modelů se zadním sběrem)

- Při sečení příliš vysoké nebo mokré trávy a při současném pojezdu vysokou rychlostí může dojít k zahlcení vyhazovacího kanálu. V případě ucpání je třeba postupovat podle popisu uvedeného v kap. 7.6.2.
- **Ukončení sečení**

Po ukončení sečení:

 1. vyřadte žací ústrojí;
 2. snižte otáčky motoru;
 3. na zpáteční cestě postupujte s celkem žacího ústrojí v nejvyšší poloze.

6.6 ZASTAVENÍ

Pro zastavení stroje:

1. přestavte ovladač plynu do polohy minimálních otáček s označením „želva“.

⚠ Abyste se vyhnuli samozápalům, přestavte ovladač plynu do polohy minimálních otáček s označením „želva“ 20 sekund před vypnutím motoru.

2. vypněte motor přepnutím klíče do polohy vypnutí;
3. při vypnutí motoru zavřete ventil přívodu paliva (obr. 25.A) (je-li ve výbavě);
4. vyjměte klíč.

DŮLEŽITÉ Abyste se vyhnuli vybití akumulátoru, nenechávejte klíč v poloze „chod“ nebo „zapnutí světlometů“, pokud motor není v chodu.

⚠ Motor by mohl být ihned po vypnutí horký. Nedotýkejte se výfuku nebo jemu blízkých částí. Hrozí nebezpečí popálení.

6.7 PO POUŽITÍ

1. Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
2. Provedte očištění (odst. 7.6).
3. Zkontrolujte, zda nějaké komponenty nejsou povolené nebo poškozené. V případě potřeby vyměňte poškozené komponenty, dotáhněte případně povolené šrouby a šroubové spoje nebo se obraťte na autorizované servisní středisko.

DŮLEŽITÉ

- Spustte celek žacího ústrojí;
 - přeřadte do neutrálu;
 - zabrzděte parkovací brzdu;
 - vypněte motor;
 - vyjměte klíč ze zapalování (ujistěte se, že jsou všechny pohybuující se součásti úplně zastavené);
- při každém ponechání stroje bez dozoru, při opuštění místa řidiče nebo při zaparkování stroje.

7. ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

7.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

⚠ Bezpečnostní předpisy, které je nutno dodržovat, jsou popsány v kapitole 2.

Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.

⚠ Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:

- vyřadte žací ústrojí;
- přeřadte do neutrálu;
- zabrzděte parkovací brzdu;
- vypněte motor;
- vyjměte klíč ze zapalování (nikdy nenechávejte klíč zasunutý nebo přístupný dětem nebo nepovolaným osobám);
- ujistěte se, že jsou všechny pohybuující se součásti úplně zastavené;
- přečtěte si příslušné pokyny;
- použijte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

- Interval údržby a jednotlivé úkony jsou shrnuty v tabulce „Tabulka údržby“. Nižší uvedená tabulka má za úkol vám pomoci při udržování účinnosti a bezpečnosti vašeho stroje. Jsou v ní uvedeny základní úkony a interval, po kterém má být každý z nich proveden. Provedte příslušný úkon podle toho, který ze dvou termínů pro provedení údržby nastane jako první.

7.2 DOPLNĚNÍ PALIVA / VYPŘÁZDNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

DŮLEŽITÉ Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k motoru. Typ používaného paliva je uveden v návodu k motoru.

7.2.1 Doplnňování

Pro doplnění paliva:

1. Odšroubujte uzávěr nádrže a sejměte jej (obr. 30).
2. Nasaďte nálevku (obr. 30).
3. Doplněte palivo a dbejte přitom, aby nedošlo k úplnému naplnění nádrže.
4. Vyjměte nálevku.
5. Po skončení doplňování řádně zašroubujte uzávěr palivové nádrže a očistěte případné úniky.

DŮLEŽITÉ Dávejte pozor, abyste nevylili benzin na plastové součásti a nepoškodili je tím; v případě náhodného úniku je ihned opláchněte vodou. Záruka se nevztahuje na poškození plastových součástí karoserie nebo motoru způsobená benzinem.

7.2.2 Vyprázdnění nádrže

POZNÁMKA *Palivo se kazí a nesmí zůstat v nádrži po dobu delší než 30 dní. Před dlouhodobým uskladněním (kap. 9) vypusťte palivovou nádrž.*

! **Před vypuštěním palivové nádrže nechte vychladnout motor.**

1. Umístěte stroj venku, na rovný povrch.
2. V místě hadice (obr. 31.A) umístěte sběrnou nádobu.
3. Odpojte hadici (obr. 31.A) nacházející se na vstupu benzinového filtru (obr. 31.B).
4. Otevřete ventil přívodu paliva (je-li ve výbavě).
5. Zachyťte vypouštěný benzin do vhodné sběrné nádoby.
6. Připojte zpět hadici (obr. 31.A) a dbejte přítom na správné opětovné umístění stahovací pásky (obr. 31.C).
7. Zavřete ventil přívodu paliva (je-li ve výbavě).

! **Před opětovným zahájením práce se ujistěte, zda nedochází k úniku benzínu z hadic, kohoutu a karburátoru.**

7.3 KONTROLA, DOPLNĚNÍ A VYPOUŠTĚNÍ OLEJE MOTORU

DŮLEŽITÉ *Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k motoru. Typ používaného oleje je uveden v návodu k motoru.*

7.3.1 Kontrola/doplnění

! **Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje.**

Postup:

- Pro účely kontroly umístěte stroj na vodorovnou plochu.
- Zkontrolujte hladinu oleje v motoru: podle přesného postupu, uvedeného v návodu k motoru, se jeho hladina musí nacházet mezi značkami MIN a MAX na kontrolní měrce (obr. 32).

! **Při doplňování nepřelévajte, mohlo by to způsobit přehřívání motoru. Jestliže hladina přesahuje úroveň „MAX“, proveďte odčerpání až do dosažení správné hladiny.**

7.3.2 Vypouštění

K zajištění správného chodu a životnosti stroje je vhodné olej motoru pravidelně měnit v intervalech uvedených v návodu k motoru.

! **Pokud je olej vypouštěn bezprostředně po vypnutí motoru, mohl by být velmi teplý. Proto nechte před vypuštěním oleje motor několik minut vychladnout.**

Výměnu oleje provádějte v intervalech uvedených v návodu k motoru.

Postupujte následujícím způsobem:

• Typ „I“

1. Umístěte stroj na rovný povrch.
2. V místě prodlužovací hadice (obr. 33.A) umístěte sběrnou nádobu.
3. Pevně držte prodlužovací hadici (obr. 33.A) a odšroubujte vypouštěcí uzávěr (obr. 33.B).
4. Vypusťte olej do nádoby.
5. Namontujte zpět vypouštěcí uzávěr (obr. 33.B) a dbejte přítom na umístění vnitřního těsnění (obr. 33.C).
6. Držte prodlužovací hadici bez pohybu (obr. 33.A) a utáhněte na doraz.
7. Očistěte případně uniklý olej.

• Typ „II“

1. Umístěte stroj na rovný povrch.
2. V místě prodlužovací hadice (obr. 33.D) umístěte sběrnou nádobu.
3. Odjistěte prodlužovací hadici (obr. 33.D) z držáku (obr. 33.E) a poté pomocí kleští povolte pásku (obr. 33.F) tak, aby bylo možné vyjmout vypouštěcí uzávěr (obr. 33.G).
4. Ohněte prodlužovací hadici a vypusťte olej do vhodné nádoby.
5. Nasad'te zpět uzávěr (obr. 33.G) a zajistěte prodlužovací hadici (obr. 33.D) k držáku (obr. 33.E); teprve poté proveďte doplnění oleje.
6. Očistěte případně uniklý olej.

• Typ „III“


1. Umístěte stroj na rovný povrch.
2. V místě prodlužovací hadice (obr. 33.A) umístěte sběrnou nádobu;
3. Stlačte závlačku (obr. 33.B);
4. Uvolněte prodlužovací hadici z držáku tak, že ji přesunete směrem dolů;
5. Ohněte prodlužovací hadici a vypusťte olej do vhodné nádoby;
6. Znovu připevněte prodlužovací hadici (obr. 33.A) k držáku (obr. 33.C), ještě než budete doplňovat olej.
7. Očistěte případně uniklý olej.

DŮLEŽITÉ Olej odevzdejte k likvidaci v souladu s místními předpisy.

7.4 ANTISKALPOVACÍ KOLEČKA

Díky různým montážním polohám koleček lze zachovat bezpečnostní prostor „H“ mezi okrajem celku žacího ústrojí a terénem (obr. 23.A).

Nastavte polohu antiskalповacích koleček podle nerovností terénu.

 Tento úkon je třeba provést PŘI VYPNUTÉM MOTORU A VYŘAZENÉM ŽACÍM ÚSTROJÍ, a to u obou koleček, která je třeba nastavit do stejné výšky.

Pro změnu polohy:

1. Pomocí šroubováku uvolněte pojistnou destičku (obr. 23.B) a vytáhněte čep (obr. 23.C) s pružinou (obr. 23.D).
2. Nasaďte kolečko (obr. 23.A) do požadované polohy.
3. Nasaďte zpět čep (obr. 23.C), pružinu (obr. 23.D) a pojistnou destičku (obr. 23.B) v uvedeném pořadí; dbejte na to, aby hlava čepu (obr. 23.C) byla orientována směrem do stroje.

7.5 AKUMULÁTOR

Nezbytným předpokladem dlouhodobé životnosti akumulátoru je jeho důsledná údržba.

Akumulátor vašeho stroje musí být bezpodmínečně nabitý:

- před prvním použitím stroje po jeho zakoupení;
- před každým obdobím dlouhodobé nečinnosti stroje (delším než 30 dnů) (odst. 9);
- před uvedením do provozu po období dlouhodobé nečinnosti.

Pozorně si přečtěte postup nabíjení popsany v návodu přiloženém k akumulátoru a řiďte se jím. V případě, že uvedený postup není dodržen nebo bylo opomenuto nabíjení akumulátoru, mohlo by dojít k trvalému poškození jeho článků. **Vybitý akumulátor** se musí co nejdříve znovu nabít.

DŮLEŽITÉ Pro nabíjení akumulátoru musí být použito zařízení s konstantním napětím. Jiné systémy nabíjení by mohly akumulátor trvale poškodit.

- Stroj je vybaven konektorem (obr. 34.A) pro nabíjení, s jehož pomocí jej lze připojit k odpovídajícímu konektoru příslušné udržovací nabíječky akumulátorů, která je dodána v rámci výbavy (je-li ve výbavě) nebo je k dispozici na požádání (odst. 15.2).

DŮLEŽITÉ Tento konektor musí být použit výhradně pro připojení k udržovací nabíječce akumulátorů, určené výrobcem. Při jejím použití:

- dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití nabíječky;
- dodržujte pokyny uvedené v návodu k akumulátoru;

7.6 ČIŠTĚNÍ

Po každém použití proveďte vyčištění podle níže uvedených pokynů.

7.6.1 Čištění stroje

- Očistěte vnější část stroje tak, že přejedete po plastových částech karoserie měkkou houbou namočenou ve vodě s čisticím prostředkem, a zabraňte přitom namočení motoru, komponent elektroinstalace a elektronické desky nacházející se pod přístrojovou deskou.
- Abyste snížili riziko požáru, očistěte před uskladněním motor, výfuk a prostor pro uložení akumulátoru od zbytků trávy, listí a přebytečného maziva.

DŮLEŽITÉ Při čištění karoserie a motoru nikdy nepoužívejte tlakovou vodu či agresivní kapaliny!

7.6.2 Čištění vyhazovacího kanálu (pouze u modelů se zadním sběrem)


V případě ucpání vyhazovacího kanálu je třeba:

1. sejmout sběrný koš nebo ochranný kryt zadního výhozu;
2. odstranit nahromaděnou trávu směrem od výstupního otvoru vyhazovacího kanálu.

7.6.3 Čištění koše (pouze u modelů se zadním sběrem)

1. Sběrný koš vyprázdněte.
2. Vyklepejte z něj zbytky trávy a hlíny.
3. Nasaďte sběrný koš zpět a umyjte vnitřek celku žacího ústrojí (odst. 7.6.4-a). Po dokončení mytí je třeba sejmout sběrný koš, vyprázdnit jej, opláchnout a odložit, aby se urychlilo vyschnutí.

7.6.4 Čištění celku žacího ústrojí

 Během čištění celku žacího ústrojí vzdalte osoby nebo zvířata z okolního prostoru.

a. Čištění vnitřní části

Odstraňte zbytky trávy a bahno nashromážděné uvnitř celku žacího ústrojí, jež by po vyschnutí mohly ztížit následné spuštění.

Umytí vnitřku celku žacího ústrojí a vyhazovacího kanálu musí proběhnout na pevné podlaze za níže uvedených podmínek:


- namontovaný sběrný koš nebo ochranný kryt zadního výhozu (*pouze u modelů se zadním sběrem*);
- namontovaný vychylovač bočního výhozu (*pouze u modelů s bočním výhozem*);
- sedící obsluha;
- celek žacího ústrojí v poloze „1“;
- zapnutý motor;
- převodovka v neutrálu;
- zařazené žací ústrojí.

- Připojte postupně vodní hadici k jednotlivým spojkám (obr. 35.A) a do každé pusťte na několik minut vodu při spuštěném žacím ústrojí.

DŮLEŽITÉ *Aby nedošlo k ohrožení správné činnosti elektromagnetické spojky, postupujte níže uvedeným způsobem:*

- *zabraňte styku spojky s olejem;*
- *nesměrujte proudy vody pod vysokým tlakem přímo na jednotku spojky;*
- *nečistěte spojku benzínem.*

b. Čištění vnější části

 **Pro zachování optimální úrovně účinnosti a bezpečnosti stroje se na horní části celku žacího ústrojí nesmí nahromadit nečistoty a zbytky vysušené trávy.**

Pro vyčištění horní části celku žacího ústrojí:


- spusťte celek žacího ústrojí do nejnižší polohy (poloha „1“);
- stlačeným vzduchem profoukněte otvory v pravé a levé ochraně (obr. 36).

7.7 UPEVNŮVACÍ MATICE A ŠROUBY

- Udržujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným fungováním stroje.

8. MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

8.1 DOPORUČENÍ K ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI

 **V případě zjištění poruch činnosti níže uvedených součástí je třeba se okamžitě obrátit na svého prodejce nebo na specializované středisko:**

- brzdy
- zařazení a zastavení žacího ústrojí
- zařazení pohonu pro pojezd vpřed nebo vzad.

8.2 CELEK ŽACÍHO ÚSTROJÍ

8.2.1 Vyrovnání celku žacího ústrojí


Pro dosažení rovnoměrně posečeného trávníku je nezbytné správné seřízení celku žacího ústrojí (obr.37).


V případě nerovnoměrného sečení zkontrolujte tlak v pneumatikách (obr. 6.1.3).

Pokud by to nestačilo k dosažení rovnoměrného sečení, obraťte se na svého prodejce pro seřízení celku žacího ústrojí.

8.2.2 Žací ústrojí

Špatně nabroušené žací ústrojí způsobuje vytrhávání trávy a zežloutnutí trávníku.

 **Všechny úkony týkající se žacího ústrojí (demontáž, ostření, vyvažování, oprava, zpětná montáž a/nebo výměna) představují velice náročné práce, které vyžadují specifické znalosti a použití příslušného vybavení; z bezpečnostních důvodů je proto zapotřebí, aby byly pokaždé provedeny ve specializovaném středisku.**

 **Poškozené, zkřivené nebo opotřebené žací ústrojí nechte vždy vyměnit, včetně příslušných šroubů, aby bylo zachováno jeho vyvážení.**

DŮLEŽITÉ *Je vhodné, aby všechny prvky žacího ústrojí byly měněny současně, zejména v případě větších rozdílů v opotřebenosti.*

DŮLEŽITÉ *Vždy používejte originální žací ústrojí, označené kódem uvedeným v tabulce „Technické parametry“.*

Vzhledem k vývoji výrobku by mohla být žací ústrojí uvedená v tabulce „Technické parametry“ mezitím nahrazena jinými s obdobnými vlastnostmi vzájemně zaměnitelnosti a bezpečnosti provozu.

8.3 VÝMĚNA PŘEDNÍCH/ZADNÍCH KOL

8.3.1 Přípravné úkony

DŮLEŽITÉ *Používejte vhodné zvedací zařízení, například nůžkový zvedák.*

Před samotnou výměnou kol proveďte tyto úkony:

- Demontujte veškeré příslušenství.
- Umístěte stroj na pevný a rovný povrch, který zaručuje stabilitu stroje.
- Zabrzděte parkovací brzdu.
- Vypněte motor.
- Vyjměte klíč.
- Umístěte zvedák do zvedacího bodu nejbližší ke kolu určenému k výměně (odst. 8.3.2; obr. 8.3.3).
- Zkontrolujte, zda je zvedák dokonale kolmý vůči terénu.

8.3.2 Volba a umístění zvedáku na zadní kola

Pod kolo (obr. 38.B), nacházející se vedle kola určeného k výměně (obr. 38.C), umístěte dřevěné klíny (obr. 38.A).

Pro modely se zadním sběrem:

- Maximální povolená výška uzavřeného zvedáku je 110 mm. (obr. 39).
- Umístěte zvedák pod zadní desku (obr. 40.A), do vzdálenosti 180 mm od bočního okraje.

Pro modely s bočním výhozem:

- Maximální povolená výška uzavřeného zvedáku je 110 mm. (obr. 41).
- Umístěte zvedák pod zadní nápravu, v místě vyznačeném na obrázku (obr. 42.A).

POZNÁMKA *Zvedák umístěný způsobem popsaným v tomto odstavci umožňuje zvednout pouze kolo určené k výměně.*

8.3.3 Volba a umístění zvedáku na přední kola

1. Umístěte dřevěné klíny (obr. 43.A) pod kolo (obr. 43.B), nacházející se za kolem určeným k výměně (obr. 43.C).
2. Maximální povolená výška uzavřeného zvedáku je 110 mm.

POZNÁMKA *Volba polohy zvedáku musí být provedena v závislosti na typu stroje.*

3. Umístěte zvedák pod přední část stroje, v místě vyznačeném na obrázku (obr. 44.A, 45.A, 46.A).

POZNÁMKA *Zvedák musí být umístěn pod rovné místo nosníku (obr. 44.B, 45.B).*

POZNÁMKA *Zvedák musí být umístěn pod střední žebro nosníku (obr. 46.B).*

8.3.4 Výměna kola

DŮLEŽITÉ *Při zvedání se ujistěte, že je stroj stabilní a nehýbe se. Pokud si všimnete něčeho neobvyklého, okamžitě zvedák spusťte a zkontrolujte a odstraňte případné problémy. Teprve poté stroj znovu zvedněte.*

1. Před zdvihnutím stroje sejměte krytku (obr. 47.A).
2. Stroj zvedněte do takové výšky, aby bylo možné kolo pohodlně sejmut.
3. Pomocí šroubováku vyjměte pojistný kroužek (obr. 47.B) a opěrnou podložku (obr. 47.C).
4. Sejměte kolo určené k výměně.
5. Osu (obr. 47.D) ošetřete mazivem.
6. Namontujte náhradní kolo.
7. Pečlivě nasadte zpět opěrnou podložku a pojistný kroužek.
8. Spusťte kolo na zem a nasadte krytku (obr. 47.A).

DŮLEŽITÉ *Zkontrolujte, zda se zadní kola nacházejí ve stejné výšce (obr. 48.A) a zda rozdíl vnějšího průměru obou kol (obr. 48.B) nepřesahuje 8–10 mm. Pokud k tomu dojde, je třeba provést vyrovnání celku žacího ústrojí v autorizované dílně, aby se zabránilo nepravidelnému sečení.*

8.3.5 Oprava nebo výměna pneumatik

Veškeré výměny nebo opravy proděravělých pneumatik musí být prováděny ve specializovaných pneuservisech, a to způsobem předepsaným pro daný typ použitého krytu.

8.4 ELEKTRONICKÁ DESKA

Elektronická deska, řídicí všechny bezpečnostní prvky stroje, je instalována pod přístrojovou deskou.

Elektronická deska je vybavena samovratnou ochranou, jež přerušuje okruh v případě anomálií v elektroinstalaci; zásah má za následek vypnutí motoru a je signalizován akustickým signálem, k jehož vypnutí dojde pouze vyjmutím klíče. Okruh se obnoví automaticky po několika sekundách; k zamezení opakování takového přerušení vyhledejte a odstraňte příčiny závady.

DŮLEŽITÉ Pro zamezení zásahu ochrany:

- neměňte polaritu akumulátoru;
- nenechte stroj běžet bez akumulátoru; zamezte tak vzniku anomálií v činnosti regulátoru nabíjení;
- zamezte vzniku zkratů.

8.5 VÝMĚNA POJISTKY

Na stroji se nachází pojistky (obr. 49.A) s různou jmenovitou hodnotou, které mají následující funkce a charakteristiky:

- Pojistka 10 A = slouží k ochraně hlavních a silových okruhů elektronické desky. Její zásah má za následek zastavení stroje a kompletní zhasnutí kontroly na přístrojové desce (odst. 5.16)
- Pojistka 25 A = slouží k ochraně nabíjecího obvodu. Její zásah se projeví postupným poklesem nabití akumulátoru a vyvolá následné potíže při startování.
- Pojistka 5 A = slouží k ochraně pomocné zásuvky 12 V pro připojení příslušenství.
- Pojistka 15 A = slouží k ochraně okruhu ovládacího motorku. Její zásah zabraňuje elektrickému ovládání systému vyklápění koše; vyprázdnění je možné pomocí ruční páky (je-li osazena).

Jmenovitá hodnota pojistky je uvedena na pojistce samé.

DŮLEŽITÉ Spálená pojistka musí být vždy nahrazena novou pojistkou stejného druhu a jmenovité hodnoty, nikdy žádnou jinou.

V případě, že není možné odstranit příčiny zásahu, obraťte se na svého prodejce.

8.6 VÝMĚNA ŽÁROVEK

8.6.1 Typ „I“ – Klasické žárovky s rozžhaveným vláknem

- Žárovky (18 W) jsou uchyceny v objímkách pomocí bajonetového závitu a je možné je z něj uvolnit jejich pootočením proti směru hodinových ručiček pomocí kleští (obr. 50).

8.6.2 Typ „II“ – LED žárovky

- Odšroubujte objímku (obr. 51.A) a odstraňte konektor (obr. 51.B). Odmontujte LED osvětlovací zařízení (obr. 51.C) připevněné šrouby (obr. 51.D).

8.6.3 Typ „III“ – LED žárovky (u modelů TNS, THNS)

1. Zdvihněte kapotu a odstraňte konektor (obr. 52.A).
2. Vyjměte závlačku (obr. 52.B) a kapotu vytáhněte do boku.
3. Odpojte kabely od LED žárovek (obr. 53.A), vyšroubujte šrouby (obr. 53.B) a uvolněte jazýčky (obr. 53.C).
4. Zdvihněte a uvolněte horní část kapoty (obr. 54.A).
5. Vyšroubujte šrouby (obr. 55.A) a vyměňte LED světlomety (obr. 55.B).
6. Při zpětné montáži kapoty postupujte v obráceném pořadí úkonů.

8.7 ZADNÍ PŘEVODOVÉ ÚSTROJÍ

Je vyrobeno ve formě jednolitého uzavřeného monobloku, který nevyžaduje žádnou údržbu; obsahuje trvalou náplň maziva, kterou není třeba vyměňovat ani doplňovat.

8.8 PŘEDNÍ PŘEVODOVÉ ÚSTROJÍ (MODEL 4WD)

Je vyrobeno ve formě jednolitého uzavřeného monobloku, který nevyžaduje žádnou údržbu. Je třeba provádět kontrolu, doplňování a pravidelnou výměnu oleje propojovacího hydraulického okruhu.

Kontrolujte hladinu oleje hydraulického systému, jež se musí nacházet mezi značkami „MIN“ a „MAX“ na nádrži. Pokud se hladina nachází pod značkou „MIN“ (obr. 56):

- demontujte ochranu (obr. 56.A) připevněnou maticí (obr. 56.B);
- odšroubujte uzávěr (obr. 56.C) a doplňte olej 10W30 až po značku „MAX“;
- nasadte uzávěr (obr. 56.C) a ochranu (obr. 56.A).

DŮLEŽITÉ V případě nutnosti častého doplňování zkontrolujte případné úniky z hadic či nádrže; pro potřebné zákroky se obraťte na svého prodejce.

8.9 SEŘÍZENÍ PRUŽINY ZÁPADKY SBĚRNÉHO KOŠE

Pokud má sběrný koš tendenci nadskakovat a otevírat se při jízdě na nerovných terénech nebo pokud je jeho zajištění po vyprázdnění obtížné, je třeba seřídit napětí pružiny (obr. 57.A). Požadovaného výsledku se docílí změnou upevňovacího bodu s použitím otvorů (obr. 57.B).

9. USKLADNĚNÍ

Pokud má být stroj uskladněn po dobu delší než 30 dnů:

1. Nechte vychladnout motor.
2. Odpojte kabely akumulátoru a uložte jej na suché a chladné místo.
3. Vypusťte palivovou nádrž (odst. 7.2.2) a postupujte podle pokynů uvedených v návodu k motoru.
4. Důkladně vyčistěte stroj.
5. Zkontrolujte, zda stroj neuprál škody. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.
6. Stroj skladujte:
 - se spuštěným celkem žacího ústrojí;
 - v suchém prostředí;
 - chráněný před povětrnostními vlivy;
 - dle možností přikrytý plachtou (odst. 15.4);
 - na místě, které není přístupné dětem.Před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíč a uložili nářadí použité při údržbě.

Při opětovném uvedení stroje do činnosti:

- se ujistěte, že nedochází k úniku benzínu z hadic, z palivového ventilu a z karburátoru;
- připravte stroj podle pokynů uvedených v kapitole „6. Použití stroje“.

10. MANIPULACE A PŘEPRAVA

- Při manipulaci se strojem je třeba:
 - vyřadit žací ústrojí;
 - zvednout celek žacího ústrojí do nejvyšší polohy;
 - vypnout motor.
- Při přepravě stroje na kamionu nebo přívěsu je třeba:
 - použít dostatečně odolné, široké a dlouhé přístupové rampy;
 - nakládat stroj s vypnutým motorem, s klíčem zapalování vyjmutým z jeho

- uložení, bez řidiče a výhradně jeho tlačení vhodným počtem osob;
- zavřít ventil přívodu paliva (je-li ve výbavě);
- spustit celek žacího ústrojí;
- zabrzdit parkovací brzdu;
- umístit stroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí;
- řádně jej připevnit k přepravnímu prostředku lany nebo řetězy, aby se zabránilo jeho převrácení a možnému poškození, spojenému s únikem paliva.

11. SERVISNÍ SLUŽBA A OPRAVY

Tento návod poskytuje veškeré pokyny, potřebné pro obsluhu stroje a pro správnou základní údržbu, kterou může provádět uživatel. Všechny úkony seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením, nutnými pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně stroje. Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nequalifikovaným personálem mají za následek zánik veškerých forem záruky a veškerých povinností nebo odpovědností výrobce.

- Opravy a údržbu v záruce mohou provádět výhradně autorizované servisní dílny.
- Neoriginální náhradní díly a příslušenství nejsou schváleny; použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství může ohrozit bezpečnost stroje a zbavuje výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.
- Originální náhradní díly jsou dodávány servisními dílnami a autorizovanými prodejci.
- Doporučuje se svěřit stroj jednou ročně autorizované servisní dílně za účelem provedení údržby, servisu a kontroly bezpečnostních zařízení.

12. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka se vztahuje na všechny vady materiálu a na výrobní vady. Uživatel musí pečlivě dodržovat veškeré pokyny poskytnuté v příložené dokumentaci. Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- chybějícím seznámením s průvodní dokumentací;
- nepozorností;
- nevhodným nebo nedovoleným použitím a montáží;
- použitím neoriginálních náhradních dílů;

- použitím příslušenství, které nebylo dodáno nebo schváleno výrobcem.
- Záruka se dále nevztahuje na:
- běžné opotřebení spotřebních materiálů, jako jsou převodové řemeny, světlomety, kola, nože, pojistné šrouby a dráty;
 - běžné opotřebení;

- motory. Vztahují se na ně záruky výrobce motoru v uvedeném rozsahu a za uvedených podmínek.

Kupující je chráněn vlastními národními zákony. Práva kupujícího vyplývající z vlastních národních zákonů nejsou nijak omezena touto zárukou.

13. TABULKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Frekvence (hodiny)		Odstavec/ poznámky
	Poprvé	Následně po každých	
STROJ			
Bezpečnostní kontroly / ověření funkčnosti ovládacích prvků		Před každým použitím	odst. 6.2
Kontrola tlaku v pneumatikách		Před každým použitím	odst. 6.1.3
Kontrola ochran zadního výhozu / bočního výhozu. Kontrola sběrného koše, vychylovače bočního výhozu.		Před každým použitím	odst. 6.1.4
Celkové vyčištění a kontrola		Po každém použití	odst. 7.6
Ověření případných škod, které se vyskytují na stroji. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.		Po každém použití	-
Nabití akumulátoru		Před uskladněním	odst. 7.5
Kontrola všech upevnění		25	***
Kontrola upevnění a naostření žacího ústrojí		25	***
Kontrola převodového řemenu		25	***
Kontrola hnacího řemenu žacího ústrojí		25	***
Kontrola a seřízení brzd		25	***
Kontrola a seřízení pohonu		25	***
Kontrola zařazení a brzd žacího zařízení		25	***
Celkové mazání		25	****
Výměna žacího ústrojí		100	***
Výměna převodového řemenu		-	** / ***
Výměna hnacího řemenu žacího ústrojí		-	** / ***
MOTOR *			
Kontrola/doplnění hladiny paliva		Před každým použitím	odst. 7.2
Kontrola/doplnění oleje motoru		Před každým použitím	odst. 7.3
Výměna motorového oleje		*	*
Kontrola a vyčištění vzduchového filtru		*	*
Výměna vzduchového filtru		*	*
Kontrola benzinového filtru		*	*
Výměna benzinového filtru		*	*
Kontrola a vyčištění kontaktů svíčky		*	*
Výměna zapalovací svíčky		*	*

* Kompletní seznam zákroků a jejich frekvenci naleznete v návodu k motoru

** Při prvním náznačce poruchy se obraťte na svého prodejce

*** Operace, která musí být provedena vaším prodejcem nebo autorizovaným střediskem

**** Základní mazání všech kloubových spojů by mělo být prováděno kromě již uvedených termínů vždy tehdy, když se předpokládá období dlouhodobé nečinnosti stroje

14. IDENTIFIKACE ZÁVAD

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. S klíčem v poloze „CHOD“ zůstává přístrojová deska zhasnutá, bez jakéhokoli akustického signálu	Zásah ochrany elektronické desky z níže uvedených důvodů:	Otočte klíč do polohy „VYPNUTO“ a najděte příčinu závady:
	nesprávně zapojený akumulátor	zkontrolujte připojení (odst. 4.4)
	záměna polarity akumulátoru	zkontrolujte připojení (odst. 4.4).
	úplně vybitý akumulátor	nechte nabít akumulátor (odst. 7.5)
	spálená pojistka	vyměňte pojistku (10 A) (odst. 8.5).
	vlhká elektronická deska	vysušte ji vlažným proudem vzduchu
2. S klíčem v poloze „CHOD“ zůstává přístrojová deska zhasnutá, zapne se však akustický signál	Zásah ochrany elektronické desky z níže uvedených důvodů:	Otočte klíč do polohy „VYPNUTO“ a najděte příčinu závady:
	vlhká elektronická deska	vysušte ji vlažným proudem vzduchu
3. S klíčem v poloze „STARTOVÁNÍ“ se přístrojová deska rozsvítí, startér však neběží	nedostatečně nabitý akumulátor	nechte nabít akumulátor (odst. 7.5)
	spálená pojistka dobíjení	vyměňte pojistku (25 A) (viz 8.5)
4. S klíčem v poloze „STARTOVÁNÍ“ startér běží, motor však nestartuje	nedostatečně nabitý akumulátor	nechte nabít akumulátor (odst. 7.5)
	chybějící přívod benzínu	zkontrolujte hladinu v nádrži (odst. 7.2.1)
		otevřete kohoutek (je-li ve výbavě) (odst. 6.4)
		zkontrolujte benzinový filtr
	chyba v zapalování	zkontrolujte spojení kabelové koncovky se svíčkou
zkontrolujte čistotu a správnou vzdálenost elektrod svíčky		
5. Startování je obtížné a činnost motoru nepravdivá	problémy s karburací	vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
		vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji novým benzinem
		zkontrolujte a případně vyměňte benzinový filtr
6. Snižování otáček motoru během sečení	příliš vysoká rychlost pojezdu vzhledem ke zvolené výšce sečení	snižte rychlost pojezdu a/nebo zvýšte výšku sečení (odst. 6.5.4)
7. Při zařazení záčihového ústrojí se motor vypne	zařazení nebylo povoleno	zkontrolujte, zda jsou dodrženy podmínky (odst. 6.2.2)
8. Kontrolka akumulátoru po několika minutách práce nezhasíná	nedostatečné dobíjení akumulátoru	obraťte se na svého prodejce

Pokud problémy přetrvávají i po aplikaci výše uvedených řešení, obraťte se na svého prodejce.

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
9. Kontrolka oleje se rozsvěcí během práce (je-li ve výbavě)	problémy v mazání motoru	Klíč okamžitě přepněte do polohy „VYPNUTO“:
		doplňte hladinu oleje (viz 7.3.1)
		vyměňte filtr (pokud problém přetrvává, obraťte se na svého prodejce)
10. Motor se vypne a spustí se akustický signál	Zásah ochrany elektronické desky z níže uvedených důvodů:	Otočte klíč do polohy „VYPNUTO“ a najděte příčinu závady:
	přepětí způsobené regulátorem nabíjení	obraťte se na svého prodejce
	nesprávně zapojený akumulátor (nestabilní kontakty)	zkontrolujte připojení (viz 3.4)
11. Motor se vypne bez akustického signálu	odpojený akumulátor	zkontrolujte připojení (viz 3.4)
	problémy v motoru	obraťte se na svého prodejce
12. Při vyřazování žacího ústrojí nedojde k jeho rychlému vyřazení nebo zastavení	povolený řemen	obraťte se na svého prodejce
	problémy v elektromagnetické spojce	obraťte se na svého prodejce
13. Nepravděelné sečení a nedostatečný sběr (pouze u modelů se zadním sběrem)	celek žacího ústrojí není souběžný s terénem	zkontrolujte tlak v pneumatikách (odst. 6.1.3)
		obnovte vyrovnaní celku žacího ústrojí s terénem (odst. 8.2.1)
	neúčinnost žacího ústrojí	obraťte se na svého prodejce
	příliš velká rychlost vzhledem k výšce sečené trávy	snižte rychlost jezdce a/nebo zvýšte výšku celku žacího ústrojí (odst. 6.5.4)
		vyčkejte, až tráva vyschne
zahlcený kanál	sejměte sběrný koš a vyprázdněte kanál (viz 7.6.2)	
14. Nepravděelné sečení (pouze u modelů s bočním výhozem)	celek žacího ústrojí není souběžný s terénem	zkontrolujte tlak v pneumatikách (odst. 6.1.3)
		obnovte vyrovnaní celku žacího ústrojí s terénem (odst. 8.2.1)
	neúčinnost žacího ústrojí	obraťte se na svého prodejce
15. Vibrace během činnosti	celek žacího ústrojí je plný trávy	vyčistěte celek žacího ústrojí (odst. 7.6.4)
	žací ústrojí není vyvážené nebo je povolené	obraťte se na svého prodejce
	šroubové spoje uvolněny	zkontrolujte a dotáhněte šrouby upevnění motoru na rámu stroje

Pokud problémy přetrvávají i po aplikaci výše uvedených řešení, obraťte se na svého prodejce.

ZÁVADA	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
16. Nejisté nebo neúčinné brzdění	nesprávně seřízená brzda	obraťte se na svého prodejce
17. Nepravidelný pojezd, nedostatečný pohon při jízdě do svahu nebo tendence stroje převrátit se	problémy s řemenem nebo se zařízením pro zařazení	obraťte se na svého prodejce
18. Při běžícím motoru se při stisku pedálu pohonu stroj nehýbe	odjišťovací páka se nachází v poloze odpojení převodu	vraťte ji do polohy odpovídající zapnutému převodu (odst. 5.4)
19. Stroj začíná anomálním způsobem vibrovat	poškození nebo povolené součásti	zastavte stroj a vyjměte klíč zapalování
		zkontrolujte případná poškození
		zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné, a dle potřeby je utáhněte
		nechte provést kontroly, výměny nebo opravy ve specializovaném středisku

Pokud problémy přetrvávají i po aplikaci výše uvedených řešení, obraťte se na svého prodejce.

15. PŘÍSLUŠENSTVÍ

15.1 SADA PRO MULČOVÁNÍ

Jemně rozseká posečenou travu a nechá ji na trávníku (obr. 58.A1; obr. 58.A2).

15.2 UDRŽOVACÍ NABÍJEČKA AKUMULÁTORU

Umožňuje udržovat vysokou účinnost akumulátoru v období dlouhodobé nečinnosti stroje, zajišťuje jeho optimální nabití a prodlužuje jeho životnost (obr. 58.B).

15.3 SADA TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ

Pro tažení malého přívěsu (obr. 58.C).

15.4 KRYCÍ PLACHTA

Chrání stroj před prachem v období, kdy je stroj mimo provoz (obr. 58.D)

15.5 SADA ZADNÍCH ZÁVAŽÍ

Zlepšují stabilitu zadní části stroje, zejména při používání stroje převážně ve svažitém terénu (obr. 58.E).

15.6 SADA OCHRANNÉHO KRYTU

ZADNÍHO VÝHOZU

Používá se namísto sběrného koše, když není požadován sběr trávy (obr. 58.F). *(pouze u modelů se zadním výhozem).*

15.7 SNĚHOVÉ ŘETĚZY 18", 20"

Zvyšují přilnavost zadních kol v zasněženém terénu a umožňují použití sněhových radlic (obr. 58.G).

15.8 KOLA DO BLÁTA/SNĚHU 18", 20"

Zlepšují trakci na sněhu nebo v blátivém terénu (obr. 58.H).

15.9 PŘÍVĚSNÝ VOZÍK

K přepravě nástrojů nebo jiných předmětů, při dodržení maximálního povoleného zatížení (obr. 58.I).

15.10 SYPAC

K posypu soli nebo hnojiv (obr. 58.J).

15.11 SYPAČ

K posypu písku nebo oblázkového štěrku (obr. 58.K).

15.12 TRAVNÍ VÁLEC

K zhutňování terénu po setí nebo k dusání trávy (obr. 58.L).

15.13 SNĚHOVÁ RADLICE

K odhrnování a bočnímu sběru odhrnovaného sněhu (obr. 58.M).

15.14 PŘEDNÍ ZAMETAČ

K čištění cest a pevných ploch od listí a nečistot a k odstraňování jemných vrstev čerstvě napadlého sněhu (obr. 58.N).

15.15 DRTIČKA

K řezání a drcení posečené trávy (obr. 58.O).

15.16 SBĚRAČ LISTÍ A TRÁVY

Ke sběru listí a trávy z travnatých povrchů (obr. 58.P).

15.17 PŘEDNÍ POHRABOVAČ

Ke sběru trávy a menších větviček (obr. 58.Q).

15.18 ZDVIHACÍ ROZHRAŇÍ

Umožňuje nasadit přední přídavné nástroje nevyžadující použití pomocného pohonu (obr. 58.R1).

15.19 POMOCNÝ POHON (PTO)

Umožňuje přenos výkonu motoru na ovládané příslušenství. Vyžaduje použití zdvihacího rozhraní (obr. 58.R2).

15.20 POMOCNÝ POHON (PTO)

Umožňuje přenos výkonu motoru na ovládané příslušenství. Nevyžaduje použití zdvihacího rozhraní (obr. 58.R3).



SPIS TREŚCI


1. INFORMACJE OGÓLNE	2	6. UŻYTKOWANIE MASZYNY	16
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	2	6.1 Czynności wstępne	16
3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ.....	5	6.2 Kontrole bezpieczeństwa	17
3.1 Opis maszyny i przeznaczenie	5	6.3 Użytkowanie maszyny na terenach położonych na zboczach.....	18
3.2 Oznakowanie bezpieczeństwa	6	6.4 Uruchomienie.....	18
3.3 Etykieta znamionowa	6	6.5 Praca.....	19
3.4 Podstawowe części.....	6	6.6 Zatrzymanie	21
4. MONTAŻ	7	6.7 Wskazówki po zakończeniu użytkowania	21
4.1 Elementy montażowe	7	7. KONSERWACJA ZWYCZAJNA.....	21
4.2 Montaż kierownicy	8	7.1 Informacje ogólne	21
4.3 Montaż fotela kierowcy.....	8	7.2 Uzupelnianie paliwa/ opróżnianie zbiornika paliwa.....	22
4.4 Montaż i podłączenie akumulatora.....	8	7.3 Kontrola, uzupełnianie, opróżnianie oleju silnikowego	22
4.5 Montaż wsporników pojemnika na trawę	8	7.4 Kółka antyskalpowe	23
4.6 Usuwanie blokady haka mocującego pojemnik na trawę	8	7.5 Akumulator.....	23
4.7 Montaż przedniego zderzaka	8	7.6 Czyszczenie	24
4.8 Montaż pojemnika na trawę	9	7.7 Nakrętki i śruby mocujące	24
4.9 Montaż dźwigni przechyłania pojemnika na trawę	9	8. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	25
4.10 Montaż bocznych osłon agregatu tnącego (jeśli przewidziane).....	9	8.1 Zalecenia w zakresie bezpieczeństwa	25
4.11 Montaż deflektora wyrzutu bocznego (tylko w modelach z wyrzutem bocznym)	9	8.2 Agregat tnący	25
5. ELEMENTY STEROWANIA.....	10	8.3 Wymiana kół przednich / tylnych	25
5.1 Pedał hamulca	10	8.4 Karta elektroniczna	26
5.2 Pedał jazdy do przodu.....	10	8.5 Wymiana bezpiecznika	26
5.3 Pedał jazdy do tyłu	10	8.6 Wymiana żarówek	27
5.4 Element sterujący odblokowaniem przekładni hydrostatycznej.....	10	8.7 Zespół tylnej przekładni	27
5.5 Stacyjka z kluczem.....	11	8.8 Zespół przedniej przekładni (model 4WD).....	27
5.6 Element sterujący regulacją obrotów silnika.....	11	8.9 Regulacja sprężyny haka mocującego pojemnik na trawę	27
5.7 Dźwignia hamulca postojowego.....	11	9. MAGAZYNOWANIE	27
5.8 Przełącznik reflektorów	11	10. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT.....	28
5.9 Element sterujący włączaniem i wyłączaniem urządzeń tnących.....	11	11. SERWIS I NAPRAWA	28
5.10 Przycisk umożliwiający koszenie na biegu wstecznym	12	12. ZAKRES GWARANCJI	28
5.11 Elementy do regulacji wysokości agregatu tnącego	12	13. TABELA KONSERWACJI	29
5.12 Urządzenie utrzymania prędkości (cruise control).....	12	14. IDENTYFIKACJA USTEREK	30
5.13 Licznik (jeśli przewidziano).....	13	15. AKCESORIA.....	32
5.14 Gniazdo pomocnicze do akcesoriów... ..	13		
5.15 Sterowanie przechyłaniem pojemnika na trawę	13		
5.16 Wyświetlacz typu „I” i sygnalizacje dźwiękowe	13		
5.17 Wyświetlacz typu „II” i sygnalizacje dźwiękowe	14		
5.18 Wyświetlacz typu „III” i sygnalizacje dźwiękowe	15		

1. INFORMACJE OGÓLNE

1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

W tekście instrukcji, niektóre paragrafy zawierające szczególnie ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa lub funkcjonowania maszyn, są wyszczególnione na różne sposoby, według następujących zasad:

UWAGA lub **WAŻNE** Dostarcza dokładniejszego omówienia lub dodatkowych elementów do podanych poprzednio wskazówek w celu uniknięcia uszkodzenia maszyny lub spowodowania strat.

Symbol  wskazuje na zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub spowodować szkody materialne.

Paragrafy oznaczone kwadracikiem z krawędzią z szarych kropek wskazują na opcjonalne funkcje nie występujące we wszystkich modelach opisanych w niniejszej instrukcji. Należy sprawdzić, czy dana opcja obecna jest w zakupionym modelu.

Wszystkie określenia "przedni", "tylny", "prawy" i "lewy" rozumie się w odniesieniu do pozycji roboczej operatora obsługującego maszynę.

1.2 ODNOŚNIKI

1.2.1 Rysunki


Rysunki w niniejszej instrukcji zostały kolejno ponumerowane: 1, 2, 3, itd. Elementy przedstawione na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C, itd. Oznaczenie elementu C na rysunku 2 to: "Patrz rys. 2.C" lub po prostu "(Rys. 2.C)". Ilustracje mają charakter poglądowy. Części składowe Państwa maszyny mogą nieco różnić się od elementów przedstawionych na rysunkach.

1.2.2 Tytuły

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i paragrafy. Tytuł paragrafu "2.1 Instrukcja" to podtytuł "2. Zasady bezpieczeństwa". Odniesienia do tytułów lub paragrafów są oznaczone skrótami rozdz. lub par. i odpowiedni numer. Przykład: "rozdz. 2" lub "par. 2.1"

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

2.1 INSTRUKTAŻ

 **Należy dokładnie zapoznać się z systemem sterowania i sposobem użytkowania maszyny. Opanować sposób natychmiastowego zatrzymania silnika. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożary i/lub ciężkie zranienia.**

- W żadnym razie nie należy pozwolić, aby urządzenie było użytkowane przez dzieci i osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy na temat instrukcji obsługi. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- Nigdy nie należy użytkować urządzenia jeśli użytkownik jest w stanie przemęczenia, złego samopoczucia lub po zażyciu leków oraz pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych substancji, które mogą zaburzyć jego refleks, czy uwagę.
- Nie należy przewozić na niej dzieci lub innych pasażerów.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności. Ocena ryzyka związanego z cechami terenu przeznaczonego do pracy, a także wybór środków ostrożności gwarantujących bezpieczeństwo działania zarówno sobie, jak i osobom postronnym wchodzi w zakres obowiązków osób używających urządzenie i zwłaszcza, jeśli chodzi o pracę na zboczach, terenach nieregularnych, śliskich lub niestabilnych.
- W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, upewnić się, aby użytkownik zapoznał się z instrukcjami użytkowania, zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

2.2 CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)


- Nosić odpowiednią odzież, wytrzymałe obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach. Stosować środki ochrony słuchu..
- Stosowanie ochroniaczy słuchu może zmniejszyć zdolność do odbierania ewentualnych ostrzeżeń (krzyk lub alarmy). Zwrócić szczególną uwagę na wszystko, co dzieje się w strefie roboczej.

- Nie zakładać szali, koszul, naszyjników, bransoletek i innych akcesoriów wiszących lub wyposażonych w sznurki, które mogłyby zaplątać się w maszynę lub w inne przedmioty i materiały znajdujące się w miejscu pracy.
- Związać odpowiednio długie włosy.

Obszar roboczy / Maszyna

- Sprawdzić dokładnie całą przestrzeń do pracy i usunąć to wszystko, co mogłoby zostać wyrzucone przez maszynę lub spowodować uszkodzenie urządzenia tnącego/części obracające się (kamienie, gałęzie, druty stalowe, kości, itp.).

Silnik o zapłonie iskrowym: paliwo

 **ZAGROŻENIE!!** Paliwo jest substancją łatwopalną.

- Przechowywać paliwo w homologowanych zbiornikach na paliwo, w miejscach bezpiecznych, z dala od źródeł ciepła czy ognia.
- Pozostawić obszar składowania benzyny wolny od ścinków trawy, liści i nadmiaru smaru.
- Nie pozostawiać zbiorników w zasięgu dostępu dzieci.
- Nie palić podczas tankowania lub uzupełniania paliwa oraz podczas obchodzenia się z paliwem.
- Tankować przy użyciu lejka, tylko na zewnątrz.
- Unikać wdychania oparów paliwa.
- Nie dolewać paliwa, ani nie zdejmować korka ze zbiornika, gdy silnik jest w ruchu lub, kiedy jest nagrany.
- Otworzyć powoli korek zbiornika pozwalając na stopniowe rozładowanie wewnętrznego ciśnienia.
- Nie należy zbliżyć źródła ognia do otworu zbiornika, by sprawdzić jego zawartość.
- W razie przelania benzyny, nie należy uruchamiać silnika, lecz przestawić maszynę z miejsca rozlania się paliwa w celu uniknięcia możliwości stworzenia sytuacji sprzyjających wybuchem pożaru dopóki paliwo się nie ulotni i opary benzyny nie rozproszą się.
- Natychmiast wyczyścić wszystkie resztki benzyny rozlanej na maszynę lub na ziemię.
- Zawsze nałożyć i zakręcić dobrze korki zbiornika i pojemnika benzyny.
- Nie uruchamiać maszyny w miejscu, gdzie dokonano wlewania paliwa; uruchomienie silnika musi być dokonywane w odległości przynajmniej 3 metrów od miejsca, w którym wlewano paliwo.
- Nie dopuścić do kontaktu paliwa z odzieżą i, jeśli to nastąpi, zmienić odzież przed uruchomieniem silnika.


2.3 PODCZAS UŻYTKOWANIA

Obszar roboczy

- Nie używać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą się nagromadzić niebezpieczne spaliny zawierające tlenek węgla. Czynności rozruchu muszą być wykonywane na świeżym powietrzu lub w pomieszczeniu o dobrej wentylacji. Pamiętać, że spaliny silnika są trujące.
- Podczas rozruchu maszyny nie kierować tłumika czyli gazu wydechowego w stronę materiałów łatwopalnych..
- Nie używać maszyny na obszarze zagrożonym wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Styki elektryczne lub tarcie mechaniczne mogą generować iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.
- Należy pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym oraz przy dobrej widoczności.
- Oddalić z miejsca pracy osoby postronne, dzieci i zwierzęta. Dzieci powinny się znajdować pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Należy unikać pracy na mokrej nawierzchni, w deszczu, w przypadku ryzyka wystąpienia burzy w szczególności z prawdopodobieństwem błyskawic.
- Zwróć szczególną uwagę na nierówność terenu (grzbiety, wgłębienia), pochyłości, ukryte zagrożenia i ewentualne przeszkody które mogą ograniczać widoczność.
- Zachować szczególną ostrożność w pobliżu stromych zboczy, rowów czy wałów ochronnych. Maszyna może się przewrócić, jeżeli jedno koło wyjdzie poza krawędź lub nastąpi osunięcie się krawędzi.
- Należy zachować szczególną ostrożność na terenach pochytych, gdzie istnieje ryzyko przewrócenia lub utraty kontroli nad maszyną. Podstawowe przyczyny utraty kontroli są następujące:
 - niewystarczająca przyczepność kół;
 - nadmierna prędkość;
 - nieodpowiednie hamowanie;
 - maszyna nieodpowiednia do danego typu pracy;
 - brak znajomości zagrożeń przy szczególnych warunkach terenu;
 - nieprawidłowe użytkowanie jako pojazd holujący.
- Podczas użytkowania maszyny w pobliżu drogi zwrócić uwagę na ruch uliczny.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy pozostawiać maszyny w wysokiej trawie przy pracującym silniku.

Sposób postępowania

- Podczas jazdy i pracy, należy być skoncentrowanym i nie rozpraszać uwagi
- Zachować ostrożność podczas cofania. Przed i w czasie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.
- Należy zachować ostrożność podczas ciągnięcia ładunków lub przy użyciu ciężkiego sprzętu:
 - Dla belek zaczepowych stosować wyłącznie przeznaczone do tego punkty połączenia;
 - Ograniczyć obciążenie, do takiego, które można w łatwy sposób kontrolować;
 - Nie skręcać gwałtownie. Zachować ostrożność podczas jazdy wstecz;
 - Stosować przeciwwagę lub obciążenie kół w przypadkach, w których jest to zalecane przez instrukcję.
- Zachować ostrożność podczas użycia pojemników i akcesoriów mogących zakłócić stabilność maszyny, zwłaszcza na zboczach.
- Trzymać zawsze ręce i stopy daleko od urządzenia tnącego, szczególnie podczas uruchamiania, jak i obsługi maszyny.
- Uwaga: element tnący obraca się nadal przez kilka sekund nawet po odłączeniu lub po wyłączeniu silnika.
- Należy zwrócić uwagę na zespół tnący z więcej niż jednym urządzeniem tnącym, ponieważ obracające się urządzenie tnące może wprowadzić w ruch pozostałe.
- Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu trawy.
- Nie należy dotykać elementów silnika, ponieważ nagrzewają się one podczas pracy. Istnieje niebezpieczeństwo poparzeń.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie należy pozostawiać maszyny w wysokiej trawie przy pracującym silniku.

 W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, należy natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała obsługującego lub osoby trzeciej, natychmiast aktywować procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do Placówki zdrowia w celu poddania się niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia wobec osób lub zwierząt, gdyby pozostały niezauważone.

Ograniczenia w użytkowaniu

- Nigdy nie należy używać maszyny z uszkodzonymi, brakującymi lub niewłaściwie zamontowanymi zabezpieczeniami, (pojemnik na trawę, ochrona wyrzutu bocznego, ochrona wyrzutu tylnego).


- Nie używać maszyny, gdy akcesoria/ narzędzia nie są zainstalowane w odpowiednich miejscach.
- Nie wyłączać, odłączając, usuwać lub modyfikować istniejących systemów bezpieczeństwa/mikro-przełączników.
- Nie zmieniać regulacji silnika, ani nie ustawiać zbyt wysokich obrotów. Jeśli silnik będzie pracował na zbyt wysokich obrotach, wzrasta ryzyko obrażeń operatora.
- Nie przeciążać maszyny i nie używać jej do wykonania ciężkich prac; użycie odpowiedniego urządzenia obniża ryzyko i polepsza jakość pracy.
- Niniejsza maszyna nie posiada homologacji do użytkowania na drogach publicznych. Użytkowanie maszyny (zgodnie z Kodeksem Drogowym) powinno się odbywać wyłącznie w granicach terenów prywatnych, gdzie obowiązuje zakaz ruchu kołowego.

2.4 KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwalają zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i wysoką wydajność.

Konserwacja

- Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nie mogą być nigdy naprawiane.
- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, regularnie sprawdzać, czy nie występują wycieki oleju i/lub paliwa.
- Podczas czynności regulacyjnych maszyny, zwracać uwagę, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy urządzeniem tnącym w ruchu i częściami stałymi maszyny.

 Poziom hałasu i drgań podany w niniejszych instrukcjach przedstawia maksymalne wartości tych parametrów dopuszczalne dla użytkownika maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość ruchu, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym jest konieczne powzięcie środków zapobiegawczych mających na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań; dokonać konserwacji maszyny, stosować ochraniacze słuchu oraz dokonywać przerw podczas pracy.

Magazynowanie

- Nie przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku, w pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogłyby przedostać się do płomienia, iskry lub źródła wysokiej temperatury.

- W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego, nie należy pozostawiać pojemników z odpadami wewnątrz pomieszczenia.

2.5 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska, w którym żyjemy.

- Unikać sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia. Używać maszynę tylko w stosownych godzinach (nigdy wcześniej rano albo w nocy, gdy hałas mógłby przeszkadzać innym osobom).
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących utylizacji opakowań, olejów, paliwa, filtrów, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być rozdzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które zajmą się recyklingiem tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

3.1 OPIS MASZYNY I PRZEZNACZENIE

Maszyna jest kosiarką do trawy prowadzoną przez operatora siedzącego.

Maszyna wyposażona jest w silnik, który uruchamia urządzenie tnące, zabezpieczony przez obudowę oraz zespół napędowy odpowiedzialny za ruch maszyny.

Maszyna jest wyposażona w poniższe urządzenia:

- bezstopniowa przekładnia hydrostatyczna z przełożeniem do jazdy do przodu i do tyłu („Hydro”), dwa koła napędowe (2WD) lub cztery koła napędowe (4WD).

Operator prowadzi maszynę i uruchamia główne przyciski sterujące, siedząc na miejscu kierowcy.

Elementy zabezpieczające zainstalowane w urządzeniu zapewniają zatrzymanie silnika oraz urządzenie tnącego w ciągu kilku sekund (par. 6.2.2).

3.1.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza maszyna została zaprojektowana i skonstruowana w celu koszenia trawy.

Maszyna przeznaczona jest do:

1. koszenia trawy i zbierania jej do specjalnego pojemnika.
2. koszenia trawy i jej rozładowywania na ziemię w części tylnej.
3. koszenia trawy, rozdrabniania jej i rozpraszania na terenie (efekt mulczowania);
4. koszenia trawy i jej bocznego rozładunku.

Stosowanie specjalnych akcesoriów dostarczanych przez producenta wraz z wyposażeniem standardowym lub nabywanych oddzielnie umożliwia wykonywanie pracy różnymi metodami, które są opisane w niniejszych instrukcjach lub w instrukcjach towarzyszących poszczególnym akcesoriom. Możliwość stosowania dodatkowych akcesoriów (jeśli jest to przewidziane przez producenta) może wzbogacić zakres przewidzianego zastosowania maszyny o inne funkcje wskazane w instrukcjach dołączonych do akcesoriów.

3.1.2 Niewłaściwe użytkowanie

Jakiegokolwiek inne zastosowanie odbiegające od powyżej opisanego, może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/ lub mienia. Niewłaściwe użycie maszyny stanowią (przykładowo podane czynności, ale nie tylko):

- przewożenie na maszynie lub na jej przyczepie osób, dzieci i zwierząt; może spowodować to ich upadek i poważne obrażenia lub wplynąć negatywnie na bezpieczeństwo jazdy;
- holowanie lub popychanie ładunków bez użycia specjalnych akcesoriów przeznaczonych do holowania;
- wykorzystywanie maszyny do pokonywania terenów niestabilnych, śliskich, zamarzniętych, pokrytych kamieniami lub niespoistych, przemokłych lub bagnistych, które nie pozwalają na ocenę stałości terenu;
- włączanie agregatu tnącego na odcinkach pozbawionych trawy;
- wykorzystywanie maszyny do zbierania liści lub odpadów.

WAŻNE *Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub obrażeń ciała własnych lub wobec osób trzecich.*

3.1.3 Typologia użytkowników

Niniejsza maszyna jest przeznaczona do użytku przez konsumentów, czyli nieprofesjonalnych operatorów. Niniejsza maszyna jest przeznaczona "do użytku hobbystycznego".

WAŻNE *Niniejsza maszyna powinna być używana przez jednego operatora.*

3.2 OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na maszynie umieszczono różne symbole (rys. 2). Ich zadaniem jest przypomnianie użytkownikowi o konieczności zachowania ostrożności i uwagi podczas korzystania z maszyny.

Znaczenie symboli:



Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy przeczytać instrukcje.



Ostrzeżenie! Wyjąć kluczyk i przeczytać instrukcje przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej lub naprawy.



Zagrożenie! Wyrzucanie przedmiotów: Nie pracować bez uprzedniego zamontowania osłony tylnego wyrzutu trawy lub pojemnika na trawę. (tylko do modeli z tylnym pojemnikiem na trawę).



Zagrożenie! Wyrzucanie przedmiotów: Utrzymywać bezpieczną odległość od innych osób.



Zagrożenie! Wywrócenie się maszyny: Nie używać maszyny na pochyłościach przekraczających 10°.



Zagrożenie! Niebezpieczeństwo okaleczenia: Upewnić się, że dzieci znajdują się w bezpiecznej odległości od maszyny, kiedy silnik jest uruchomiony.



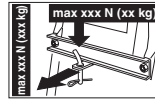
Ryzyko przecięcia. Urządzenia tnące w ruchu. Nie wkładać rąk ani stóp do komory urządzeń tnących.



Ostrzeżenie! Utrzymywać odpowiednią odległość od rozgrzanych powierzchni.



Nie wchodzić na maszynę i nie deptać osłon agregatu tnącego.



Podczas użytkowania zestawu do holowania nie przekraczać limitów obciążenia podanych na etykiecie i przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

WAŻNE *Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.*

3.3 ETYKIETA ZNAMIONOWA

Na etykiecie identyfikacyjnej znajdują się następujące dane (rys. 1):

1. Poziom mocy dźwięku
2. Znak zgodności CE
3. Rok produkcji
4. Typ maszyny
5. Numer fabryczny
6. Nazwa i adres producenta
7. Kod wyrobu
8. Moc znamionowa i maksymalna prędkość robocza silnika
9. Waga urządzenia z pustym zbiornikiem paliwa w kg
10. Rodzaj napędu

Zapisać dane identyfikacyjne maszyny w odpowiednich polach na etykiecie zamieszczonej z tyłu okładki.

WAŻNE *Używać danych identyfikacyjnych zamieszczonych na etykiecie w przypadku kontaktowania się z autoryzowanym serwisem.*

WAŻNE *Przykładowa Deklaracja Zgodności znajduje się na ostatnich stronach instrukcji.*

3.4 PODSTAWOWE CZĘŚCI

Maszyna składa się z poniższych części głównych, którym odpowiadają następujące funkcje (rys. 1):

- A. **Silnik:** zapewnia ruch urządzeń tnących i trąkację kół; jego charakterystyka i zasady użytkowania opisane są w oddzielnej instrukcji.

- B. Agregat tnący:** zespół składa się z obudowy zabezpieczającej obracające się elementy, oraz z urządzeń tnących.
- C. Urządzenia tnące:** elementy służące do koszenia trawy; skrzydełka znajdujące się na ich końcach kierują ściętą trawę w stronę tunelu wyrzutu.
- D. Osłona tylnego wyrzutu trawy (dostępna na zamówienie):** zakładana zamiast pojemnika na trawę, ma za zadanie zatrzymanie ewentualnych ściętych urządzeniami tnącymi przedmiotów, nie pozwalając na ich odrzucanie z dala od maszyny (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu maszyny).
- E. Deflektor bocznego wyrzutu trawy:** poza funkcją bocznego rozładowywania trawy, stanowi element bezpieczeństwa, który nie pozwala, aby ewentualne obiekty zebrane przez urządzenie tnące zostały wyrzucone przez maszynę na duże odległości (tylko dla modeli z bocznym wyrzutem).
- F. Pojemnik na trawę:** poza funkcją zbierania skoszonej trawy, stanowi element bezpieczeństwa, który nie pozwala, aby ewentualne obiekty zebrane przez urządzenie tnące zostały wyrzucone przez maszynę na duże odległości (*tylko dla modeli z tylnym pojemnikiem*).
- G. Tunel wyrzutu:** element łączący agregat tnący z pojemnikiem na trawę (*tylko w modelach z tylnym pojemnikiem na trawę*).
- H. Fotel kierowcy:** miejsce robocze operatora, które jest wyposażone w czujnik odczytujący obecność operatora; czujnik powoduje ewentualną interwencję urządzeń zabezpieczających.
- I. Kierownica:** służy do kierowania przednimi kołami.
- J. Zderzak przedni:** zapewnia ochronę w przednich części urządzenia.
- K. Akumulator:** dostarcza niezbędnej do rozruchu silnika energii; jego charakterystyka i zasady użytkowania opisane są w oddzielnej instrukcji.

4. MONTAŻ

⚠ Normy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, zostały opisane w rozdz. 2. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny.

W celu ułatwienia magazynowania i transportu, niektóre części składowe maszyny nie są montowane bezpośrednio w fabryce, ale muszą być skompletowane

po uprzednim rozpakowaniu, zgodnie z poniżej podaną instrukcją.

⚠ Rozpakowanie lub zakończenie montażu należy wykonywać na płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu umożliwiającym przemieszczanie maszyny i opakowań, używając zawsze odpowiednich narzędzi. Nie używać maszyny przed zakończeniem działań opisanych w sekcji "MONTAŻ".

4.1 ELEMENTY MONTAŻOWE

W opakowaniu zawarte są elementy montażowe wyszczególnione w poniższej tabeli:

	Opis
1	Kierownica
2	Pokrywa deski rozdzielczej i elementów montażowych kierownicy
3	Fotel kierowcy
4	Przedni zderzak (jeśli przewidziany)
5	Pojemnik z odpowiednimi śrubami montażowymi i instrukcjami (tylko do modeli TS-TX-TH) (tylko do modeli z tylnym pojemnikiem)
6	Wsporniki pojemnika na trawę i odpowiednie akcesoria uzupełniające i montażowe (<i>tylko do modeli z tylnym pojemnikiem</i>)
7	Deflektor wyrzutu bocznego (<i>tylko w modelach z wyrzutem bocznym</i>)
8	Boczne wzmocnienia agregatu tnącego (jeśli przewidziano).
9	Koperta z: - instrukcjami obsługi i dokumentacją - śrubami montażowymi fotela - elementami montażowymi deflektora wyrzutu bocznego (<i>tylko w modelach z wyrzutem bocznym</i>) - zestawem śrub do podłączenia przewodów akumulatora, - 2 kluczami zapłonowymi, - 1 zapasowym bezpiecznikiem 10 A.
10	Zestaw mulching (<i>tylko do modeli z bocznym wyrzutem</i>) (jeśli przewidziano).

4.1.1 Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie zachowując ostrożność, by nie zgubić znajdujących się w nim elementów.
- Zapoznać się z dokumentacją znajdującą się w opakowaniu, np. z niniejszymi instrukcjami.

3. Wyjąć wszystkie luźne elementy z kartonu.
4. Rozpakować urządzenie, zachowując następujące środki ostrożności:
 - doprowadzić do maksymalnej wysokości urządzenia tnące (par. 5.11), aby uniknąć uszkodzenia go w momencie opuszczania urządzenia z palety podstawowej;
 - Opuścić maszynę z palety podstawowej.
5. Ustawić dźwignię odblokowywania tylnej przekładni w pozycji odblokowanej (par. 5.4).

4.2 MONTAŻ KIEROWNICY

1. Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni i wyosiować przednie koła.
2. Przy pomocy śrubokręta, zdjąć środkową pokrywę (rys. 3.B) kierownicy (rys. 3.A).
3. Włożyć kierownicę (rys. 3.A) na wystający wał (rys. 3.C) i obrócić ją w taki sposób, aby jej ramiona były skierowane w stronę fotela i popchnąć ją, aby zaczepić piastę kierownicy na wystających końcach kołka (rys. 3.D).
4. Zamocować kierownicę, używając śruby (rys. 3.E) i podkładek (rys. 3.F) i (rys. 3.G), dołączonych do wyposażenia, w podanej kolejności.
5. Dokręcić do oporu śrubę (rys. 3.E) kluczem rurowym.
6. Nałożyć pokrywę kierownicy (rys. 3.B), wciskając zaczepy do odpowiednich otworów.

4.3 MONTAŻ FOTEŁA KIEROWCY

Pociągnąć do góry dźwignię regulacji (rys. 4.C) i umieścić fotel (rys. 4.A) w prowadnicy (rys. 4.B) od strony kierownicy, aż do jego zablokowania w jednej z sześciu pozycji. W tym momencie fotel jest stabilnie zamontowany i nie może już zostać wysunięty w inny sposób, niż poprzez naciśnięcie dźwigni (rys. 4.D) zwalniającej.

4.4 MONTAŻ I PODŁĄCZENIE AKUMULATORA

Akumulator (rys. 5.A) jest umieszczony pod siedzeniem i jest zamocowany przy użyciu sprężyny (rys. 5.B).

1. Połączyć najpierw przewód czerwony (rys. 5.C) z biegunem dodatnim (+) i następnie przewód czarny (rys. 5.D) z biegunem ujemnym (-), wykorzystując śruby dostarczone w dostawie, zgodnie z zaleceniami.
2. Zamontować sprężynę (rys. 5.B), aby zamocować akumulator, uważając na prawidłowe poprowadzenie przewodów przed akumulatorem tak, aby nie zostały zakleszczone przez sprężynę (rys. 5.B).

WAŻNE Dokonać zawsze pełnego ładowania akumulatora, postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji akumulatora.

WAŻNE Aby uniknąć zadziałania bezpiecznika karty elektronicznej, nie uruchamiać silnika przed zakończeniem ładowania!

4.5 MONTAŻ WSPORNIKÓW POJEMNIKA NA TRAWĘ

Zamontować dwa wsporniki (rys. 6.A) na tylnej płytce (rys. 6.B), dla każdego wspornika używając trzech śrub (rys. 6.C), dołączonych do wyposażenia, bez blokowania odpowiednich nakrętek (rys. 6.D). Zaczepić górną część (rys. 6.E) ramy pojemnika na trawę do wsporników i wycentrować go względem tylnej płytki (rys. 6.B). Wyregulować pozycję dwóch wsporników (rys. 6.F) względem ogranicznika (rys. 6.G) w taki sposób, aby po obroceniu ramy pojemnika na trawę sworzeń (rys. 6.H) zaczepił się prawidłowo w gnieździe (rys. 6.I). Jeszcze raz upewnić się, że rama (rys. 6.E) jest prawidłowo wycentrowana względem tylnej płytki (rys. 6.B) i ruch obrotowy odbywa się regularnie, jak wskazano powyżej, następnie dokręcić do oporu śruby (rys. 6.C) i nakrętki (rys. 6.D) mocujące.

4.6 USUWANIE BLOKADY HAKA MOCUJĄCEGO POJEMNIKA NA TRAWĘ

Na czas transportu, hak mocujący (rys. 7.A) pojemnika na trawę jest zamocowany do tylnej płytki za pomocą ogranicznika (rys. 7.B). Ten ogranicznik musi zostać usunięty przed przystąpieniem do montażu wsporników pojemnika na trawę i nie może być później używany.

4.7 MONTAŻ PRZEDNIEGO ZDERZAKA

- Zderzak typu „I”
- Zderzak typu „II”
 1. Zamontować przedni zderzak (rys. 8.A) na dolnej części ramy (rys. 8.B), używając czterech śrub (rys. 8.C).

4.8 MONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ

• Dla modelu TC

1. Najpierw zamontować ramę, łączącą górną część (rys. 9.A) z dolną (rys. 9.B) za pomocą śrub i nakrętek dołączonych do wyposażenia (rys. 9.C) we wskazany sposób.
Umieścić płytki kątowe (rys. 9.D) i (rys. 9.E), zgodnie z ustawieniem prawym (R↑) i lewym (L↑), i zamocować je do ramy za pomocą czterech śrub samogwintujących (rys. 9.F).
2. **Tylko do modeli z przechyłaniem elektrycznym:** Zamontować dwie rolki (rys. 9.G) na sworzniach wsporników (rys. 9.H), uważając, aby kołnierzył był skierowany do wspornika, i zamocować je za pomocą pierścieni elastycznych (rys. 9.I). Następnie zamontować wsporniki do przedniej ramy (rys. 9.B) za pomocą śrub i nakrętek (rys. 9.J).
3. Włożyć ramę do pokrowca (rys. 9.K), zapewniając prawidłowe położenie wzdłuż obwodu przy podstawie. Zaczepić wszystkie profile plastikowe do rur ramy, pomagając sobie śrubokrętem (rys. 9.L).
4. Wprowadzić uchwyt (rys. 9.M) do otworów pokrywy (rys. 9.N), zamocować wszystkie elementy do ramy za pomocą śrub (rys. 9.O) i tylnych śrub samogwintujących (rys. 9.P).
5. Włożyć pręt wzmacniający (rys. 9.Q) pod ramę i zamocować za pomocą śrub i nakrętek (rys. 9.R), w taki sposób, aby płaska część była skierowana w stronę pokrowca. Włożyć dźwignię opróżniania (rys. 9.S) do jej gniazda i zamontować śruby blokujące (rys. 9.T) i odpowiednią podkładkę (rys. 9.U).

• Dla modeli TS-TX-TH

Zakończyć montaż pojemnika zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji dołączonej do podzespołu.

4.9 MONTAŻ DŹWIGNI PRZECHYLANIA POJEMNIKA NA TRAWĘ

Ustawić drążek dźwigni (rys. 10.A) w rowku dwóch płytek (rys. 10.B) i zamocować je we wspornikach pojemnika na trawę (rys. 10.C) za pomocą śrub i nakrętek (rys. 10.D), dołączonych do wyposażenia, w kolejności pokazanej na rysunku. Połączyć kraniec drążka (rys. 10.E) tłołka podnoszenia z dźwignią (rys. 10.F) za pomocą sworznia (rys. 10.G) i zamontować dwa pierścienie elastyczne (rys. 10.H). Przed zamontowaniem pojemnika na trawę na wspornikach upewnić się, że ruch dźwigni przechylania odbywa się regularnie.

4.10 MONTAŻ BOCZNYCH OSŁON AGREGATU TNĄCEGO (JEŚLI PRZEWDZIANE)

Zamontować osłony (rys. 11.A) za pomocą śrub (rys. 11.B) i nakrętek (rys. 11.C), dołączonych do wyposażenia, zgodnie ze wskazówkami podanymi dla każdego typu maszyny.

4.11 MONTAŻ DEFLEKTORA WYRZUTU BOCZNEGO (TYLKO W MODELACH Z WYRZUTEM BOCZNYM)

1. Od wewnątrz deflektora bocznego wyrzutu (rys. 12.A), zamontować sprężynę (rys. 12.B), wprowadzając końcówkę (rys. 12.B.1) do otworu i obracając ją w taki sposób, aby zarówno sprężyna (rys. 12.B), jak i końcówka (rys. 12.B.2), zostały prawidłowo umieszczone w odpowiednich gniazdach.
2. Umieścić deflektor bocznego wyrzutu trawy (rys. 12.A) w pobliżu wsporników (rys. 12.C) agregatu tnącego, i posługując się śrubokrętem, obrócić drugą końcówkę (rys. 12.B.2) sprężyny (rys. 12.B) tak, aby wysunęła się na zewnątrz deflektora bocznego wyrzutu trawy.
3. Włożyć sworznię (rys. 12.D) w otwory wsporników (rys. 12.C) i deflektora bocznego wyrzutu trawy, przeprowadzając go wewnątrz zwojów sprężyny (rys. 12.B) tak, aby końcówka z otworem całkowicie wysunęła się ze wspornika położonego w kierunku wewnętrznym.

4. Włożył zawleczkę (rys. 12.E) do otworu (rys. D.1) sworznia (rys. 12.D) i obrócił sworznień na tyle, aby umożliwić zagięcie dwóch końców (rys. 12.E.1) zawlecзки (przy pomocy szczypiec), co zablokuje sworznień i uniemożliwi jego przypadkowe wysunięcie (rys. 12.D).

⚠ Upewnij się, czy sprężyna pracuje prawidłowo utrzymując stabilnie deflektor bocznego wyrzutu trawy w dolnym położeniu oraz sprawdzić, czy sworznień jest dobrze włożony i czy nie grozi mu przypadkowe wysunięcie.


WAŻNE W modelach z możliwością bocznego wyrzutu: upewnij się, że osłona bocznego wyrzutu (rys. 13.A) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (rys. 13.B).

WAŻNE Przed zdemontowaniem lub konserwacją deflektora należy pamiętać o naciśnięciu dźwigni bezpieczeństwa (rys. 14.B) i podniesieniu osłony bocznego wyrzutu (rys. 14.A), aby umożliwić demontaż deflektora.

UWAGA Aby zdemontować deflektor, należy wykonać czynności montażu w odwrotnej kolejności.

5. ELEMENTY STEROWANIA

5.1 PEDAŁ HAMULCA

 Ten pedał aktywuje hamulec na tylnych kołach (rys. 13.A, 14.A)

5.2 PEDAŁ JAZDY DO PRZODU

Za pomocą tego pedału włącza się napęd na koła i reguluje prędkość maszyny podczas jazdy do przodu (rys. 13.B, 14.B):



1. **Bieg do przodu.** Zwiększając nacisk na pedał, zwiększa się stopniowo prędkość jazdy maszyny.

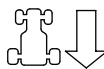
2. **Pozycja neutralna (na luzie).** Zwalniając pedał, powraca on automatycznie do położenia neutralnego.

UWAGA Pozycja jałowa jest sygnalizowana przez włączenie kontrolki (rys. 16.F).

UWAGA Jeśli pedał zostanie wciśnięty przy załączonym hamulcu postojowym (rys. 13.D), silnik zatrzyma się.

5.3 PEDAŁ JAZDY DO TYŁU

Za pomocą tego pedału włącza się napęd podczas jazdy do tyłu i reguluje prędkość maszyny (rys. 13.C, 14.C):



1. **Bieg wsteczny.** Zwiększając nacisk na pedał, zwiększa się stopniowo prędkość jazdy maszyny.

⚠ Bieg wsteczny należy włączać, kiedy maszyna jest zatrzymana.

2. **Pozycja neutralna (na luzie).** Zwalniając pedał, powraca on automatycznie do położenia neutralnego.

UWAGA Pozycja jałowa jest sygnalizowana przez włączenie kontrolki (rys. 16.F).

UWAGA Jeśli pedał zostanie wciśnięty przy załączonym hamulcu postojowym (rys. 15.D), silnik zatrzyma się.

5.4 ELEMENT STERUJĄCY ODBLOKOWANIEM PRZEKŁADNI HYDROSTATYCZNEJ

Ten element sterujący ma dwa położenia, oznaczone tabliczką (rys. 13.D, 14.D):



1. **Napęd włączony:** dla wszystkich warunków użytkowania, podczas przemieszczania się i podczas cięcia.



2. **Napęd wyłączony:** znacząco zmniejsza wysiłek w czasie przemieszczania urządzenia ręcznie, przy wyłączonym silniku.



WAŻNE Aby uniknąć uszkodzenia zespołu przekładni, tę operację należy wykonywać wyłącznie przy zatrzymanym silniku, przy pedałach (rys. 13.B, 13.C, 14.B, 14.C) w położeniu jałowym.




• **Tylko dla modelu 4WD**

Łatwe przemieszczanie maszyny może mieć miejsce wyłącznie do tyłu, nawet jeśli przekładnia tylna jest odblokowana.

5.5 STACYJKA Z KLUCZEM

Kluczyk włącza / wyłącza zapłon maszyny

Może mieć 3 położenia (rys. 15.A):

-  **1. Pozycja zatrzymania.** Nastąpi natychmiastowe zatrzymanie maszyny.
-  **2. Pozycja "na biegu".** Wszystkie ustugi są aktywne.
-  **3. Pozycja uruchomienia.** wprowadza rozrusznik i maszyna się uruchamia. Pozostawiając klucz w pozycji uruchomienia, automatycznie wraca on do pozycji "na biegu".



5.6 ELEMENT STERUJĄCY REGULACJĄ OBROTÓW SILNIKA

Reguluje liczbę obrotów silnika.

W zależności od rodzaju silnika, element sterujący regulacją obrotów silnika występuje w jednym z dwóch typów:

- A. Typ „I” z oddzielnym elementem sterującym ssaniem** (Rys. 15.B + Rys. 15.C)
- B. Typ „II”** (Rys. 15.B)

Wskazane pozycje odpowiadają :

-  **1. Element sterujący ssaniem - Uruchomienie zimnego silnika.** (jeśli przewidziano) Służy do uruchamiania zimnego silnika. Pozycja "CHOKE" wzbogaca mieszankę paliwa i powinna być używana tylko w razie konieczności.
-  **2. Maksymalne obroty silnika.** Stosuje się zawsze przy uruchamianiu maszyny, podczas pracy i podczas koszenia.



- 3. Minimalne obroty silnika.** Stosuje się, gdy silnik jest wystarczająco ciepły podczas faz postoju.

UWAGA Podczas przemieszczania maszyny wybrać pozycję pośrednią pomiędzy „zółwim” i „zajacem”.


UWAGA Niektóre modele są wyposażone w system automatycznie kontrolujący pozycję ssania w gaźniku podczas uruchamiania silnika i nagrzewania.

5.7 DŹWIGNIA HAMULCA POSTOJOWEGO

Hamulec postojowy uniemożliwia poruszanie się maszyny po jej zaparkowaniu.

Dźwignia włączania ma dwie pozycje (rys. 15.D), które wskazują na:



- 1. Hamulec wyłączony.** Aby zwolnić hamulec postojowy, nacisnąć pedał (rys. 13.A, 14.A). Dźwignia powróci do położenia zwolnionego hamulca.
-  **2. Hamulec włączony.** Aby załączyć hamulec postojowy, nacisnąć do oporu pedał (rys. 13.A, 14.A) i ustawić dźwignię w pozycji załączonego hamulca; po podniesieniu nogi z pedału zostanie on zablokowany w dolnej pozycji.

5.8 PRZEŁĄCZNIK REFLEKTORÓW



Przycisk (rys. 15.E) steruje włączeniem reflektorów, kiedy kluczyk (rys. 15.A) jest w położeniu „JAZDA”.

5.9 ELEMENT STERUJĄCY WŁĄCZANIEM I WYŁĄCZANIEM URZĄDZEŃ TNĄCYCH

Ten element sterujący umożliwia włączenie urządzeń tnących za pomocą sprzęgła elektromagnetycznego:



- 1. Urządzenia tnące włączone.** Przełącznik grzybkowy wyciągnięty (rys. 15.F.1) lub wciśnięty przycisk (rys. 15.F.2).



2. Urządzenia tnące wyłączone.

Przełącznik grzybkowy wciśnięty (rys. 15.F.1) lub przycisk zwolniony (rys. 15.F.2).

⚠ *Po wyłączeniu urządzeń tnących równocześnie załącza się hamulec, który zatrzymuje obroty w ciągu kilku sekund.*

UWAGA *Stan „Włączone urządzenia tnące” jest sygnalizowany przez włączoną kontrolkę (rys. 16.A).*

UWAGA *Jeśli urządzenia tnące zostaną włączone wbrew przewidzianym warunkom bezpieczeństwa pracy, silnik wyłączy się i nie jest możliwe jego ponowne uruchomienie (patrz rozdz. 6.2.2)*

5.10 PRZYCIŚK UMOŻLIWIAJĄCY KOSZENIE NA BIEGU WSTECZNYM



Przytrzymywanie naciśniętego przycisku (rys. 15.G) umożliwia cofanie z załączonymi urządzeniami tnącymi, bez powodowania zatrzymania silnika.

5.11 ELEMENTY DO REGULACJI WYSOKOŚCI AGREGATU TNĄCEGO

• Sterowanie za pomocą dźwigni

Za pomocą tej dźwigni podnosi się i opuszcza agregat tnący, który może być ustawiony na 7 różnych wysokościach koszenia (rys. 15.H).



Na specjalnej tabliczce wskazanych jest siedem pozycji, od „1” do „7”, a każda z tych pozycji odnosi się do odpowiedniej wysokości koszenia w granicach od 3 do 9 cm.



Aby przejść z jednej pozycji do kolejnej, należy wcisnąć końcowy przycisk odblokowania.



• Sterowanie za pomocą dźwigni i pokrętła

Za pomocą dźwigni (rys. 15.H) podnosi się i opuszcza urządzenia tnące.

• Pozycja „A”

Agregat tnący podniesiony.

• Pozycja „B”

Agregat tnący opuszczony.

Pokrętło (rys. 15.I) umożliwia ustawienie agregatu tnącego na 9 wysokościach, odpowiadających wysokościami koszenia zawartych między 2 i 10 cm.

1. Ustawić dźwignię (rys. 15.H) w pozycji „A”.
2. Wyregulować wysokość koszenia za pomocą pokrętła (rys. 15.I).
3. Po ustawieniu dźwigni (rys. 15.H) w pozycji „B” agregat tnący ustawia się automatycznie na ustalonej wysokości.

UWAGA *Ustawić dźwignię (rys. 15.H) w pozycji „A” podczas jazdy i transportowania.*

5.12 URZĄDZENIE UTRZYMANIA PRĘDKOŚCI (CRUISE CONTROL)

To urządzenie umożliwia utrzymanie wybranej prędkości podczas jazdy do przodu, bez konieczności przytrzymywania naciśniętego pedału (rys. 13.B, 14.B). Przycisk grzybkowy ma dwie pozycje:



1. Wciśnięty. Urządzenie wyłączone (nieaktywne)



2. Wyciągnięty. Urządzenie włączone (aktywne)

- Włączenie urządzenia podczas jazdy do przodu powoduje utrzymanie przez maszynę prędkości osiągniętej w tym momencie, bez konieczności wciśnięcia pedału (rys. 13.B, 14.B).
- Na biegu wstecznym włączenie urządzenia nie jest możliwe.
- Przy włączonym urządzeniu nie ma możliwości używania pedału jazdy do tyłu (rys. 13.C, 14.C).

UWAGA *Podczas jazdy pod górę lub w dół wzniesienia prędkość może być inna niż ustawiona na płaskim odcinku.*

Aby wyłączyć urządzenie i przywrócić sterowanie prędkością jazdy za pomocą pedału (rys. 13.B, 14.B), wystarczy:

- naciśnięcie pedału (rys. 13.B, 14.B);

lub

- naciśnięcie pedału hamulca (rys. 13.A, 14.A).

W obydwa przypadkach, przycisk grzybkowy automatycznie wróci do pozycji „Wciśnięty”.

WAŻNE Zawsze unikać używania przycisku grzybkowego do wyłączania urządzenia.

5.13 LICZNIK (JEŚLI PRZEWIDZIANO)

Licznik (rys. 15.K) uruchamia się po każdym ustawieniu kluczyka (rys. 15.A) w położeniu „JAZDA” i pokazuje godziny pracy silnika.

5.14 GNIAZDO POMOCNICZE DO AKCESORIÓW

Umożliwia podłączenie aparatury elektrycznej zasilanej prądem stałym 12 Volt, o maksymalnej mocy 50 Watt, wyposażonej w odpowiednią wtyczkę (samochoodową) (rys. 15.M).

- Gniazdo jest pod napięciem wyłącznie, kiedy kluczyk (rys. 15.A) jest w położeniu „JAZDA”.

5.15 STEROWANIE PRZECHYLENIEM POJEMNIKA NA TRAWĘ

• Sterowanie ręczne

Pojemnik na trawę jest przechylany w celu jego opróżnienia za pomocą dźwigni (rys. 15.L) wysuwanej ze swojego gniazda.

• Sterowanie elektryczne

Pojemnik na trawę jest przechylany w celu jego opróżnienia po wciśnięciu przycisku (rys. 15.N) i jego przytrzymaniu aż do zatrzymania silnika napędzającego. Pojemnik na trawę wraca do pozycji roboczej po naciśnięciu przycisku (rys. 15.O) i jego przytrzymaniu do momentu zaczepienia haka i zatrzymania silnika napędzającego.

5.16 WYŚWIETLACZ TYPU „I” I SYGNALIZACJE DŹWIĘKOWE

Po ustawieniu kluczyka w położeniu „JAZDA” wszystkie kontrolki włączają się równocześnie na około pół sekundy (wraz z krótkim sygnałem dźwiękowym), aby zasygnalizować prawidłowe działanie. Następnie kontrolki sygnalizują:



Kontrolka włączona: urządzenia tnące są załączone (rys. 16.A).



Kontrolka włączona: hamulec postojowy jest załączony (rys. 16.B).



Kontrolka włączona: brak operatora (rys. 16.C).



Kontrolka migająca: rezerwa paliwa (rys. 16.D).



Kontrolka migająca: Sygnalizuje nieprawidłowości smarowania silnika (rys. 16.E). Natychmiast zatrzymać silnik, sprawdzić poziom oleju i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



Kontrolka włączona: Brak pojemnika na trawę lub osłony tylnego wyrzutu trawy (rys. 16.F).



Kontrolka włączona: przy włączonym silniku wystąpiły nieprawidłowości ładowania akumulatora (rys. 16.G).

Kontrolka migająca przed uruchomieniem: stan akumulatora nie pozwala na uruchomienie silnika. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem (rys. 16.G).



Kontrolka włączona: przekładnia w pozycji neutralnej (rys. 16.H).

• Sygnalizacje dźwiękowe

Możliwe są dwa rodzaje sygnału dźwiękowego:

1. Sygnał ciągły:
 - Zadziałał bezpiecznik karty elektronicznej.
 - Silnik jest wyłączony dłużej niż 30 sekund z kluczykiem w położeniu „JAZDA”.
2. Sygnał przerywany:
 - Pojemnik na trawę jest pełny.

5.17 WYŚWIETLACZ TYPU „II” I SYGNALIZACJE DŹWIĘKOWE

Po ustawieniu kluczyka w położeniu „JAZDA” wszystkie ikony włączają się równocześnie na około pół sekundy (wraz z krótkim sygnałem dźwiękowym), aby zasygnalizować prawidłowe działanie; następnie wyświetlacz ustawia się w funkcji „Licznik”.

Następnie kontrolki sygnalizują:



Kontrolka włączona: urządzenia tnące są załączone (rys. 16.A).



Kontrolka włączona: hamulec postojowy jest załączony (rys. 16.B).



Kontrolka włączona: brak operatora (rys. 16.C).

Prosta kontrolka paliwa (rys. 16.D).



Kontrolka migająca: rezerwa paliwa.

Kontrolka paliwa ze wskaźnikiem poziomu (rys. 16.D).

Kontrolka wskazuje poziom paliwa w zbiorniku według następujących kryteriów:



Poziom paliwa pomiędzy maksymalnym napełnieniem a połową zbiornika.



Poziom paliwa pomiędzy połową zbiornika a rezerwą.



Poziom rezerwy paliwa.

UWAGA Rezerwa wynosi około 2 litrów paliwa, co wystarczy na około 30-40 minut pracy z normalnymi osiąganiami.



Kontrolka migająca: Sygnalizuje nieprawidłowości smarowania silnika (rys. 16.E). Natychmiast zatrzymać silnik, sprawdzić poziom oleju i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



Kontrolka włączona: Brak pojemnika na trawę lub osłony tylnego wyrzutu trawy (rys. 16.F) (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu).



Kontrolka włączona: przy włączonym silniku wystąpiły nieprawidłowości ładowania akumulatora (rys. 16.G).



Kontrolka migająca przed uruchomieniem: stan akumulatora nie pozwala na uruchomienie silnika. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem (rys. 16.G).

Kontrolka włączona: przekładnia w pozycji neutralnej (rys. 16.H).

• Funkcje robocze

Nacisnąć przycisk „MODE”, aby kolejno przechodzić do funkcji roboczych.



Licznik (rys. 16.I). Wskazuje łączną liczbę godzin pracy silnika.



Woltomierz (rys. 16.O). Wskazuje stan naładowania akumulatora.



Obrotomierz (rys. 16.K) Wskazuje prędkość obrotową silnika w postaci wartości liczbowych lub serii gwiazdek, odpowiadających:

Wyświetlana wartość:

< 1600 minimalne obroty silnika

< 2500 prędkość do jazdy

> 2500 prędkość koszenia trawy

* minimalne obroty silnika

(**)

** prędkość do jazdy

***** prędkość koszenia trawy

UWAGA Miganie oznacza, że obroty silnika nie są odpowiednie do koszenia trawy.



Zegar (jeśli przewidziany) (rys. 16.L) wskazuje godzinę w trybie 24-godzinny.

Jego regulacja odbywa się przy kluczyku w pozycji „JAZDA”, przy wyłączonym silniku, według poniższej procedury:

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk „MODE” aż do wyświetlenia ikony zegara.

- Przytrzymać przycisk „MODE” dopóki dwie pierwsze cyfry nie zaczną migać (godzina).
- Nacisnąć jeden z dwóch przycisków bocznych (rys. 16.K,L), aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość o jeden.
- Naciskać przycisk „MODE” dopóki dwie kolejne cyfry nie zaczną migać (minuty).
- Nacisnąć jeden z dwóch przycisków bocznych, aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość o jeden.
- Nacisnąć przycisk „MODE”, aby zakończyć ustawienia.

UWAGA Zegar jest zasilany przez akumulator awaryjny; po jego wyczerpaniu należy się zwrócić do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.

• Sygnalizacje dźwiękowe

Możliwe są dwa rodzaje sygnału dźwiękowego:

1. Sygnał ciągły:
 - Zadziałał bezpiecznik karty elektronicznej.
 - Silnik jest wyłączony dłużej niż 30 sekund z kluczykiem w położeniu „JAZDA”.
2. Sygnał przerywany:
 - Pojemnik na trawę jest pełny.

5.18 WYŚWIETLACZ TYPU „III” I SYGNALIZACJE DŹWIĘKOWE

Po ustawieniu kluczyka w położeniu „JAZDA” wszystkie ikony włączają się równocześnie na około pół sekundy (wraz z krótkim sygnałem dźwiękowym), aby zasignalizować prawidłowe działanie.

Następnie, ikony sygnalizują:



Ikona włączona: urządzenia tnące są załączone (rys. 16.A).



Ikona włączona: hamulec postojowy jest załączony (rys. 16.B).



Kontrolka włączona: brak operatora (rys. 16.C).

Ikona paliwa ze wskaźnikiem poziomu (rys. 16.D).

Ikona wskazuje poziom paliwa w zbiorniku według następujących kryteriów:



Poziom paliwa pomiędzy maksymalnym napełnieniem a połową zbiornika.



Poziom paliwa pomiędzy połową zbiornika a rezerwą.



Poziom rezerwy paliwa.

UWAGA Rezerwa wynosi około 2 litrów paliwa, co wystarczy na około 30-40 minut pracy z normalnymi osiąganiami.



Ikona włączona: Sygnalizuje nieprawidłowości smarowania silnika (rys. 16.E). Natychmiast zatrzymać silnik, sprawdzić poziom oleju i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



Ikona włączona: Brak pojemnika na trawę lub osłony tylnego wyrzutu trawy (rys. 16.F) (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu).



Ikona włączona: Pojemnik na trawę jest pełny i należy go opróżnić (rys. 16.F) (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu).

Ikona akumulatora ze wskaźnikiem poziomu (rys. 16.G).



Ikona włączona: Akumulator w trakcie ładowania.



Ikona włączona: Poziom napięcia akumulatora jest optymalny.



Ikona włączona przy wyłączonym silniku: Wskazuje, że należy naładować akumulator

Ikona włączona przy włączonym silniku: Sygnalizuje nieprawidłowość ładowania akumulatora.



Ikona migająca: Stan akumulatora nie pozwala na uruchomienie silnika i dlatego należy się skontaktować z autoryzowanym serwisem.



Ikona włączona: przekładnia w pozycji neutralnej (rys. 16.H).



Licznik (rys. 16.I). Wskazuje łączną liczbę godzin pracy silnika.



Reflektory (rys. 16.P). Ikona włączona: Wskazuje, że reflektory są włączone.



Żądanie konserwacji (rys. 16.Q). Ikona włączona: Wskaźnik konserwacji okresowej. Czynności konserwacyjne do wykonania zostały opisane w rozdz. 13. Ikona włącza się co 50 godzin i pozostaje włączona przez 1 godzinę.



Zakres zielony (rys. 16.R). Prędkość obrotowa silnika jest odpowiednia do optymalnego koszenia trawy.

• Sygnalizacja dźwiękowa

Możliwe są dwa rodzaje sygnału dźwiękowego:

1. Sygnał ciągły:
 - Zadział bezpiecznik karty elektronicznej.
 - Silnik jest wyłączony dłużej niż 30 sekund z kluczykiem w położeniu „JAZDA”.
2. Sygnał przerywany:
 - Pojemnik na trawę jest pełny.

6. UŻYTKOWANIE MASZYNY

⚠ Normy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, zostały opisane w rozdz. 2. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny.

6.1 CZYNNOSCI WSTĘPNE

Przed rozpoczęciem pracy należy dokonać pewnych kontroli i czynności, niezbędnych do zapewnienia bezpieczeństwa warunków pracy jak i również jak najwyższej wydajności.

1. ustawić maszynę poziomo, prawidłowo opartą o podłoże;
2. przygotować maszynę odpowiednio do wykonywanej pracy (par. 6.1.4);

6.1.1 Uzupelnianie oleju i paliwa

WAŻNE *Maszyna jest dostarczana bez oleju silnikowego i paliwa.*

Przed użyciem maszyny należy sprawdzić obecność paliwa i poziomu oleju (par. 7.2, par. 7.3). W celu uzyskania informacji na temat uzupełniania paliwa i napełniania olejem, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w (par. 7.2, par. 7.3) i instrukcjami obsługi silnika.

6.1.2 Regulacja fotela kierowcy

Fotel można przesuwając i regulować w sześciu różnych pozycjach. Regulację wykonuje się, podnosząc uchwyt (rys. 17.A) i przesuwając fotel aż do jego zablokowania w żądanej pozycji.

6.1.3 Ciśnienie w oponach

Prawidłowe ciśnienie w oponach jest niezbędnym warunkiem, potrzebnym do dokładnego wypoziomowania zespołu tnącego i, co się z tym wiąże, umożliwiającym jednolite koszenie trawy.

1. Odkręcić kapturki ochronne
2. Podłączyć zawory z wylotem sprężonego powietrza wyposażonym w miernik (rys. 18)
3. Dostosować ciśnienie do wartości wskazanych w tabeli "Dane techniczne".

6.1.4 Przygotowanie maszyny do pracy

UWAGA *Maszyna ta umożliwia wykonanie koszenia trawnika na różne sposoby; przed rozpoczęciem pracy należy przystosować*

maszynę w zależności od sposobu, w jaki zamierza się wykonać koszenie.

a. Przygotowanie do koszenia i zbioru trawy do pojemnika na trawę (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu)

- Zaczepić pojemnik na trawę (rys. 19.A) do wsporników (rys. 19.B) i wycentrować go względem tylnej płytki w taki sposób, aby wyrównać ze sobą dwa odnośniki (rys. 19.B).
- Upewnić się, że dolna rura przy wlocie pojemnika na trawę jest prawidłowo zablokowana przez hak mocujący (rys. 19.C).
- W razie trudności z podczepieniem lub zbyt luźnego połączenia, wyregulować sprężynę (patrz 8.9).

b. Przygotowanie do cięcia i wyrzutu tylnego trawy na ziemię (tylko w modelach z tylnym pojemnikiem na trawę) (jeśli przewidziano)

- Jeśli zamierza się pracować bez pojemnika na trawę, na zamówienie dostępny jest zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy (rys. 20; rozdz. 15.7), który musi być przymocowany do tylnej płyty zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcjach.

c. Przygotowanie do koszenia i rozdrobnienia trawy

- Jeśli zamierza się po skoszeniu trawy rozdrobnić ją i pozostawić na trawniku, dostępny jest na życzenie, zestaw do "rozdrabniania" (rozdz. 15.1), który powinien być zainstalowany zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcjach.

⚠ W modelach z wyrzutem bocznym upewnić się, że zamontowano wzmocnienie wyrzutu bocznego (rys. 22.A) (jeśli przewidziano).

d. Przygotowanie do cięcia i wyrzutu bocznego trawy na ziemię (tylko w modelach z wyrzutem bocznym):

- Zawsze upewnić się, czy sprężyna wewnątrz deflektora (rys. 21.A) oraz dźwignia bezpieczeństwa (rys. 21.B) działają poprawnie, stabilnie utrzymując deflektor w pozycji opuszczonej.

- W razie koszenia trawy w szczególnie trudnych warunkach (wysoka lub mokra trawa) zalecane jest usunięcie wzmocnienia bocznego wyrzutu (rys. 22.A) (jeśli przewidziano).
- Aby usunąć wzmocnienie, odkręcić śruby (rys. 22.B), przytrzymując podniesiony deflektor bocznego wyrzutu (rys. 22.C).

⚠ W przypadku uderzeń bocznych bez zamontowanego wzmocnienia (rys. 22.A), agregat tnący może się odkształcić.

⚠ Upewnić się, że wzmocnienie bocznego wyrzutu zostało zamontowane na miejscu po zakończeniu użytkowania.

6.1.5 Ustawienie kótek zapobiegających skalpowaniu terenu

Działanie kótek antyskalpowych polega na zmniejszeniu ryzyka zrywania powierzchni trawnika spowodowanego ślizganiem się krawędzi zespołu tnącego po nierównościach terenu. Umieść kółka jak opisano to w par. 7.4.

6.2 KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

Ponadto, należy przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa i sprawdzić, czy wyniki odpowiadają danym z tabel.

⚠ Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zawsze przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa.

6.2.1 Ogólna kontrola bezpieczeństwa

Część	Wynik
Akumulator	Brak uszkodzeń obudowy, pokrywy lub zacisków.
Osłona wyrzutu tylnego, pojemnik na trawę	Nienaruszone. Brak uszkodzeń. Zamontowane prawidłowo.
Osłona wyrzutu bocznego, kratka ssania	Nienaruszone. Brak uszkodzeń. Zamontowana prawidłowo.
Obwód paliwa i połączenia.	Brak wycieków.
Kable elektryczne.	Cała izolacja w stanie nienaruszonym. Brak uszkodzeń mechanicznych.
Obwód oleju.	Brak wycieków. Brak uszkodzeń.
Urządzenia bezpieczeństwa	Działają one jak wskazano w par. 6.2.2

6.2.2 Kontrola urządzeń zabezpieczających

Urządzenia zabezpieczające mają na celu dwie zasadnicze funkcje:

- A. zapobiega uruchomieniu silnika, jeśli nie są spełnione wszystkie warunki w zakresie bezpieczeństwa;
- B. zatrzymuje silnik w przypadku, gdy chociaż jeden z warunków bezpieczeństwa nie jest spełniony.

Działanie	Wynik
1. przepustnica ustawiona na biegu jałowym; 2. urządzenia tnące wyłączone; 3. operator maszyny w pozycji siedzącej.	Silnik uruchamia się
operator schodzi z fotela kierowcy;	Silnik zatrzymuje się
pojemnik na trawę podnosi się lub osłona tylnego wyrzutu trawy zostają zdjęta podczas, gdy urządzenia tnące są włączone (<i>tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu</i>);	Silnik zatrzymuje się
włączony zostaje hamulec postojowy bez wyłączenia agregatów tnących;	Silnik zatrzymuje się
zostaje włączona zmiana biegu albo naciśnięty zostaje pedał sprzęgła przy włączonym hamulcu postojowym.	Silnik zatrzymuje się
zostaje włączony bieg wsteczny, bez trzymania włączonego przełącznika zezwolenia (par. 5.10)	Silnik zatrzymuje się
Wykonywać jazdę do przodu i do tyłu, włączyć luz/zwolnić pedał napędu (par. 5.2, par. 5.3)	Maszyna zwalnia i zatrzymuje się
Nacisnąć pedał hamulca (par. 5.1)	Nastąpi zatrzymanie maszyny.
Przewodnik testowy	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków.

⚠ Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować urządzenia! Należy zwrócić się o pomoc do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy urządzenia.

WAŻNE Nie należy zapominać o tym, iż urządzenia zabezpieczające nie dopuszczają do rozruchu silnika, jeśli nie są spełnione warunki bezpieczeństwa. Gdy zaistnieje poważniejsza sytuacja, w celu umożliwienia rozruchu silnika, należy ustawić klucz (rys. 15.A) w pozycji zatrzymania przed przystąpieniem do ponownego rozruchu silnika.

6.3 UŻYTKOWANIE MASZYN NA TERENACH POŁOŻONYCH NA ZBOCZACH

Należy przestrzegać granic podanych w tabeli "Dane techniczne" i na "rys. 24", bez względu na kierunek jazdy.

Należy pamiętać, iż nie istnieją zbocza "bezpieczne". Poruszanie się po terenach położonych na zboczach wymaga szczególnej uwagi. Aby uniknąć przewrócenia się lub utraty kontroli nad maszyną:

- Nigdy nie kosić trawy w poprzek zbocza. Po trawnikach położonych na zboczach należy poruszać się w kierunku od dołu do góry, nigdy w kierunku poprzecznym, zwracając dużą uwagę w momencie zmiany kierunku, aby koła zwrócone w górę, nie napotkały na przeszkody (kamienie, gałęzie, korzenie itd.), które mogłyby spowodować poślizg boczny lub utratę kontroli nad maszyną.
- Nie zatrzymywać się, ani nie ruszać gwałtownie, zarówno podczas jazdy w górę jak i w dół;
- Wciskać delikatnie i ze szczególną ostrożnością pedał napędu, aby uniknąć przewrócenia się maszyny.
- Zmniejszyć prędkość:
 - przed każdą zmianą kierunku i na wąskich zakrętach,
 - przed pokonaniem zbocza, a szczególnie przy jeździe w dół.
- Nigdy nie włączać biegu wstecznego w celu obniżenia szybkości podczas jazdy w dół: mogłoby to spowodować utratę kontroli na maszyną, zwłaszcza gdy teren jest śliski.
- Przed zatrzymaniem maszyny i pozostawieniem jej bez nadzoru należy zawsze włączyć hamulec postojowy.
- Pokonywać spadki bez naciskania pedału napędu, aby wykorzystać działanie hamujące przekładni hydrostatycznej, kiedy przekładnia nie jest załączona

6.4 URUCHOMIENIE

1. Otworzyć zawór paliwa (rys. 25.A) (jeśli istnieje).
2. Usiąść za kierownicą.

3. Ustawić dźwignię zmiany biegu na bieg jałowy («N») (par. 5.2, par. 5.3).
4. Wyłączyć urządzenia tnące. 5.9).
5. Uruchomić hamulec postojowy (par. 5.7).
6. Ustawić dźwignię przyspieszenia na maksymalnych obrotach silnika w pozycji "zająca" (par. 5.6).

7. W przypadku rozruchu zimnego

silnika: włączyć element sterujący ssaniem (par. 5.6) (jeśli przewidziany).

8. Włożyć klucz zapłonowy i obrócić go do położenia «na biegu» w celu włączenia obwodu elektrycznego, a następnie ustawić go w pozycji «uruchomienia», aby uruchomić silnik. Odczekać 2 sekundy i ustawić go w pozycji «uruchomienia», aby uruchomić silnik.
9. Zwolnić klucz po uruchomieniu silnika.

10. W przypadku rozruchu zimnego

silnika, jak tylko silnik zacznie obracać się normalnie:

- 10a. Wyłączyć element sterujący ssaniem (par. 5.6, typ „II”), ustawiając element sterujący pedałem gazu w pozycji maksymalnej prędkości obrotowej „zając” (jeśli przewidziano).
- 10b. Wyłączyć element sterujący ssaniem (par. 5.6, typ „I”) (jeśli przewidziano).

UWAGA *Użycie przycisku choke (ssania) przy ciepłym już silniku, może zanieczyścić świecę zapłonową i spowodować nieregularną pracę silnika.*

11. Przy uruchomionym silniku, ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika na minimalnych obrotach silnika w pozycji «żółwia».

UWAGA *W przypadku trudności z uruchomieniem silnika, nie przytrzymywać rozrusznika, by nie doprowadzić do zalania silnika jak również rozładowania akumulatora. Umieścić kluczyk w pozycji zatrzymania, odczekać kilka minut i powtórzyć operację. Jeśli trudności nadal się utrzymują, wówczas należy poszukać rozwiązania problemu w rozdziale «14» niniejszej instrukcji obsługi jak również w instrukcji silnika.*

6.5 PRACA

6.5.1 Bieg do przodu i przemieszczanie maszyny

Podczas przemieszczania maszyny:

- włączyć urządzenia tnące (par. 5.9);
- ustawić agregat tnący na maksymalnej wysokości (par. 5.11);

- ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika w pozycji pośredniej pomiędzy obrotami minimalnymi w pozycji "żółwia" i maksymalnymi w pozycji "zająca".
- zwolnić hamulec postojowy, zwalniając pedał hamulca (par. 5.7).
- nacisnąć pedał napędu (par. 5.2) w kierunku jazdy do przodu i ustawić żądaną prędkość, odpowiednio naciskając na pedał i działając na dźwignię przyspieszenia.

⚠ *Napęd powinien być włączany zgodnie z opisaną procedurą (par. 5.2), aby zbyt gwałtowne załączenie nie spowodowało przechylenia i utraty kontroli nad maszyną, zwłaszcza na nachylonym terenie.*

6.5.2 Hamowanie

Zmniejszyć prędkość maszyny, redukując obroty silnika, następnie nacisnąć pedał hamulca (par. 5.1), aby dodatkowo zwolnić, aż do całkowitego zatrzymania. Znaczne zmniejszenie prędkości maszyny uzyskuje się, zwalniając pedał napędu (par. 5.2).

6.5.3 Bieg wsteczny

WAŻNE *Włączenie biegu wstecznego musi nastąpić po zatrzymaniu maszyny.*

1. Naciskać na pedał hamulca (par. 5.1) aż do zatrzymania maszyny;
2. rozpocząć ruch wsteczny, naciskając na pedał napędu w kierunku biegu wstecznego (par. 5.3).

6.5.4 Koszenie trawy

W celu rozpoczęcia pracy, należy działać w następujący sposób:

1. ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika na maksymalnych obrotach silnika w pozycji ("zająca"); pozycja ta powinna być zawsze stosowana podczas pracy maszyny;
2. ustawić agregat tnący na maksymalnej wysokości;
3. włączyć urządzenia tnące (par. 5.9) dopiero na trawniku, unikać włączania na terenach pokrytych żywym lub porośniętym zbyt wysoką trawą;
4. Rozpocząć jazdę i koszenie trawy ostrożnie i stopniowo, jak opisano we wcześniejszej części instrukcji;
5. Dostosować prędkość jazdy i wysokość koszenia (par. 5.11) do stanu trawnika (wysokość, gęstość i wilgotność trawy) i do ilości ścinanej trawy;
6. Wygląd trawnika będzie lepszy, jeśli koszenie będzie zawsze wykonywane

na tej samej wysokości i naprzemiennie w dwóch kierunkach (rys. 27).

WAŻNE *W celu umożliwienia jazdy do tyłu z włączonymi urządzeniami tnącymi, należy nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk zezwolenia cięcia na biegu wstecznym (par. 5.10), aby nie spowodować zatrzymania silnika.*

Za każdym razem, gdy zauważy się obniżenie obrotów silnika, należy zmniejszyć prędkość, mając na uwadze fakt, iż nigdy nie uzyska się poprawnego koszenia, gdy prędkość maszyny jest nadmierna w stosunku do ilości koszonej trawy.

Wyłączyć urządzenia tnące i przemieścić zespół urządzeń tnących na maksymalną wysokość:

- podczas przemieszczania się pomiędzy strefami pracy,
- w trakcie jazdy po terenach nieporośniętych trawą,
- za każdym razem, gdy trzeba ominąć przeszkodę.

6.5.5 Zalecenia w celu utrzymania ładnego trawnika

- W celu utrzymania ładnego wyglądu trawnika, zielonego i miękkiego, niezbędne jest jego systematyczne koszenie. Trawnik zazwyczaj zawiera różne rodzaje traw. Przy częstym koszeniu, rosną przede wszystkim te trawy, które mają wiele korzeni i formują twarą warstwę trawy; odwrotnie, gdy koszenie odbywa się z małą częstotliwością, rosną przeważnie trawy wysokie i dzikie (koniczyna, stokrotki, itp.). Częstość koszenia musi być ustalana w stosunku do szybkości wzrostu trawy; należy unikać sytuacji, w której trawa osiągnie nadmierną wysokość między jednym a drugim koszeniem.
- Optymalna wysokość trawy dobrze utrzymanej wynosi około 4-5 cm, a za jednym pokosem nie powinno się ucinąć więcej, niż jednej trzeciej wysokości całkowitej. Jeśli trawa jest bardzo wysoka, lepiej jest przeprowadzić koszenie na dwa razy, w jednodniowym odstępie; najpierw, ustawiając urządzenia tnące na maksymalnej wysokości, a następnie zmieniając wysokość na wybraną (rys. 26).
- Zbyt niskie koszenie powoduje rozdzarcie i przecinanie darni i powstawanie nierównych placków.
- W okresach bardzo ciepłych i suchych wskazane jest utrzymywanie trawy o wysokości nieco większej obniżając w ten sposób stopień przysychania terenu.

- Zawsze jest lepiej dokonywać koszenia, gdy trawnik jest suchy. Nie kosić mokrej trawy; może to zmniejszyć wydajność urządzenia obrotowego z powodu przyklejającej się trawy i spowodować rozdzarcie darni.
- Urządzenia tnące muszą być nienaruszone i dobrze zaostrome, dzięki temu cięcie jest gładkie, bez szarpania, co mogłoby stać się powodem zżółknięcia żółbeł trawy.
- Silnik musi pracować na maksymalnych obrotach, zarówno w celu zapewnienia satysfakcjonującego efektu koszenia, jak również, aby uzyskać dobry wyrzut pokosu przez tunel wyrzutu trawy.
- Jeśli tunel wyrzutowy często zatyka się skoszoną trawą, należy zmniejszyć szybkość postępu, gdyż może być ona zbyt wysoka dla aktualnego stanu trawnika, jeśli problem nie zostanie rozwiązany, przyczyna tkwi prawdopodobnie w stępienych urządzeniach tnących, bądź w odkształconych skrzydełkach.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy koszeniu trawy w pobliżu krzaków i niskich krawężników, które mogłyby uszkodzić równoległość i krawędzie zespołu tnącego oraz urządzenia tnące.

6.5.6 Opróżnianie pojemnika na trawę (jedynie dla modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)

UWAGA *Opróżnianie pojemnika na trawę jest możliwe wyłącznie przy wyłączonych urządzeniach tnących; w przeciwnym razie, nastąpi zatrzymanie silnika.*

- Nie doprowadzać do przepełnienia się pojemnika na trawę, aby uniknąć zatkania tunelu wyrzutu trawy.
- Sygnał akustyczny sygnalizuje przepełnienie pojemnika na trawę:
 1. należy wyłączyć urządzenia tnące (par. 5.9) i sygnał ustaje;
 2. ustawić dźwignię przyspieszenia na minimalnych obrotach silnika w pozycji "żółwia";
 3. zatrzymać jazdę i ustawić pozycję biegu jałowego (par. 5.2, par. 5.3);
 4. uruchomić hamulec postojowy;
- **Sterowanie ręczne**
 5. wyciągnąć dźwignię (rys. 28.A) i przechylić pojemnik na trawę w celu jego opróżnienia;
 6. zamknąć pojemnik na trawę w taki sposób, aby pozostał zaczepiony na haku mocującym (rys. 28.B) i odłożyć dźwignię.

• Sterowanie elektryczne

5. Z operatorem na miejscu kierowcy, przytrzymać wciśnięty przycisk (rys. 28.C) aż do całkowitego przechylenia pojemnika na trawę;
6. Po zakończeniu opróżniania przytrzymać wciśnięty przycisk (rys. 28.D) aż do całkowitego opuszczenia pojemnika na trawę, kontrolując, czy pozostaje zaczepiony do haka mocującego (rys. 28.B).

UWAGA *Może się zdarzyć, że po opróżnieniu pojemnika na trawę, w momencie załączenia urządzeń tnących, włączy się sygnał dźwiękowy z powodu pozostałości trawy na czujniku mikro sygnalizacji; w takim przypadku wystarczy wyłączyć i od razu włączyć urządzenia tnące, aby wyłączyć sygnał.*

Zawsze usuwać pozostałości trawy z czujnika (rys. 28.E).

6.5.7 Czyszczenie tunelu wyrzutu trawy (tylko dla modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)

- Koszenie trawy bardzo wysokiej lub wilgotnej wraz przy stosowaniu nadmiernej szybkości postępu może spowodować zatkanie tunelu wyrzutu trawy. W przypadku zatkania, należy postępować tak, jak opisano w rozdziale 7.6.2.

6.5.8 Zakończenie koszenia

Po zakończeniu koszenia:

1. wyłączyć urządzenia tnące;
2. zmniejszyć liczbę obrotów silnika
3. wykonać drogę powrotną wraz z urządzeniami tnącymi ustawionymi na maksymalnej wysokości.

6.6 ZATRZYMANIE

W celu zatrzymania maszyny:

1. ustawić dźwignię przyspieszenia na minimalnych obrotach w pozycji «żółwia»

⚠ *W celu uniknięcia zjawiska samozapłonu należy na 20 sekund przed zgaszeniem silnika ustawić dźwignię przyspieszenia na minimalnych obrotach silnika w pozycji «żółwia».*

2. wyłączyć silnik, obracając klucz zapłonowy do pozycji «zatrzymania»,
3. przy wyłączonym silniku, zamknąć zawór paliwa (rys 25.A.) (jeśli dotyczy);
4. wyjąć kluczyk.

WAŻNE *Aby zabezpieczyć akumulator przed rozładowaniem, nie zostawiać klucza w pozycji «na biegu» lub «włączenie światła» gdy silnik nie jest w ruchu.*

⚠ *Po wyłączeniu silnik może być bardzo gorący. Nie dotykać tłumika lub przylegających części. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.*

6.7 WSKAZÓWKI PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA

1. Przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek pomieszczeniu odczekać, aż silnik ochłodzi się.
2. Dokonać czyszczenia (par. 7.6).
3. Sprawdzić, czy nie występują poluzowane lub uszkodzone elementy. W razie potrzeby, wymienić uszkodzone elementy i dokręcić ewentualne poluzowane śruby i nakrętki lub skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

WAŻNE

- Obniżyć agregat tnący;
- ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika na obroty biegu jałowego;
- uruchomić hamulec postojowy;
- zatrzymać silnik
- wyjąć kluczyk zapłonu (upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały);
- wyżej opisane czynności wykonać za każdym razem, w przypadku pozostawienia maszyny bez nadzoru, opuszczenia miejsca za kierownicą lub zaparkowania maszyny;

7. KONSERWACJA ZWYCZAJNA

7.1 INFORMACJE OGÓLNE

⚠ *Normy bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, zostały opisane w rozdz. 2. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny.*

⚠ *Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji / regulacji maszyny:*

- wyłączyć urządzenie tnące;
- ustawić dźwignię regulacji obrotów silnika na obroty biegu jałowego;
- uruchomić hamulec postojowy;
- zatrzymać silnik;

- **wyjąć klucz (nigdy nie pozostawiać klucza w stacyjce maszyny lub w zasięgu rąk dzieci lub osób niepowołanych);**
- **upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały;**
- **przeczytać instrukcję obsługi;**
- **nosić odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.**

• Częstotliwość i rodzaje czynności konserwacyjnych są przedstawione w "Tabeli konserwacji". Niniejsza tabela została opracowana w celu ułatwienia czynności zmierzających do utrzymania wydajności maszyny i zapewnienia warunków bezpiecznego jej eksploataowania. Są w niej podane najważniejsze czynności oraz częstotliwość wykonywania każdej z nich. Wykonać odpowiednie czynności konserwacyjne, przestrzegając terminu przeglądu.

7.2 UZUPEŁNIANIE PALIWA/ OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

WAŻNE Postępować zgodnie ze wszystkimi zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi silnika. Rodzaj stosowanego paliwa został podany w instrukcji obsługi silnika.

7.2.1 Uzupelnianie paliwa

W celu uzupełnienia paliwa:

1. Odkręcić korek zbiornika i wyjąć go (rys. 30).
2. Włożyć lejek (rys. 30).
3. Zatankować paliwo uważając, aby nie napełnić całkowicie zbiornika.
4. Wyjąć lejek.
5. Po zakończeniu uzupełniania benzyny należy mocno zakręcić korek wlewu paliwa i wytrzeć ewentualne wycieki.

WAŻNE Uważać, by benzyna nie wylała się na części wykonane z tworzywa sztucznego, gdyż mogłaby je uszkodzić; w razie przypadkowych wycieków, sprząkać natychmiast wodą. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń części plastikowych obudowy lub silnika spowodowanych kontaktem z benzyną.

7.2.2 Opróżnianie zbiornika

UWAGA Paliwo jest substancją psującą się i nie powinno pozostawać w zbiorniku przez okres dłuższy niż 30 dni. Przed magazynowaniem maszyny przez długi okres czasu (rozdz. 9), opróżnić zbiornik paliwowy.

 **Pozostawić silnik, aby ostygnął przed opróżnieniem zbiornika paliwa.**

1. Ustawić maszynę na płaskim podłożu, na zewnątrz pomieszczenia.
2. Ustawić pojemnik na trawę na wysokości rury spustowej (rys. 31 A).
3. Odłączyć przewód (rys. 31. A) umieszczony na wejściu filtra benzyny (rys. 31. B).
4. Otworzyć kurek paliwa (jeśli dotyczy).
5. Spuścić benzynę do odpowiedniego zbiornika.
6. Połączyć ponownie przewód (rys. 31 A), zwracając uwagę na prawidłowe założenie opaski (rys. 31. C).
7. Zamknąć kurek paliwa (jeśli dotyczy).

 **W chwili rozpoczęcia pracy upewnić się, czy nie ma wycieków benzyny z przewodów, z kurka paliwa i z gaźnika.**

7.3 KONTROLA, UZUPEŁNIANIE, OPRÓŻNIANIE OLEJU SILNIKOWEGO


WAŻNE Postępować zgodnie ze wszystkimi zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi silnika. Rodzaj stosowanego oleju został podany w instrukcji obsługi silnika.

7.3.1 Kontrola / uzupełnianie

 **Przed każdorazowym użyciem sprawdzić poziom oleju.**

Procedura:

- Ustawić maszynę na płaskim terenie w celu wykonania kontroli.
- Sprawdzać poziom oleju w silniku: zgodnie z dokładnymi wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi silnika musi być on zawarty w granicach nacięć MIN. i MAKS widocznych na wskaźniku (rys. 32).

 **Nie przepelniać zbiornika, gdyż może to spowodować przegrzanie silnika. Jeśli poziom przekracza poziom "MAX", opróżnić, aż do osiągnięcia prawidłowego poziomu.**

7.3.2 Usuwanie oleju

Aby zapewnić prawidłowe działanie i trwałość maszyny, należy regularnie wymieniać olej silnikowy, zgodnie z częstotliwością podaną w instrukcji obsługi silnika.

 **Olej silnikowy może być bardzo gorący, jeśli jest usuwany bezpośrednio po wyłączeniu silnika. W związku z tym, przed**

usunieniem oleju należy pozostawić silnik na kilka minut, umożliwiając jego ostygnięcie.

Wymieniać olej silnikowy z uwzględnieniem częstotliwości podanej w instrukcji obsługi silnika.

Postępować w następujący sposób:

• **Typ „I”**

1. Ustawić maszynę na płaskim i równym podłożu.
2. Ustawić pojemnik na olej na wysokości rurki przedłużającej (rys. 33.A).
3. Mocno trzymać rurkę przedłużającą (rys. 33.A) i odkręcić korek spustowy (rys. 33.B).
4. Zebrać olej do zbiornika.
5. Nałożyć ponownie korek spustowy (rys. 33.B), dbając o prawidłowe umieszczenie wewnętrznej uszczelki (rys. 33.C).
6. Dokręcić mocno, trzymając mocno rurkę przedłużającą (rys. 33.A).
7. Wyczyścić ewentualne wycieki oleju.

• **Typ „II”**

1. Ustawić maszynę na płaskim i równym podłożu.
2. Ustawić pojemnik na wysokości rurki przedłużającej (rys. 33.D).
3. Odłączyć rurkę przedłużającą (rys. 33.D) od wspornika (rys. 33.E), następnie, przy pomocy szczypiec, poluzować opaskę (rys. 33.F), aby wyjąć korek spustowy (rys. 33.G).
4. Zagiąć rurkę przedłużającą i spuścić olej do odpowiedniego pojemnika
5. Zamontować korek (rys. 33.G) i podłączyć rurkę przedłużającą (rys. 33.D) do wspornika (rys. 33.E) przed dolaniem oleju.
6. Wyczyścić ewentualne wycieki oleju.


• **Typ „III”**

1. Ustawić maszynę na płaskim i równym podłożu.
2. Ustawić pojemnik na olej na wysokości rurki przedłużającej (rys. 33.A);
3. Nacisnąć zawleczkę (rys. 33.B);
4. Odczepić rurkę przedłużającą z zaczepu, ciągnąc ją w dół;
5. Zagiąć rurkę przedłużającą i spuścić olej do odpowiedniego pojemnika;
6. Zachaczyć ponownie rurkę przedłużającą (rys. 33.A) na zaczepie (rys. 33.C) przed uzupełnieniem oleju.
7. Wyczyścić ewentualne wycieki oleju.

WAŻNE Przekazać olej do utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami.

7.4 KÓŁKA ANTYSKALPOWE

Różne pozycje montażowe kół umożliwiają zachowanie bezpiecznej odległości „H” między krawędzią agregatu tnącego a ziemią (rys. 23.A). Wyregulować ustawienie kółek antyskalpowych w zależności od nierówności terenu.

 Czynność tą należy zawsze przeprowadzać na obu kółkach, umieszczając je na tej samej wysokości, przy **WYŁĄCZONYM SILNIKU I WYŁĄCZONYCH URZĄDZENIACH TNĄCYCH.**

W celu zmiany pozycji:

1. Zwolnić płytkę blokującą (rys. 23.B) przy pomocy śrubokręta i wysunąć sworzeń (rys. 23.C) ze sprężyną (rys. 23.D).
2. Włożyć kółko (rys. 23.A) w żądanej pozycji
3. Zamontować sworzeń (rys. 23.C), sprężynę (rys. 23.D) i płytkę blokującą (rys. 23.B) w podanej kolejności, uważając, aby łeb sworznia (rys. 23.C) był skierowany do wnętrza maszyny

7.5 AKUMULATOR

Podstawowym elementem jest prawidłowa konserwacja akumulatora w celu zapewnienia mu długiej żywotności. Akumulator Państwa maszyny musi być koniecznie naładowany:

- przed użyciem maszyny po raz pierwszy po zakupie;
- przed każdym dłuższym okresem bezczynności (powyżej 30 dni) (par. 9);
- przed zastosowaniem po dłuższym okresie nieużytkowania.

Należy dokładnie zapoznać się z procedurą ładowania, opisaną w instrukcji załączonej do akumulatora. Nieprzestrzeganie wyżej wymienionej procedury lub nienaładowanie akumulatora mogłoby spowodować bezpowrotne uszkodzenie jego elementów. Rozładowany akumulator **musi** być jak najszybciej poddany ładowaniu.

WAŻNE Ładowanie musi być dokonywane przy użyciu urządzeń o stałym napięciu. Inne systemy ładowania akumulatora mogą powodować jego nieodwracalne uszkodzenie.

- Maszyna wyposażona jest w specjalne złącze (rys. 34 A) do ładowania akumulatora, do którego należy podłączyć odpowiednią wtyczkę ładowarki do

doładowania akumulatora, dołączoną do produktu (jeżeli jest przewidziana) lub dostępną na zamówienie (par. 15.2).

WAŻNE *Gniazdo to może być używane wyłącznie do podłączenia urządzenia utrzymującego naładowanie akumulatora przewidzianego przez Producenta.*

Korzystanie z niego wymaga:

- stosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi;
- stosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi akumulatora.

7.6 CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu należy oczyścić maszynę zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

7.6.1 Czyszczenie maszyny

- Wyczyścić części zewnętrzne, przemywając wszystkie plastikowe części karoserii gąbką namoczoną w wodzie z detergentem, uważając aby nie zmoczyć silnika, części składowych instalacji elektrycznej i karty elektronicznej znajdującej się pod tablicą rozdzielczą.
- W celu ograniczenia ryzyka pożaru, dbać o to, aby silnik, tłumik wylotowy, komora akumulatora były wolne od pozostałości trawy, liści lub nadmiaru smaru.

WAŻNE *W żadnym przypadku do czyszczenia karoserii i silnika nie używać myjek ciśnieniowych ani płynów żrących!!*

7.6.2 Czyszczenie tunelu wyrzutu trawy (tylko dla modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)

W przypadku zatkania tunelu wyrzutowego należy:

1. wyjąć pojemnik na trawę lub osłonę tylnego wyrzutu trawy;
2. usunąć nagromadzoną trawę poprzez otwór wylotowy tunelu wyrzutowego.

7.6.3 Czyszczenie pojemnika na trawę (tylko dla modeli z tylnym pojemnikiem na trawę)

1. Opróżnić pojemnik na trawę.
2. Wstrząsnąć nim, aby usunąć resztki trawy i ziemi.
3. Wymienić pojemnik i umyć wewnątrz agregatu tnącego (par. 7.6.4-a), a następnie usunąć pojemnik, opróżnić, przepłukać i umieścić tak, aby przyspieszyć szybkie wyschnięcie.

7.6.4 Czyszczenie agregatu tnącego

⚠ *Podczas czyszczenia agregatu tnącego należy oddalić osoby postronne oraz zwierzęta z otaczającego terenu.*

a. Czyszczenie wnętrza

Usunąć pozostałości trawy i błota nagromadzone wewnątrz agregatu tnącego, aby po wyschnięciu nie utrudniały uruchomienia maszyny.

Czyszczenie wnętrza zespołu tnącego i tunelu wyrzutowego trawy musi być wykonywane na solidnym podłożu:

- przy zamontowanym pojemniku na trawę lub z osłoną wyrzutu bocznego (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu);
 - przy zamontowanym deflektorze wyrzutu bocznego (tylko w modelach z wyrzutem bocznym);
 - gdy operator siedzi na fotelu kierowcy;
 - gdy zespół tnący znajduje się w położeniu «1»;
 - przy uruchomionym silniku;
 - przy przepustnicy ustawionej na biegu jałowym;
 - przy włączonych urządzeniach tnących.
- Zamiennie, podłączyć wąż z wodą do odpowiednich złączek (rys. 35.A), uruchamiając przepływ wody przez kilka minut, przy uruchomionym agregacie tnącym.

WAŻNE *Aby nie zakłócić funkcjonowania sprzęgła elektromagnetycznego:*

- unikać, aby sprzęgło miało kontakt z olejem;
- nie kierować strumieni wody pod ciśnieniem bezpośrednio na zespół sprzęgła;
- nie czyścić sprzęgła benzyną.

b. Czyszczenie części zewnętrznych

⚠ *Należy zadbać o to, aby na wierzchniej części zespołu tnącego nie zbierały się resztki i pozostałości wysuszonej trawy, w celu utrzymania optymalnego poziomu sprawności i bezpieczeństwa maszyny.*

Aby wykonać czyszczenie górnej części zespołu tnącego należy:

- obniżyć całkowicie zespół tnący (pozycja «1»);
- wdmuchiwać strumień sprężonego powietrza przez otwory w prawej i lewej osłonie (rys. 36).

7.7 NAKRĘTKI I ŚRUBY MOCUJĄCE

- Utrzymywać dokręcone śruby i nakrętki, aby się upewnić, że maszyna

znajduje się zawsze w stanie gotowym do bezpiecznej eksploatacji.

8. KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

8.1 ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

! *Należy skontaktować się natychmiastowo z Państwa sprzedawcą lub ze specjalistycznym centrum serwisowym kiedy wystąpią nieprawidłowości w funkcjonowaniu:*

- hamulca,
- włączania i zatrzymywania urządzeń tnących,
- włączenia napędu podczas ruchu do przodu lub do tyłu.

8.2 AGREGAT TNAJĄCY

8.2.1 Wyrównanie urządzeń tnących

Poprawna regulacja agregatu tnącego jest niezwykle ważna w celu uzyskania równomiernego koszenia trawnika (rys. 37). W przypadku nierównomiernego koszenia, należy sprawdzić ciśnienie opon. 6.1.3). Gdyby to nie było wystarczające dla osiągnięcia równomiernego koszenia, należy skontaktować się z Państwa sprzedawcą w celu wyregulowania ustawienia agregatu tnącego.

8.2.2 Urządzenie tnące

Źle naostrzone urządzenia tnące tnący rwie trawę i powoduje żółknięcie trawnika.

! *Wszystkie czynności dotyczące urządzeń tnących (demontaż, ostrzenie, wyważenie, naprawa, ponowne zamontowanie i/lub wymiana) są pracami odpowiedzialnymi, które oprócz użycia odpowiedniego sprzętu; wymagają, ze względów bezpieczeństwa, odpowiedniej znajomości tych urządzeń. W związku z tym zalecane jest zawsze zlecenie tych czynności specjalistycznemu serwisowi.*

! *Zawsze wymieniać uszkodzone, nieprawidłowe lub zużyte urządzenie tnące razem z właściwymi śrubami, aby zachować odpowiednie wyważenie.*

WAŻNE *Wszystkie urządzenia tnące powinny być wymieniane równocześnie, zwłaszcza w przypadku znacznych różnic w zużyciu.*

WAŻNE *Należy zawsze używać oryginalnych urządzeń tnących, posiadających kod znajdujący się w tabeli "Dane Techniczne".*

Biorąc pod uwagę ewolucję produktu, wyżej wymienione urządzenia tnące mogą być zastąpione z czasem przez inne, o analogicznych cechach zamienności i tym samym bezpieczeństwie funkcjonowania.

8.3 WYMIANA KÓŁ PRZEDNICH / TYLNYCH

8.3.1 Czynności wstępne

WAŻNE *Użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego, takiego jak podnośnik-lewarek.*

Przed rozpoczęciem wymiany koła, należy wykonać następujące kroki:

- wyjąć wszystkie akcesoria;
- umieścić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni, aby zapewnić stabilność maszyny;
- uruchomić hamulec postojowy;
- zatrzymać silnik;
- wyjąć kluczyk;
- umieścić lewarek w punkcie podnoszenia w pobliżu koła do wymiany (par. 8.3.2 par. 8.3.3);
- sprawdzić, czy lewarek jest idealnie prostopadły do podłoża.

8.3.2 Wybór i umiejscowienie lewarka na tylnych kołach

Umieścić drewniane kliny (rys. 38.A) pod podstawą koła (rys. 38.B), które znajduje się obok koła do wymiany (rys. 38.C).

Dla maszyn z pojemnikiem na trawę z tyłu:

- Maksymalna wysokość złożonego lewarka powinna wynosić 110 mm. (rys. 39)
- Umieścić lewarek pod tylną płytą (rys. 40.A) o 180 mm. od krawędzi bocznej.

W przypadku maszyn z wyrzutem bocznym:

- Maksymalna wysokość złożonego lewarka powinna wynosić 110 mm. (rys. 41)
- Umieścić lewarek pod tylną osią, w punkcie pokazanym na rysunku (rys. 42.A).

UWAGA *Lewarek umieszczony w opisanej w tym paragrafie pozycji umożliwia podniesienie jedynie koła do wymiany.*

8.3.3 Wybór i umiejscowienie lewarka na przednich kołach

1. Umieścić drewniane kliny (rys. 43.A) pod podstawą koła (rys. 43.B), które znajduje się z tyłu koła do wymiany (rys. 43.C).
2. Maksymalna wysokość złożonego lewarka powinna wynosić 110 mm.

UWAGA *Pozycję lewarka należy wybierać na podstawie rodzaju maszyny.*

3. Umieścić lewarek pod przednią częścią maszyny, w punkcie (rys. 44.A, 45.A, 46.A) wskazanym na rysunku.

UWAGA *Lewarek należy ustawić na płaskiej części wspornika (rys. 44.B, 45.B).*

UWAGA *Lewarek należy ustawić w centralnej części wspornika (rys. 46.B).*

8.3.4 Wymiana koła

WAŻNE *Należy upewnić się, czy podczas podnoszenia, urządzenie jest stabilne i nieruchome. Jeśli zauważy się jakąś anomalię, należy natychmiast opuścić lewarek, rozwiązać ewentualne problemy i podnieść ponownie.*

1. Przed podniesieniem maszyny zdjąć nakładkę (rys. 47.A).
2. Podnieść do odpowiedniego punktu i wyjąć koło.
3. Przy pomocy śrubokrętu, należy wyjąć elastyczny pierścień (rys. 47.B) i podkładkę oporową (rys. 47.C).
4. Zdjąć koło do wymiany.
5. Nasmarować oś (rys. 47.D) smarem.
6. Zamontować koło zamienne.
7. Założyć dokładnie podkładkę oporową i pierścień elastyczny.
8. Oprzeć koło o ziemię i nałożyć nakładkę (rys. 47.A).

WAŻNE *Należy upewnić się, że tylne koła mają jednakową wysokość (rys. 48.A), a różnica w średnicy zewnętrznej pomiędzy dwoma kołami (rys. 48.B) wynosi nie więcej niż 8-10 mm. W takim przypadku, w celu uniknięcia nieregularnych cięć, konieczne jest wyrównanie wszystkich urządzeń tnących w autoryzowanym serwisie.*

8.3.5 Naprawa lub wymiana opon

Każda wymiana lub naprawa opony w wyniku przebiecia musi być wykonywana przez wykwalifikowanego wulkanizatora,

zgodnie z procedurą przewidzianą dla zastosowanego rodzaju pokrycia.

8.4 KARTA ELEKTRONICZNA

Karta elektroniczna jest elementem znajdującym się pod deską rozdzielczą, która obsługuje wszystkie zabezpieczenia maszyny.

Karta elektroniczna jest wyposażona w bezpiecznik samoresetujący, który przerywa obwód w razie usterek w instalacji elektrycznej; jego zadziałanie powoduje zatrzymanie silnika i jest sygnalizowane przez sygnał dźwiękowy, który wyłącza się dopiero po wyjęciu kluczyka. Obwód resetuje się automatycznie po kilku sekundach; odnależć i usunąć przyczynę usterek, aby uniknąć przerwania obwodu w przyszłości.

WAŻNE *Aby uniknąć zadziałania bezpiecznika:*

- nie zmieniać biegunowości akumulatora;
- nie uruchamiać maszyny bez akumulatora, aby nie spowodować nieprawidłowości w działaniu regulatora ładowania;
- uważać, aby nie powodować zwarc.

8.5 WYMIANA BEZPIECZNIKA

Maszyna jest wyposażona w kilka bezpieczników (rys. 49.A) o różnych wartościach, których funkcje i właściwości są następujące:

- Bezpiecznik 10 A = zabezpieczenie obwodów głównych i zasilania karty elektronicznej, jego zadziałanie powoduje zatrzymanie maszyny i całkowite wyłączenie kontrolki na desce rozdzielczej (par. 5.16)
- Bezpiecznik 25 A = służy do ochrony obwodu ładowania, jego zadziałanie objawia się progresywną utratą mocy akumulatora i w konsekwencji trudnościami w rozruchu.

– Bezpiecznik 5 A = zabezpieczenie gniazda pomocniczego 12 Volt na akcesoria.

– Bezpiecznik 15 A = zabezpieczenie obwodu silniczka napędzającego, jego zadziałanie uniemożliwia elektryczne uruchomienie systemu przechylania pojemnika na trawę; opróżnienie pojemnika jest możliwe za pomocą ręcznej dźwigni (jeśli zamontowana).

Wartość bezpiecznika jest podana na bezpieczniku.

WAŻNE Spalony bezpiecznik musi być zawsze wymieniony na nowy bezpiecznik tego samego typu i o tych samych właściwościach, nigdy o odmiennej wartości.

W przypadku, gdy nie uda się wyeliminować przyczyny uszkodzenia, należy skonsultować się z Państwa sprzedawcą.

8.6 WYMIANA ŻARÓWEK

8.6.1 Typ "I" - Żarówki żarowe

- Żarówki (18W) są mocowane w oprawie na wcisk (mocowanie bagnetowe) i wyjmuje się je poprzez odkręcenie w kierunku odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy użyciu szczypic. (rys. 50)

8.6.2 Typ "II" - Żarówki LED

- Odkręcić pierścień (rys. 51.A) i wyjąć złącze (rys. 51.B). Zdemontować lampę LED (rys. 51.C) przymocowaną śrubami (rys. 51.D).

8.6.3 Typ „III” - Żarówki LED (do modeli TNS, THNS)

1. Podnieść pokrywę i wyjąć złącze (rys. 52.A).
2. Odłączyć zawleczkę (rys. 52.B) i wysunąć bokiem pokrywę.
3. Odłączyć przewody żarówek LED (rys. 53.A), odkręcić śruby (rys. 53.B) i zwolnić zatrzaski (rys. 53.C).
4. Podnieść i odczepić górną część pokrywy (rys. 54.A).
5. Odkręcić śruby (rys. 55.A) i wymienić żarówki LED (rys. 55.B).
6. Aby zamontować pokrywę, wykonać czynności odwrotne do wykonywanych przy demontażu.

8.7 ZESPÓŁ TYLNEJ PRZEKŁADNI

Składa się z uszczelnionego zespołu cylindrów i nie wymaga konserwacji; smarowanie jest dożywotnie i nie wymaga wymiany lub uzupełnienia.

8.8 ZESPÓŁ PRZEDNIEJ PRZEKŁADNI (MODEL 4WD)

Składa się z uszczelnionego zespołu cylindrów i nie wymaga konserwacji. Regularnie należy kontrolować, uzupełniać i wymieniać olej w układzie hydraulicznym.

Kontrolować poziom oleju w układzie hydraulicznym, który musi się mieścić między znacznikami „MIN” i „MAX” umieszczonymi na zbiorniku. Jeśli poziom spadnie poniżej znacznika „MIN” (rys. 56):

- zdemontować osłonę (rys. 56.A) zamocowaną za pomocą nakrętki (rys. 56.B);
- odkręcić korek (rys. 56.C) i uzupełnić olejem 10W30 aż do osiągnięcia znacznika „MAX”;
- zamontować korek (rys. 56.C) i osłonę (rys. 56.A).

WAŻNE Jeśli konieczne jest częste uzupełnianie, sprawdzić, czy nie występują wycieki z przewodów lub zbiornika i skontaktować się ze sprzedawcą w celu wykonania koniecznych napraw.

8.9 REGULACJA SPRĘŻYNY HAKA MOCUJĄCEGO POJEMNIK NA TRAWĘ

Jeśli pojemnik na trawę szarpie i otwiera się podczas jazdy na nierównym terenie lub jeśli jego podczepienie po opróżnieniu sprawia problemy, należy wyregulować naciąg sprężyny (rys. 57.A). Modyfikować punkt zaczepienia, używając jednego z otworów (rys. 57.B), aż do uzyskaniażądanego rezultatu.

9. MAGAZYNOWANIE

Gdy maszyna ma być przechowywana przez okres dłuższy niż 30 dni:

1. Pozostawić silnik do ostygnięcia.
2. Odłączyć kable akumulatora i przechowywać je w chłodnym, suchym miejscu.
3. Opróżnianie zbiornika paliwa (7.2.2) postępować zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi silnika.
4. Dokładnie wyczyścić maszynę.
5. Sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
6. Maszyna powinna być przechowywana:
 - ze spuszczoneym całym zespołem tnącym,
 - w suchym środowisku,
 - zabezpieczona przed wpływami atmosferycznymi,
 - ewentualnie przykryta pokrowcem (par. 15.4),
 - w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- bez kluczy lub narzędzi używanych do konserwacji.

Podczas ponownego uruchamiania maszyny:

- należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji;
- ustawić urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale "6. Użytkowanie maszyny"

10. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

- Podczas przemieszczania urządzenia należy:
 - wyłączyć urządzenie tnące;
 - ustawić agregat tnący na maksymalnej wysokości;
 - wyłączyć silnik.
- Podczas transportu urządzenia na pojeździe samochodowym lub przyczepie, należy:
 - używać ramp o odpowiedniej wytrzymałości, szerokości i długości;
 - załadować maszynę na samochód z wyłączonym silnikiem, kluczykiem wziętym ze stacyjki, bez kierownicy, popychając ją przy wykorzystaniu odpowiedniej liczby osób;
 - zamknąć kranik paliwa (jeśli dotyczy);
 - obniżyć zespół tnący;
 - uruchomić hamulec postojowy;
 - ustawić urządzenie tak, aby nie stwarzać dla nikogo zagrożenia;
 - przymocować je mocno do środka transportu za pomocą lin lub łańcuchów, aby uniknąć przewrócenia się urządzenia, uszkodzenia i wycieku paliwa.

11. SERWIS I NAPRAWA

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie informacje niezbędne do posługiwania się maszyną i poprawnego wykonania podstawowych czynności z zakresu konserwacji dokonywanych przez samego użytkownika. Wszystkie czynności regulacyjne i konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym punkcie serwisowym, które dysponuje wiedzą i sprzętem umożliwiającym właściwe wykonanie czynności konserwacyjnych przy zapewnieniu odpowiedniego stopnia bezpieczeństwa maszyny. Czynności wykonane przez nieodpowiednie serwisy lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich praw konsumenta udzielonych gwarancji oraz zwalniają producenta z jakichkolwiek zobowiązań i z odpowiedzialności prawnej.

- Naprawy i serwis gwarancyjny mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowane centra serwisowe.
- Stosowanie części zamiennych i akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone oraz części zamiennych i akcesoriów innych niż oryginalne zagraża bezpieczeństwu urządzenia i zwalnia Producenta od jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności.
- Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i autoryzowanych dealerów.
- Zaleca się, aby raz w roku skontrolować działanie maszyny w autoryzowanym centrum serwisowym w celu jej konserwacji, napraw serwisowych i kontroli urządzeń zabezpieczających.

12. ZAKRES GWARANCJI

Wady produkcyjne i materiałowe są objęte pełną gwarancją. Użytkownik powinien dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w załączonej dokumentacji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku:

- niezapoznania się użytkownikami z załączoną dokumentacją;
 - niedbałości;
 - nieprawidłowego lub niedozwolonego użytkowania maszyny lub montażu;
 - używania nieoryginalnych części zamiennych;
 - używania akcesoriów niedostarczonych lub niezatwierdzonych przez producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
- naturalnego zużycia części eksploatacyjnych takich jak paski napędowe, światła, ostrza, śruby zabezpieczające i linki;
 - normalnego zużycia;
 - silników, które objęte są gwarancją producenta silnika, zawierającą oddzielne warunki i postanowienia.

Kupujący podlega przepisom prawa danego kraju. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza praw, które przysługują kupującemu w ramach tych przepisów.

13. TABELA KONSERWACJI

Działanie	Częstotliwość (godziny)		Paragraf / Uwagi
	Pierwszy raz	Następnie co	
MASZYNA			
Kontrole bezpieczeństwa / Przegląd urządzeń sterowniczych		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par. 6.2
Monitorowanie ciśnienia w oponach		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par. 6.1.3
Kontrola osłon tylnego / bocznego wyrzutu. Kontrola pojemnika na trawę, deflektora bocznego wyrzutu.		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par. 6.1.4
Generalne czyszczenie i kontrola		Po każdym użyciu	par. 7.6
Kontrola pod kątem uszkodzeń maszyny. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.		Po każdym użyciu	-
Naładowanie akumulatora		Przed magazynowaniem	par. 7.5
Kontrola wszystkich elementów mocujących		25	
Kontrola zamocowania i naostrzenia urządzeń tnących		25	***
Kontrola pasków napędowych		25	***
Kontrola paska napędu agregatu tnącego		25	***
Kontrola i regulacja hamulca		25	***
Kontrola i regulacja napędu		25	***
Kontrola włączania i hamulca agregatu tnącego		25	***
Ogólne smarowanie		25	****
Wymiana urządzeń tnących		100	***
Wymiana pasa napędowego		-	** / ***
Wymiana paska napędu urządzeń tnących		-	** / ***
SILNIK *			
Sprawdzanie/uzupełnianie paliwa		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par 7.2
Kontrola / uzupełnianie oleju silnikowego		Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania	par 7.3
Wymiana oleju silnikowego		*	*
Kontrola i czyszczenie filtra powietrza		*	*
Wymiana filtra powietrza		*	*
Kontrola filtra benzyny		*	*
Wymiana filtra benzyny		*	*
Kontrola i czyszczenie styków świecy zapłonowej		*	*
Wymiana świecy zapłonowej		*	*

* Zapoznać się z instrukcją silnika, gdzie zamieszczono pełną listę czynności wraz z ich częstotliwością

** Przy pierwszych oznakach złego funkcjonowania należy skontaktować się z Państwa sprzedawcą.

*** Operacja, która musi być wykonana przez Państwa sprzedawcę lub przez autoryzowane Centrum serwisowe.

**** Smarowanie ogólne wszystkich elementów przegubowych powinno być wykonywane także przed każdym dłuższym okresem przerwy w użytkowaniu maszyny.

14. IDENTYFIKACJA USTEREK

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1. Przy kluczyku w pozycji „JAZDA” tablica rozdzielcza pozostaje wyłączona, bez żadnego sygnału dźwiękowego	Zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej z powodu:	obrócić klucz zapłonowy w poz. «ZATRZYMANIE» i odnaleźć przyczynę usterki:
	źle podłączony akumulator	sprawdzić połączenia (par. 4.4)
	nieprawidłowa biegunowość akumulatora	sprawdzić połączenia (par. 4.4)
	akumulator całkowicie rozładowany	naładować akumulator (par. 7.5)
	spalony bezpiecznik	wymienić bezpiecznik (10 A) (par. 8.5).
	wilgotna karta elektroniczna	wysuszyć kartę ciepłym powietrzem
2. Przy kluczyku w pozycji „JAZDA” tablica rozdzielcza pozostaje wyłączona, ale aktywuje się sygnał dźwiękowy	Zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej z powodu:	Ustawić kluczyk w pozycji „ZATRZYMANIE” i poszukać przyczyn usterki:
	wilgotna karta elektroniczna	wysuszyć kartę ciepłym powietrzem
3. Klucz w pozycji „ROZRUCH”, tablica rozdzielcza włącza się, ale rozrusznik nie obraca się	akumulator niewystarczająco naładowany	naładować akumulator (par. 7.5)
	bezpiecznik ładowania uszkodzony	wymienić bezpiecznik (25 A) (patrz 8.5)
4. Klucz w pozycji «URUCHOMIENIE», obraca się rozrusznik, lecz nie uruchamia się silnik	akumulator niewystarczająco naładowany	naładować akumulator (par. 7.5)
	brak dopływu benzyny	sprawdzić poziom w zbiorniku (par. 7.2.1) otworzyć kranik paliwa (jeśli maszyna jest niego wyposażona) (par. 6.4) sprawdzić filtr benzyny
	defekt rozruchu	sprawdzić zamocowanie kołpaka świecy zapłonowej sprawdzić czystość i odległość między elektrodami świecy zapłonowej
5. Rozruch utrudniony lub nieregularne funkcjonowanie silnika	problemy z gaźnikiem	wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
		opróżnić zbiornik i wlać świeżą benzynę
		sprawdzić i ewentualnie wymienić filtr benzyny
6. Zmniejszenie wydajności pracy silnika podczas koszenia	zbyt duża szybkość postępu w stosunku do wysokości koszenia	zmniejszyć prędkość jazdy i/lub zwiększyć wysokość koszenia (par. 6.5.4)
7. Po załączeniu urządzeń tnących silnik wyłącza się	brak zgody na włączenie	sprawdzić, czy warunki zgody zostały spełnione (par. 6.2.2)
8. Kontrolka akumulatora nie gaśnie po kilku minutach pracy	niewystarczające naładowanie akumulatora	skontaktować się z Państwem Sprzedawcą
9. Kontrolka oleju włącza się podczas pracy (jeśli przewidziana)	problemy ze smarowaniem silnika	Natychmiast ustawić kluczyk w pozycji „ZATRZYMANIE”:
		uzupełnić poziom oleju (patrz 7.3.1)
		wymienić filtr (jeśli problem nadal występuje, skontaktować się ze sprzedawcą)

Jeżeli po wykonaniu czynności opisanych powyżej, usterki nie zostaną zlikwidowane, należy skontaktować się z Państwem sprzedawcą.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
10. Silnik zatrzymuje się i włącza się sygnał dźwiękowy	Zadziałanie bezpiecznika karty elektronicznej z powodu:	Ustawić kluczyk w pozycji „ZATRZYMANIE” i poszukać przyczyn usterki:
	przebiecie spowodowane przez regulator ładowania	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
	źle podłączony akumulator (niepewne styki)	sprawdzić połączenia (patrz 3.4)
11. Silnik zatrzymuje się bez żadnego sygnału dźwiękowego	akumulator odłączony	sprawdzić połączenia (patrz 3.4)
	problemy z silnikiem	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
12. Urządzenia tnące nie włączają się lub nie zatrzymują się natychmiast po wyłączeniu	poluzowany pasek	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
	problemy ze sprzęgłem elektromagnetycznym	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
13. Cięcie nieregularne i niewystarczające zbieranie trawy (tylko w modelach z pojemnikiem na trawę z tyłu)	pozycja zespołu tnącego nierównoległa do terenu trawnika	sprawdzić ciśnienie w oponach (par. 6.1.3)
		przywrócić wyrównanie zespołu tnącego w stosunku do terenu (par. 8.2.1)
	brak wydajności urządzeń tnących	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
	zbyt wysoka prędkość w stosunku do wysokości koszonej trawy	zmniejszyć prędkość postępu i/lub podnieść zespół tnący (par. 6.5.4)
		odczekać, aż trawa będzie sucha
	zatkanie tunelu wyrzutowego trawy	zjąć pojemnik na trawę i opróżnić tunel (patrz 7.6.2)
14. Nierówne koszenie (tylko dla modeli z wyrzutem bocznym)	pozycja zespołu tnącego nierównoległa do terenu trawnika	sprawdzić ciśnienie w oponach (par. 6.1.3)
		przywrócić wyrównanie zespołu tnącego w stosunku do terenu (par. 8.2.1)
	brak wydajności urządzeń tnących	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
15. Nadmierne drganie podczas funkcjonowania	zespół tnący jest wypełniony trawą	oczyścić zespół tnący (par. 7.6.4)
	urządzenia tnące są niewyważone lub poluzowane	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
	poluzowanie mocowań	sprawdzić i dokręcić śruby mocujące silnik i podwozie
16. Hamowanie niepewne lub nieskuteczne	nieprawidłowa regulacja hamulca	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
17. Nieregularna jazda, brak mocy w silniku podczas jazdy pod górę lub skłonność do "stawania dęba"	problem z paskiem napędowym lub zapłonem	skontaktować się z Państwa Sprzedawcą
18. Przy uruchomionym silniku, po naciśnięciu pedału napędu maszyna nie przemieszcza się	dźwignia odblokowania w pozycji zablokowania napędu	ustawić ją z powrotem w pozycji włączonego napędu (par. 5.4)

Jeżeli po wykonaniu czynności opisanych powyżej, usterki nie zostaną zlikwidowane, należy skontaktować się z Państwa sprzedawcą.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
19. Maszyna zaczyna nieprawidłowo wibrować	uszkodzone lub poluzowanie części	zatrzymać maszynę i wyjąć kluczyk ze stacyjki
		sprawdzić ewentualne uszkodzenia
		sprawdzić, czy występują części poluzowane i dokręcić je
		kontrole, wymiany lub naprawy powinny być przeprowadzone w specjalistycznym serwisie.

Jeżeli po wykonaniu czynności opisanych powyżej, usterki nie zostaną zlikwidowane, należy skontaktować się z Państwa sprzedawcą.

15. AKCESORIA

15.1 ZESTAW MULCZUJĄCY

Rozdrabnia koszoną trawę i rozprasza ją na trawniku (rys. 58.A1; rys. 58.A2).

15.2 ŁADOWARKA AKUMULATORA

Pozwala na utrzymanie akumulatora w dobrym stanie wydajnościowym podczas okresów nieużytkowania, gwarantując optymalny poziom naładowania i dłuższą żywotność akumulatora (rys. 58.B).

15.3 ZESTAW DO HOLOWANIA

Do holowania małej przyczepy (rys. 58.C).

15.4 POKROWIEC

Chroni maszynę przed kurzem w okresach, gdy nie jest użytkowana (rys. 58.D)

15.5 ZESTAW TYLNYCH OBCIĄŻNIKÓW

Zwiększają tylną stabilność maszyny, zwłaszcza podczas pracy na nachylonym terenie (rys. 58.E).

15.6 ZESTAW OSŁONY TYLNEGO WYRZUTU TRAWY

Do stosowania w miejscu pojemnika na trawę, kiedy trawa nie jest zbierana (rys. 58.F).
(Tylko dla maszyn z tylnym wyrzutem).

15.7 ŁAŃCUCHY ŚNIEGOWE 18", 20"

Zwiększają przyczepność tylnych kół na zaśnieżonych odcinkach i umożliwiają użycie sprzętu do odśnieżania (rys. 58.G).

15.8 KOŁA BŁOTNE / ŚNIEŻNE 18", 20"

Poprawiają właściwości trakcyjne na śniegu i błocie (rys. 58.H).

15.9 PRZYCZEPA

Do transportowania narzędzi lub innych obiektów, w granicach dozwolonego obciążenia (rys. 58.I).

15.10 ROZRZUTNIK

Do rozrzucania soli lub nawozu (rys. 58.J).

15.11 ROZRZUTNIK

Do rozrzucania piasku lub żwiru (rys. 58.K).

15.12 WALEC DO TRAWY

Do ubijania gleby po siewie lub uklepywania trawy (rys. 58.L).

15.13 PŁUG ŚNIEŻNY

Do odgarniania i bocznego gromadzenia usuniętego śniegu (rys. 58.M).

15.14 PRZEDNIA ZAMIATARKA

Do czyszczenia podjazdów i powierzchni stałych z liści i zanieczyszczeń oraz do usuwania cienkich warstw świeżego śniegu (rys. 58.N).

15.15 ROZDRABNIACZ

Do cięcia i mielenia nieuprawnej trawy (rys. 58.O).

15.16 ZBIERACZ DO LIŚCI I TRAWY

Do zbierania liści i trawy na powierzchniach trawiastych (rys. 58.P).

15.17 PRZEDNIA ZGRABIARKA

Do zbierania trawy i małych gałęzi (rys. 58.Q).

15.18 INTERFEJS PODNOSZENIA

Umożliwia montowanie dodatkowych akcesoriów przednich, niewymagających wału odbioru mocy (rys. 58.R1).

15.19 PRZYSTAWKA ODBIORU MOCY (PTO)

Umożliwia przenoszenie napędu z silnika na sterowany osprzęt. Wymaga interfejsu podnoszenia (rys. 58.R2).

15.20 PRZYSTAWKA ODBIORU MOCY (PTO)

Umożliwia przenoszenie napędu z silnika na sterowany osprzęt. Nie wymaga interfejsu podnoszenia (rys. 58.R3).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	T•••• 92 Hydro
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN 63000:2018

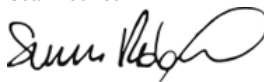
g) Livello di potenza sonora misurato: 99 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito: 100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio: 88 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	T•••• 102 - T••••• 102 Hydro
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato: 100 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito: 100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio: 101 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	T••• 108 Hydro - T••• 108 Hydro SD
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN 63000:2018

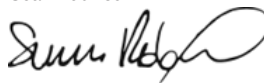
g) Livello di potenza sonora misurato: 100 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito: 100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio: 105 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	T••••• 118 Hydro SD
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato: 105 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito: 105 dB(A)
i) Ampiezza di taglio: 121 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	T•••• 122 - T••••• 122 Hydro
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs.262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018
EN 55012:2007 + A1:2009
EN ISO 14982:2009
EN 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato: 104 dB(A)

h) Livello di potenza sonora garantito: 105 dB(A)

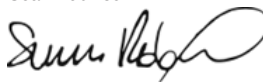
i) Ampiezza di taglio: 121 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson




<p>CS (Překlad původního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost 2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Sekačka se sedící obsluhou/ sekačka na trávu a) Typ / Základní model c) Výrobní číslo d) Motor: spalovací motor 3. Je ve shodě s nařízením směrnice: e) Certifikační orgán 4. Odkazy na Harmonizované normy g) Naměřená úroveň akustického výkonu h) Zaručená úroveň akustického výkonu i) Šířka řezání n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: o) Místo a Datum</p>	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka 2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie/ cięcie trawy na maszynie/ cięcie trawy a) Typ / Model podstawowy c) Numer seryjny d) Silnik: silnik o zapłonie iskrowym 3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: e) Jednostka certyfikująca 4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych g) Zmierzony poziom mocy akustycznej h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej i) Szerokość cięcia n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: o) Miejscowość i data</p>	
---	---	--

© by ST. S.p.A.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.



	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	CE

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY